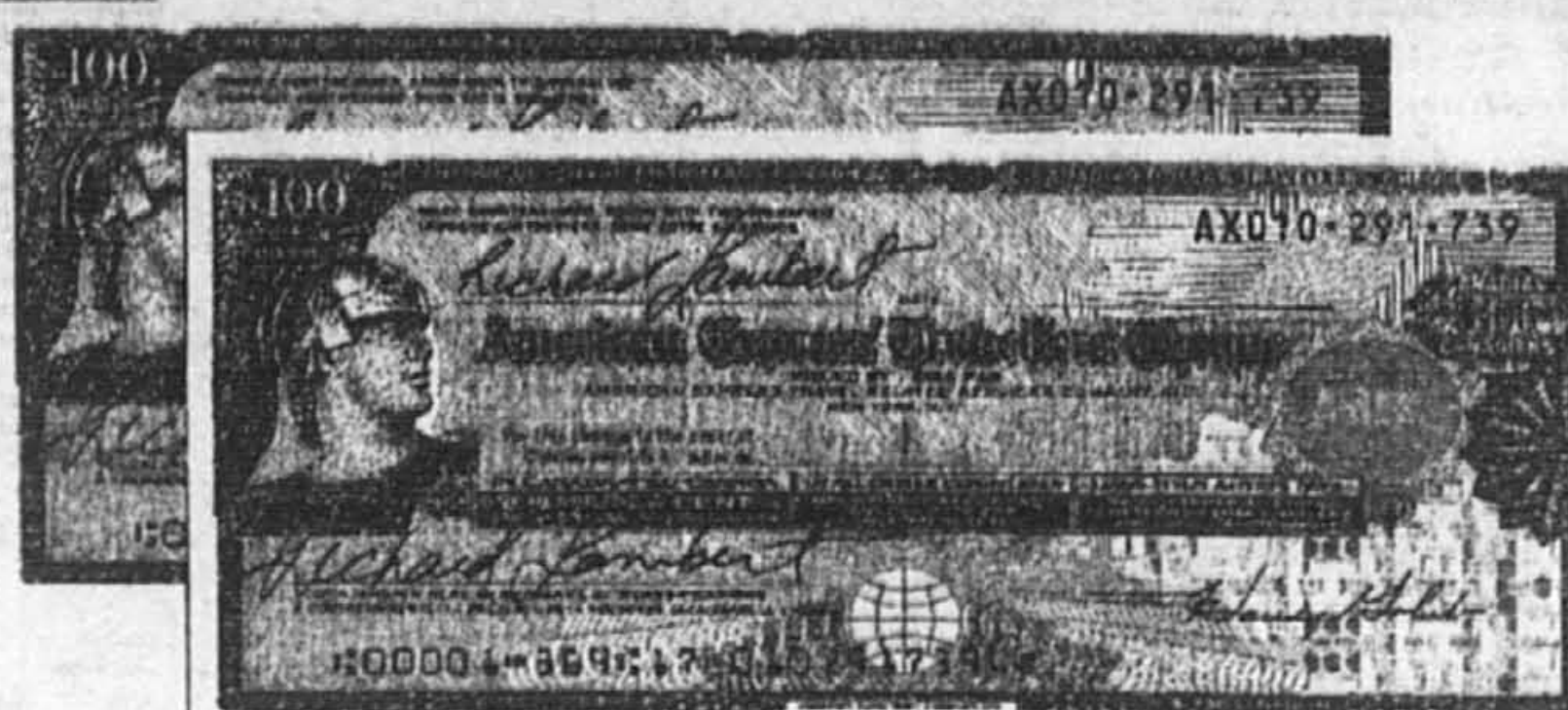


VACANCES^{MD}

AIR CANADA

De l'argent tombé du ciel
ou des dollars offerts par
Voyage American Express^{MD}?

Jusqu'à 200 \$ gratuits*
en Cheques de Voyage American Express^{MD}



Présentez ce coupon quand vous réserverez votre prochain voyage pour deux (valeur minimale de 1 600 \$** par personne) auprès de Voyage American Express et vous recevrez 200 \$CAN en Cheques de Voyage American Express. Si vous faites des réservations de 850 \$** par personne, vous pourriez obtenir 100 \$CAN.

Sandals

Tout - inclus

Au cours du prestigieux «World Travel Awards» les agents de voyage du monde entier ont déclaré que Sandals était le meilleur hôtel tout-compris au monde. Seul Sandals offre des aménagements ultra luxueux, incluant les pourboires, les transferts, une gamme sans fin de sports nautiques et terrestres comme le ski nautique, la plongée sous-marine et le golf (Jamaïque, Nassau et Ste-Lucie), des plages de sable blanc, des suites et chambres avec vue sur la mer, 41 chefs-d'œuvre gastronomiques servis dans une atmosphère romantique, le service de gants blanc et au moins 4 restaurants par propriétés offrant des boissons et repas en tout temps en quantité illimitée. Les services de Spa sont offerts en supplément. Notre programme «Séjournes dans un, Profitez des six» vous permet six fois plus de divertissement pour un seul prix tout-compris dans tous les hôtels Sandals (Certaines conditions s'appliquent). Et à Ste-Lucie, vous pourriez goûter aux délices des deux hôtels pour le prix d'un seul avec notre programme exclusif «Séjournes dans un, Profitez des deux».

SPECIAL Jamaïque

Départ direct le dimanche de Dorval
Sandals Ocho Rios
(ch. debx)

26 déc. 16, 23 & 30 jan.
2499\$ 1999\$
1 semaine 1 semaine

Nassau

Départ direct le samedi de Dorval
Sandals Royal Bahamian
(ch. debx)

18 déc. 25 déc.
2709\$ 2859\$
1 semaine 1 semaine

SPECIAL Antigua

Départ le samedi de Dorval via Toronto
Sandals Antigua
(ch. debx)

11 déc. 18 déc.
2559\$ 2829\$
1 semaine 1 semaine

Ste-Lucie

Départ le samedi et dimanche de Dorval via Toronto
Sandals Halcyon
(ch. debx)

4 au 12 déc. 19 déc.
2579\$ 2779\$
1 semaine 1 semaine



LES PLUS BELLES CROISIÈRES*

Royal Caribbean International/Celebrity Cruises:

EXCLUSIF 3 DÉPARTS
FRANCOPHONES ACCOMPAGNÉS

Splendour of the Seas

Croisière de 11 nuits Tour des Antilles au départ de Miami le lundi
Escalaes: Key West • Curaçao • Aruba • Jamaïque • Grand Caiman

17 janvier 2000

2169\$ 2569\$
Cabine intérieure Cat. X Cabine extérieure Cat. I

Century

Départ Francophone

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Fort Lauderdale le samedi
Escalaes: Ocho Rios • Grand Caiman • Cozumel • Key West •

5 février 2000

1969\$ 2039\$ 2109\$
Cabine intérieure Cat. 12 Cabine extérieure Cat. 9 Cabine extérieure Cat. 8

NOUVEAU

Voyager of the Seas

Départ Francophone

Croisière de 7 nuits dans les Antilles Occidentales au départ de Miami le dimanche
Escalaes: Labadee • Ocho Rios • Cozumel •

26 mars 2000

2549\$ 3149\$ 3209\$
Cabine intérieure Cat. N Cabine extérieure Cat. DB Cabine extérieure Cat. DA

MIAMI / TAMPA

Départ quotidien

Départs le samedi et dimanche de Dorval

Tampa
Holiday Inn Sunspree
Resort Clearwater
Beach (ch. vue sur le boul.)
7 au 20 nov. 27 nov. au 4 déc.
1049\$ 1029\$
1 semaine 1 semaine

Miami
Holiday Inn
South Beach (chambre)
6 nov. au 3 déc.
1009\$*
1 semaine
*Départs du samedi et dimanche, ajoutez 40\$

LAS VEGAS

Départ le jeudi et dimanche de Dorval via Toronto

Imperial Palace
(chambre)
16 déc. 19 déc.
1029\$ 1029\$
7 nuits 7 nuits

Paris (chambre)
5 déc. 12 déc.
1039\$ 1399\$
4 nuits 7 nuits

HAWAÏ

Maui
Maui Coast
(chambre strd.)
8 nov. au 1er déc. 15 au 31 jan.
1669\$ 1789\$
1 semaine 1 semaine
Départs le samedi ajoutez 50\$

LA BARBADE

Au-delà de l'imaginable

Départ direct de Dorval le dimanche

5 & 12 déc. 9 & 16 jan.

Sandy Beach
(chambre)
1349\$ 1459\$
1 semaine 1 semaine

Bougainvillea
(studio supérieur)
1589\$ 1949\$
1 semaine 1 semaine

Almond Beach Village
(ch. strd.)
2179\$ 2719\$
1 semaine 1 semaine

Turtle Beach Resort (ch. strd.)
2199\$ 3149\$
1 semaine 1 semaine

*Départ du 12 déc., ajoutez 400\$/Départ du 9 jan., ajoutez 490\$

SPECIAL

Reservez avant le 10 décembre, 1999
et épargnez jusqu'à 800\$ par couple

Départ direct le dimanche de Dorval
Balayez le quotidien et laissez-vous aller
au Sweep Away



Tout inclus
26 déc. 16, 23 & 30 jan.
3319\$ 2399\$
(ch. vue sur le jardin) (ch. vue sur le jardin)

Tout inclus COUPLES

Couples Ocho Rios (ch. vue sur la montagne)
26 déc. 16, 23 & 30 jan.
2949\$ 2239\$
1 semaine 1 semaine

Couples Negril (ch. deluxe vue sur le jardin)
26 déc. 16, 23 & 30 jan.
3119\$ 2339\$
1 semaine 1 semaine

LES ÎLES DES BAHAMAS

Un Plaisir Sans Cesse Renouvelé

Départ direct le samedi de Dorval

British Colonial Hilton
(ch. avec vue sur la ville)
18 déc. 25 déc.
1879\$ 2639\$
1 semaine 1 semaine

Comfort Suites Paradise Island
(suite jr. supr.)
18 déc. 25 déc.
1989\$ 2549\$
1 semaine 1 semaine

SuperClubs Breezes Bahamas
(ch. vue sur le jardin)
18 déc. 25 déc.
2119\$ 3019\$
1 semaine 1 semaine

Radisson Cable Beach Resort (ch. strd.)
2799\$ 3989\$
1 semaine 1 semaine

JAMAÏQUE

Départ direct de Dorval le dimanche

26 déc. 16, 23, & 30 jan.
2179\$ 1339\$
1 semaine 1 semaine

Trelawny Beach Resort (ch. strd.)

Sunset Beach Resort & Spa (ch. vue sur la baie)
2259\$ 1629\$
1 semaine 1 semaine

SuperClubs Super Surprise (ch. strd.)
1819\$
1 semaine

*Départs du 23 jan., ajoutez \$50 et 30 jan., ajoutez \$150

ORLANDO

Départ direct le dimanche de Dorval

14 nov. au 5 déc. 12 déc.

Disney's Dixie Landings (ch. strd.)
1259\$ 1309\$
1 semaine 1 semaine

Residence Inn by Marriott (app. 1 chambre)
1049\$ 1099\$
1 semaine 1 semaine

ANTIGUA

Départs le samedi et dimanche de Dorval via Toronto

15 jan. 22 jan.
1659\$ 1809\$
1 semaine 1 semaine

Royal Antiguan (ch. strd.)

ARUBA

Départ le samedi de Dorval via Toronto

25 déc. 8, 15 & 22 jan.
3199\$ 1609\$*
2 semaines 1 semaine

Amsterdam Manor Beach Resort (studio strd.)

Bucuti Beach Resort (ch. strd.)
3409\$ 1909\$*
2 semaines 1 semaine

*Départ du 8 janvier, ajoutez 90\$ et le 22 janvier, ajoutez 50\$

†Départ du 22 janvier, ajoutez 170\$

ST-MARTIN

Départ le samedi de Dorval via Toronto

25 déc. 8, 15 & 22 jan.
2419\$ 1349\$
2 semaines 1 semaine

Anse Margot (ch. strd.)

Esmeralda (ch. strd.)
2249\$
1 semaine

GUADELOUPE

Départ direct le samedi de Dorval

27 nov. 15, 22, & 29 jan.
1379\$ 1529\$
1 semaine 1 semaine

Les Résidences Yucca (studio strd. avec cuisinette)

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les surcharges dues aux taxes de change. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire selon la disponibilité. Pour nos destinations en Europe, un supplément aérien pour ces départs en fin de semaine s'applique. Veuillez vous référer à la brochure Europe 1999. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 30 oct. - 5 nov. Permis du Québec. Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

Montréal (centre-ville)
1141, boul. de Maisonneuve O.
(514) 284-3300

Montréal (Centre Eaton)
705, rue Sainte-Catherine O.
(514) 282-0445

Pointe-Claire (Centre Fairview)
6815, autoroute Trans-Canadienne
(514) 697-5280

ou appelez au 1 888 414-8747

pour communiquer avec l'Agence de voyages la plus près
www.americanexpress.com/canada

La liberté
d'agir



L'offre est valable pour les nouvelles réservations effectuées du 28 août au 30 novembre 1999, auprès d'une Agence de voyages American Express du Canada, et non auprès d'un Centre de voyages d'affaires American Express. Les Cheques de Voyage seront remis au moment du paiement final. Vous avez droit à une seule offre par réservation et à un maximum de 200 \$CAN. L'offre ne peut être combinée à aucune autre offre ou à des réductions. Certaines autres conditions s'appliquent. Pour plus d'information, appelez-nous. *Taxes en sus MD - utilisée en vertu d'une licence accordée par American Express Company. Copyright © 1999, Amex Canada Inc.

Destination... Martinique

Traces de Martinique

MARTINIQUE / Suite de la page H1

Sur la côte atlantique, à la réserve naturelle de la Caravelle, condensé de l'histoire géologique de la Martinique, le paysage est une surprise constante. Le sentier, qui fait le tour de la presqu'île, s'avance au bord de falaises escarpées, descend sur des plages de gros galets, s'enfonçant dans la forêt tropicale, passe à côté de la mangrove, cette forêt, lacustre ou marine, qui occupe 1800 hectares, soit 1,5 % de la superficie de la Martinique.

On peut aussi, à l'autre extrémité de l'île, près de Sainte-Anne, suivre la trace des Caps et longer tranquillement le littoral, accompagné par le bruit des vagues, en humant la mer pendant toute son excursion et en admirant les plus belles plages du Sud.

Dans ce paysage de mornes, il faut escalader la montagne du Vauclin, point culminant du sud, en suivant son chemin de croix, haut lieu du pèlerinage du Vendredi saint. Au sommet, à 504 m, on peut voir toute la côte atlantique.

Les jours de (trop) grande chaleur sont parfaits pour une délicieuse excursion dans le Nord aux gorges de la Falaise, à Ajoupa-Bouillon, qui permet de se rafraîchir en remontant une étroite rivière de bassin en bassin, entre deux hautes parois vertes, jusqu'à une cascade qu'on abandonne à regret.

Enfin, les jours de repos peuvent être consacrés à la visite du jardin de Balata, du parc des Floriales, du sentier des Ombrages, aux promenades en forêt (Montravail, Coeur-Boulki), etc. On s'y familiarisera avec la végétation du pays, qui compte 1700 espèces de fleurs, balisier, alama, hibiscus, anthurium, bougainvillea; avec les arbres fruitiers, bananier, mangui, gôyavier, papayer; les palmiers de toute sorte, glou-glou, arbre du Voyageur, bakoua; les (200) fourgères.

La randonnée pédestre est une

activité bien établie en Martinique, depuis une vingtaine d'années déjà. Mais le tourisme vert est en ce moment en pleine expansion. C'est donc plus que jamais le moment d'en profiter. Des efforts sont faits pour préserver et mettre en valeur cette nature si riche, ce qui ne peut que réjouir le randonneur curieux, avide de s'élever sur de nouveaux sentiers. Il en existe 31, balisés par l'Office national des forêts.

Il fait toujours chaud en Martinique, où le climat est tempéré par l'alizé, ce vent qui souffle en permanence de l'est. La randonnée peut s'y pratiquer toute l'année, mais de préférence pendant le carême, la période sèche, entre janvier et mai, qui est aussi la haute saison touristique.

Pendant l'hivernage, la saison humide, qui s'étend de juin à décembre, les précipitations sont fréquentes, et rendent parfois les sentiers dangereux ou impraticables. En tout temps, il vaut mieux consulter la météo le matin d'une randonnée, téléphoner (au Bureau de la randonnée, à l'Office de tourisme, au syndicat d'initiative local) pour se renseigner sur le temps et l'état des sentiers.

La pluie, beaucoup plus abondante dans le Nord (8 et même 10 m de précipitations par année) peut empêcher le randonneur de se mesurer à la montagne Pelée. « Pa ni problème », comme dira fréquemment Marc Martial, taxi guide recruté par l'Office départemental de tourisme de la Martinique, qui a été de toutes les excursions dont il est question ici.

Il faut alors simplement prévoir une autre sortie, par exemple dans la presqu'île de la Caravelle, plutôt aride même si elle est située dans le Nord. Ou alors dans le Sud, sec — il n'y tombe que 600 mm de pluie par année — et presque toujours ensoleillé.

Pa ni problème, vraiment.

Ce voyage a été réalisé à la suite d'une invitation de l'Office de tourisme de la Martinique au Canada.

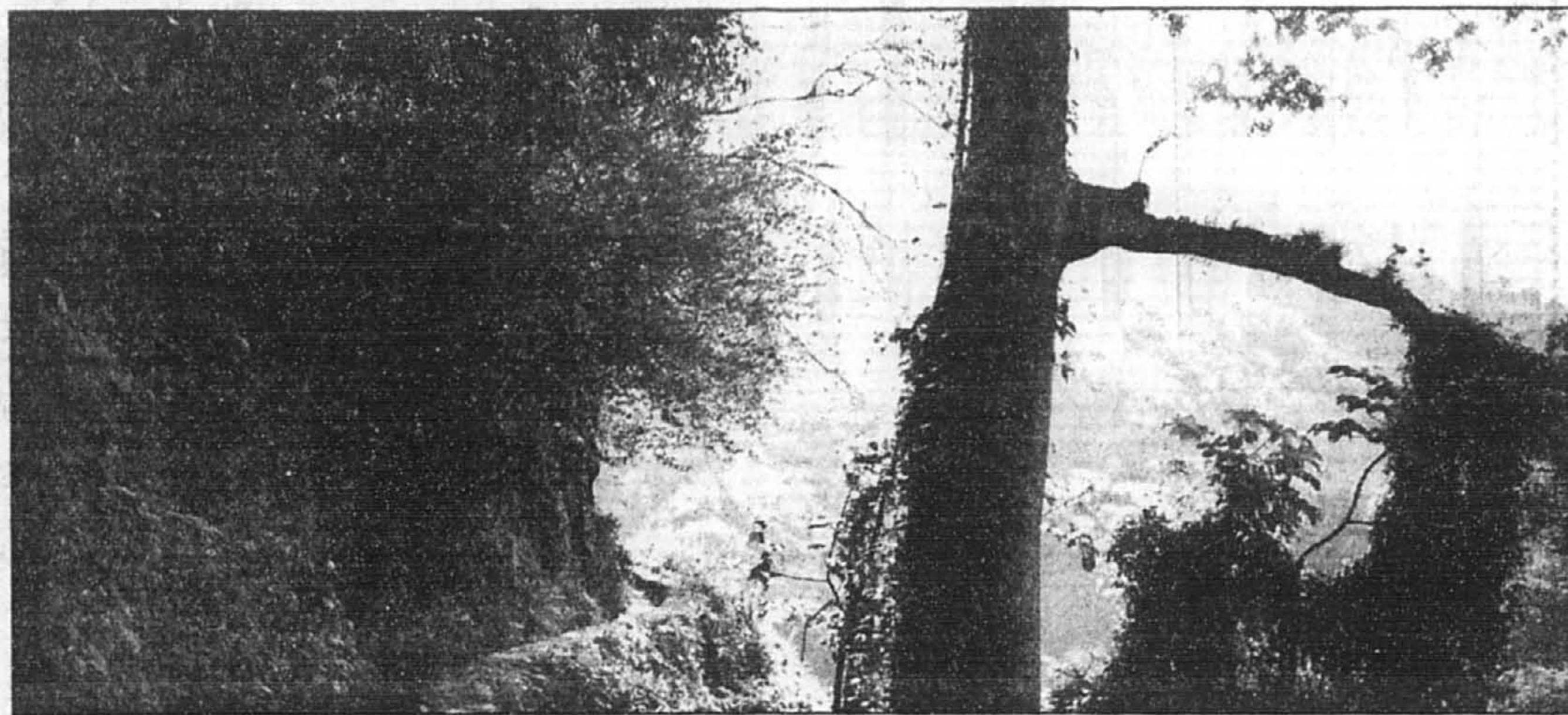


PHOTO LUCIE CÔTÉ, La Presse

Le promeneur marche par moments près d'un précipice, en longeant le canal de Beauregard.

Sur la montagne de feu

LUCIE CÔTÉ

Il est impensable de faire de la randonnée en Martinique sans gravir la montagne Pelée. Comment, de toute façon, résister au plaisir d'aller se percher sur le plus haut sommet de l'île ?

De loin, le massif très accidenté se présente comme une grande masse verte sombre, au faite presque continuellement perdu dans les nuages ou le brouillard. Mais pour découvrir cette beauté sauvage, à la fois exubérante et tourmentée, il faut y aller, se donner un peu de peine pour une excursion de cinq ou six heures.

La ponce qui roule sous les pas, les blocs de roche éruptive qu'il faut escalader, la végétation particulière, tout rappelle que la montagne de feu, comme l'appelaient les Caraïbes, est un volcan.

Son passé, meurtrier, est encore récent.

Le 8 mai 1902, la montagne Pelée fait éruption. En quelques minutes, la ville de Saint-Pierre est engloutie par une nuée ardente, qui dévale les flancs du volcan à 500 km/h et tue 30 000 personnes. Quatre mois plus tard, une seconde éruption détruit Morne-Rouge et fait 1500 victimes supplémentaires.

La montagne Pelée est le seul des nombreux volcans de l'île toujours en activité. Ses éruptions ont profondément modifié le paysage. Le point culminant actuel de la montagne, formé en 1929, est appelé le Chinois à cause de sa forme de chapeau conique, et c'est le but de notre randonnée, en ce jour gris.

Notre petit groupe, qui comprend, outre le guide René Dersion et Marc Martial, fidèle au poste, un Français et ses deux filles adolescentes, se met en marche à une allure folle, à cause des escaliers, installés récemment, qui facilitent le début de la randonnée. Plus haut dans le sentier, en direction de l'Aileron,

l'accès le plus direct, mais tortueux et raviné, le rythme ralentira. La végétation, qui ne cesse de se métamorphoser, marque le changement d'altitude.

Vertigineuse apparition

René Dersion s'amuse à décrire en détail la vue masquée par le brouillard très dense. On ne voit évidemment pas le sommet de la montagne et plus tard, une des deux adolescentes avouera que c'était mieux ainsi, qu'elle aurait été découragée par la distance à parcourir. Puis, passé le plateau des Palmistes, une pluie torrentielle, qui s'abat juste avant que l'on atteigne le deuxième refuge, manque mettre fin à la randonnée, ce qui aurait été vraiment dommage.

Mais la pluie cesse et l'on entreprend, trempés, frissonnants, le tour de la caldeira, en forme de fer à cheval. Une caldeira (chaudière, en portugais) n'est pas vraiment un cratère, précise le guide. C'est une grande dépression, formée par l'effondrement de la partie supérieure du cône après une éruption.

La vue est vertigineuse. On se penche avec précaution pour plonger le regard au fond du cratère, tellement paisible en apparence avec son tapis de végétation vert tendre.

Après la halte du déjeuner à l'abri météo, et après avoir monté le sommet de 1902, le groupe s'ébranle vers le Chinois.

Là, à 1397 mètres d'altitude, au sommet de la Martinique, d'un coup, la vue se dégage. Stupéfiant. On voit Morne-Rouge tout petit, mais surtout du bleu : la baie de Saint-Pierre et la mer des Caraïbes et, au loin, Sainte-Lucie.

Il reste encore la descente, qui prendra presque autant de temps que la montée et se fera, la fatigue aidant, à coups de glissades et de trébuchements.

PARIS à partir de **389\$**

Aller simple **269\$**
Noël et Jour de l'An **659\$**
Billet ouvert **585\$**

EQUINOX VOYAGES
1 800 581-1097 277-1097

DEPOT VOYAGES

USA	Amérique Latine	Europe
Florida 369\$	Mexique 515\$	Londres 554\$
Las Vegas 449\$	San Jose 625\$	Paris 539\$
Los Angeles 449\$	Panama 579\$	Amsterdam 689\$
Atlanta 359\$	Guatemala 645\$	Rome 699\$
Nashville 419\$	Buenos Aires 979\$	Zurich 619\$
Colorado 499\$	Santiago 829\$	Frankfurt 725\$
Arizona 449\$	Caracas 599\$	Bruxelles 633\$
Texas 419\$	Lima 765\$	Vienne 737\$
Washington 359\$	San Salvador 645\$	Athènes 895\$
Chicago 359\$	Montevideo 979\$	

Les prix sont « à partir de » et incluent les taxes.
(514) 374-1818 / 1-877-57-DEPOT

Rythmes du monde

Votre seul

Paris 469
Bruxelles 569
Londres 579
Genève 689

à partir de... toutes taxes comprises

Côte d'Azur Vol + séjour
appartements Pierre et Vacances
28 nuits à partir de 1260\$
par pers. en occ. double.

(514) 286-9014

BILLETS D'AVION

Prix à partir de - Taxes non comprises

Paris	1er nov. au 9 déc.	10 au 14 déc.	15 au 31 déc.
Provinces françaises	715\$	930\$	860\$
Bruxelles	615\$	760\$	930\$
Amsterdam	665\$	760\$	890\$
Londres	640\$	—	890\$
Provinces anglaises	690\$	—	935\$
Villes d'Allemagne	710\$	790\$	930\$
Vienne - Innsbruck	790\$	890\$	1 099\$
Lisbonne - Porto	700\$	850\$	940\$
Barcelone - Madrid	775\$	850\$	1 069\$
Budapest	780\$	960\$	1 199\$
Dublin	730\$	—	890\$
Milan - Rome - Turin	760\$	830\$	940\$
Genève - Zurich - Berne	725\$	850\$	1 020\$
Stockholm - Oslo	755\$	970\$	1 025\$
Copenhague	660\$	930\$	1 020\$
Athènes	880\$	960\$	1 100\$
Varsovie	865\$	970\$	1 099\$
Bucarest	750\$	950\$	1 050\$

AFRIQUE

Abidjan - Accra	1 650\$	Lifou - Laga - 1 650\$
Adis-Abeba - Djibouti	1 650\$	Mombasa - Nairobi - 1 650\$
Capetown - Kinshasa	1 800\$	Seychelles - 1 775\$
Dar-es-Salaam - Entebbe	1 650\$	Zanzibar - 1 700\$
Harare - Johannesburg	1 750\$	Ouagadougou - 1 535\$
Kilimanjaro - Lusaka	1 750\$	Dakar - 1 220\$
Kano	1 600\$	Bamako - Conakry - 1 510\$
Kigali - Lomé	1 650\$	Cotonou - 1 535\$

5 % de rabais pour forfaits dans les Caraïbes - Circuits - motels - autos - trains à travers l'Europe

VOYAGES
2705, NOTRE-DAME O. 989-7711
1405, PÉEL, BURL 106 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE
1-800-361-7334 845-4800

VOTRE APPARTEMENT EN FRANCE OU EN ITALIE

Prix à partir de 275\$ par semaine

PARIS, AIX-EN-PROVENCE, NICE, CANNES, MONACO, ANTIBES, SAINT-RAPHAËL, ST-LAURENT DU VAR, ROME, FLORENCE

Longs séjours: 4 semaines, à partir de 1179\$ par pers. incluant studio (Occ.2) St-Raphaël, avion Sabena, taxes. Informations, brochure

MONY TOURS (514) 733-5396
http://www.gaby-travel.com

Explorateur
Osez l'aventure

INDONÉSIE
Java, Bali et Sulawesi
18 déc. et 8 janv.

KENYA-TANZANIE
Safari camping du Masai Mara à Zanzibar
18 déc., 8 janv., 5 fév.

MYANMAR
De charme et de vérité
5 février

Billets d'avion
Thaïlande 1 320\$
Vietnam 1 385\$
Pérou 670\$
Équateur 619\$

INFO: (514) 847-1177 / 1-888-877-1177

LA TUNISIE : La où va le ciel quand il veut être bleu

1 389\$ tx. incl. 24 jours de révis 44 révis - le vol
- les transferts - le séjour au «Royal Salem 4*» - pers. occ. 489\$
Dép.: chaque dim. à partir du 10 oct. jusqu'à fin mars, (sauf temps des fêtes). Séance d'information avec votre conseiller tunisien, AT.

NEW YORK au SHERATON N.Y. HOTEL
3 jours: occ. (2) 279\$ / occ. (3) 249\$ / occ. (4) 219\$
Départs: chaque vend. 6 h — Retour: dim. minuit.

Incluant: autocar • 2 nuits d'hôtel • 3 repas plus le dîner à Trump Tower • La statue Lib. • L'Empire St. bldg. • Tour de ville • New York «by night» • Toutes les visites avec notre guide.

Le jour de l'an 2000 à New York 4 jours 599\$

BOSTON au SHERATON HOTEL Dép. 26 nov et 10 déc. 3 jours, occ. (2) 299\$ / occ. (3) 279\$ / occ. (4) 259\$ b.c. incl. Incluant: Bus, 2 nuits, 2 déj. et 1 souper à l'hôtel. Tour de ville, Le Musée des Sorcières à Salem, La tour John Hancock, La ville de Rockport.

POLYTOURS 2436, Frontenac, (514) 521-9910

VACANCES SOLEIL 24

Prix intérieurs à votre agent de voyages

NOUVEAU	CAYO COCO	LA NAVAGE	PUERTO PLATA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA
Club Quatrefoil	Club Cayo Coco	Club Trappes	Donde Club Resort	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa
1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.

Ouvert 24 heures (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Aucune carte de membre

Consultation-Vaccination
www.clsc-sdchamplain.qc.ca

CLINIQUE santé VOYAGE

Située sur la Rive-Sud
(450) 466-6084 Près du pont Jacques-Cartier

PLUS BAS PRIX ABSOLU!

FORT LAUDERDALE
VOL ALLER RETOUR
à partir de **229\$**
jusqu'au 4 décembre

AUSSE D'ORVAL
439\$
VOL-VOITURE

Prix imbattables Comparez!!!
VOYAGES AVANTAGE TOUR/ALLES
(514) 990-2976 / (450) 664-2764
sans frais 1 877 322-7824
Email: tourales@videotron.ca

THAÏLANDE vol 1 099\$

Bangkok: 4 jours, hôtel 4* Monarch Lee **249\$**
ou Crown Plaza **399\$**
Chiang Mai: 3 jours, hôtel* Princess **399\$**
Magie du triangle d'or: hôtel 5* + Dusit, circuit 3 jours **349\$**
Koh Samui: 4 jours, hôtel 4* Impérial Boat **499\$**
Phuket: 4 jours, hôtel Arcadia **599\$**

Compris: vol, transferts voiture privée, visite guide français, déjeuner

CIRCUIT DU MILLENAIRE
19 déc., 19 jours, La Thaïlande **3 999\$**

TOURBEC LAVAL
Demandez Yvon (450) 662-7555 1 800 267-8786

PARIS 395\$

4 semaines - Départ 22 janvier
Benal Beach Benalmadena
Costa Del Sol - Espagne à partir de **1350\$**

CONGÉ SCOLAIRE ADULTE ENFANT
Croisière **1395\$** **849\$**
Cayo Coco 4* **1395\$** **875\$**
Viva Vallarta 4* **1425\$** **845\$**

EXODUS (450) 629-8055
VOYAGES 1 800 815 8055

VOUS CHERCHÉZ AUTRE CHOSE?
Appelez-nous, on a les meilleurs prix

NOUVEAU	CAYO COCO	LA NAVAGE	PUERTO PLATA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA	PUERTO CANA
Club Quatrefoil	Club Cayo Coco	Club Trappes	Donde Club Resort	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa	Corral Canoa
1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.	1 sem. 13 nov. 1 sem. 20 nov. 1 sem. 27 nov. 1 sem. 4 déc. 1 sem. 11 déc. 1 sem. 18 déc. 1 sem. 25 déc. 1 sem. 1 janv. 1 sem. 8 janv.

CLINIQUE santé VOYAGE

Située sur la Rive-Sud
(450) 466-6084 Près du pont Jacques-Cartier

LA FLORIDE EN AUTOCAR

Noël et l'an 2000
Départ 21 déc./arr. 22 déc.
Retour le 3 janvier 2000

Jour de l'an 2000
Départs 26 déc./arr. 27 déc.
Retour 3 janvier 2000

Prix **289\$**
Hôtel disponible
autres dates disponibles en fév. et mars.

Voyages Gauthier inc. (514) 336-0606

CIRCUIT vacances air transat
TRAFALGAR

Départ garanti

Pièce de théâtre
"La Passion du Christ"

OBERAMMERGAU 2000

GRAND TOUR D'EUROPE
France • Belgique • Hollande • Allemagne
Suisse • Autriche • Italie

19 jours à partir de **3,698\$** 20 mai

Paris à la carte

Réservez-tôt et économisez
jusqu'à **80\$** par couple

Départs entre le 1^{er} novembre 1999 et le 31 mars 2000. Jusqu'à **999\$**

L'Europe

À partir de	Jusqu'à	À partir de	Jusqu'à
Bruxelles 574\$	899\$	Londres 654\$	899\$
Prague 581\$	999\$	Rome 753\$	899\$
Amsterdam 699\$	899\$	Zurich 715\$	929\$
Madrid 526\$	929\$	Francfort 763\$	899\$

Départs entre le 1^{er} novembre 1999 et le 31 mars 2000.

Club Med

Expert No1 au Canada

Pour plus de détails voir notre publicité en page 5

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent à partir de et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Les tarifs ne sont pas valides pour la période du 17 déc. 1999 au 2 janv. 2000. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valides jusqu'au 5 novembre 1999. Nombre de sièges limité.

Cinquième Saison

(514) 270-1237
1 800 572-4766

30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

UNIVERS VOYAGES

CREDIT DISPONIBLE

Congé Scolaire Week-End
CUBA CAYO-COCO A PARIS
27 février 2000 (Vol Seulement)

Adultes 1379\$
Enfants 819\$

Henri-B. Metro S. D. Laval
(381-3810) 848-9355 967-0772
Prix à partir de 100\$ par personne, taxes de port et de transit incluses.

INCURSION

1363, av. Maguire,
Sillery (Québec)
Canada G1T 1Z2
Tél.: (418) 687-2400
1-800-667-2400
Fax: (418) 687-1414
Courriel: incursion@videotron.ca

INCLUS: billes d'avion, toutes les nuits d'hôtel, tous les déjeuners, la plupart des soupers, toutes les taxes, prix par personne, en occupation double, à partir de (applicable sur les nouvelles réservations). Offre valable pour un temps limité.

Etats-Unis

À partir de	Jusqu'à	À partir de	Jusqu'à
San Francisco 469\$	815\$	Honolulu 469\$	815\$
Las Vegas 473\$	899\$	Los Angeles 469\$	815\$
Chicago 372\$	899\$	Dallas 438\$	815\$
New York 377\$	899\$	Denver 521\$	815\$
Boston 372\$	899\$	Pittsburgh 363\$	815\$

Départs entre le 1^{er} novembre 1999 et le 31 mars 2000.

Location de voiture en France (7 jours)
Cat. A (Renault Twingo ou similaire) Sans assurance. à partir de **249\$**

CLINIQUE santé VOYAGE

Située sur la Rive-Sud
(450) 466-6084 Près du pont Jacques-Cartier

Destination... Martinique

Promenades botaniques

L'île fait penser à un vaste jardin tropical, humide et odorant

LUCIE CÔTÉ

L'île aux Fleurs porte bien son nom.

La nature s'y donne à voir partout, tout le temps, à profusion.

Dès la sortie de l'aéroport, la Martinique fait penser à un vaste jardin tropical, humide et odorant.

Les fleurs sont dans les jardins privés, les jardins publics, au bord des fenêtres, le long de la route, dans la forêt, dans la montagne, entre les rochers, accrochées aux arbres.

C'est un foisonnement de couleurs vives, de formes délicates, de parfums subtils et de noms exotiques : alpinia, alamanda, hibiscus, bougainvillée, rose de porcelaine, fleurs de flamboyant et de frangipanier.

Les villages en fleurs, qui font la renommée de la Martinique, donnent l'impression d'être décorés pour une fête. Mais ce n'est pas le cas. Ils arborent simplement leur parure de tous les jours.

Fonds-Saint-Denis et Ajoupa-Bouillon sont deux des villages les plus fleuris de l'île aux Fleurs. Les randonnées pédestres dans le Nord y mènent inmanquablement. À Ajoupa-Bouillon — l'ajoupa était une cabane en caràibe —, les roseaux des Indes balisent la route comme un grand ruban de soie pourpre.

À la sortie du bourg, on peut faire halte au sentier botanique et floral des Ombrages, qui occupe le fond et les versants d'une ravine. De robustes figuiers et fromagers, des immortels grands bois, des bambous élancés, des fougères arborescentes se dressent le long du sentier. Cette visite est aussi l'occasion de se familiariser avec le jardin créole typique, des parcelles de terre que l'on retrouve un peu partout, en des endroits inattendus, et où les agriculteurs cultivent igname, chou de Chine, patate douce et arbres fruitiers.

Dans l'extrême nord de l'île, on ira se promener dans le très beau jardin de l'habitation Céron, une ancienne plantation qui date du XVII^e siècle, pour contempler son



PHOTO LUCIE CÔTÉ, La Presse ©

Le parc des Florales, aux Trois-Îlets.

impressionnant *Zamana Samanea*, un énorme arbre bicentenaire.

Mais si on ne visite qu'un seul lieu, ce sera le jardin de Balata, situé à 10 km au nord de Fort-de-France. Jean-Philippe Thoze, horticulteur et paysagiste, a aménagé ce jardin, ouvert en 1986, autour de la maison de campagne de sa grand-mère, sur un terrain qui donne d'un côté sur les pitons du Carbet et de l'autre sur la baie de Fort-de-France, deux vues spectaculaires.

Cet amoureux des plantes a puisé dans sa collection, amassée depuis une vingtaine d'années, pour créer un lieu apaisant, harmonieux, dont les sentiers de pierre mènent, sous le couvert d'arbres immenses, dans le bruissement des feuilles, d'un bassin de nymphéas et de lotus à un bouquet de balisiers, d'orchidées ou de bégonias.

Au fil de la promenade, on se renseigne sur la nature antillaise, parfaitement préservée et mise en valeur. Balata est d'ailleurs le nom

créole d'un arbre aujourd'hui très rare.

Le parc des Florales, conçu à l'occasion des deuxièmes Florales internationales de la Martinique, en 1979, se trouve aux Trois-Îlets, que les guides désignent comme le plus beau village de la Martinique. À côté du musée de la Pagerie, consacré à Marie-Josèphe-Rose Tascher de la Pagerie, future impératrice Joséphine, ce parc, modeste mais agréable, abrite une centaine d'espèces végétales, dont plusieurs

tropicales, comme le glou-glou, un palmier.

La forêt de Vatable, située à seulement deux kilomètres de là, a été réaménagée en zone récréative. On peut s'y promener, comme dans les forêts de Montravail, où des sentiers sportifs ont été tracés, et de Coeur-Bouliki, la plus grande aire forestière de la Martinique, où l'Office national des forêts a balisé un sentier permettant de découvrir des essences précieuses.

LE **soleil** EN
TOUT COMPRIS



VACANCES
Tour Mont-Royal
INC.

NOUVELLES FRONTIÈRES

www.nf-tmr.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Bayahibe

Départs 14 - 21 novembre 99, 1 sem.
Coral Canoa Beach Hotel ★★★★★
rabais famille

998\$

Santana Beach
(Santo Domingo)

Départs 13 - 20 novembre 99, 1 sem.
Santana Beach Resort ★★★★★
aucun suppl. simple, rabais famille

928\$

Punta Cana

Départs 14 - 21 novembre 99, 1 sem.
Occidental Flamenco Bavaro ★★★★★
rabais famille

998\$

Villas Bavaro Garden ★★

998\$

ANTILLES

Saint-Martin

Départs 5 - 12 novembre 99, 1 sem.
Blue Bay Village Mt-Vernon ★★
rabais famille

1198\$

Cancun

Départs 20 - 21 novembre 99, 1 sem.
Barcelo Maya Beach ★★★★★

1048\$

Bahia Principe Tulum ★★★★★

1048\$

Ixtapa

Départs 6 - 13 novembre 99, 1 sem.
DoubleTree Ixtapa ★★★★★

1098\$

Fontan Beach Resort ★★1/2

898\$

HAÏTI

Départs 1 - 15 novembre 99, 2 semaines

Kaliko Beach Club ★★1/2

898\$

Voi ABC Départ 1 novembre 99, 2 semaines

198\$

À votre service depuis 30 ans!
Les conditions générales de la brochure s'appliquent.
Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 30 octobre 1999. Détenteur d'un permis du Québec.

AGENCE DE VOYAGES



CUBA

Varadero

Départs 6 au 21 novembre 99, 1 sem.

Brisas Del Caribe ★★★★★

898\$

Sol Club Coral ★★1/2

998\$

Gran Hotel Varadero ★★1/2

898\$

Copey Resort ★★

768\$

Santa Maria Del Mar

Départs 6 au 14 novembre 99, 1 sem.

Sea Club Arenal ★★★★★

898\$

Guardalavaca

Départs 13 - 20 novembre 99, 1 sem.

Atlantico Hotel & Bungalow ★★1/2

768\$

Cayo Coco

Départs 7 au 21 novembre 99, 1 sem.

Hotel & Club Tryp Cayo Coco ★★★★★

898\$

Cayo Guillermo

Départs 7 au 21 novembre 99, 1 sem.

Iberostar Daiquiri ★★★★★

898\$

Cayo Largo

Départs 7 au 21 novembre 99, 1 sem.

Cayo Largo Resort

798\$

VENEZUELA

Margarita

Départs 12-19 novembre 99, 1 sem.

Portofino Portobelo ★★

798\$

Flamenco Hotel, Villas & Beach ★★

868\$

Port L'Mar Suites ★★

698\$

CANADA

Vancouver

Départ 3 novembre

359\$

Toronto

Départ 1er novembre

179\$

Location de voiture Budget...269\$

MEXIQUE

Puerto Vallarta

Départs 6 - 13 novembre 99, 1 sem.

Holiday Inn Puerto Vallarta ★★★★★

1148\$

Club Meza Del Mar ★★

798\$

Acapulco

Départs 5 - 12 novembre 99, 1 sem.

Costa Club Acapulco ★★★★★

998\$

Bali Hai ★★

698\$

Paraiso Acapulco ★★

898\$

Siete Mares ★★

798\$

spécial FLORIDE

RÉSERVEZ AVANT LE 1 NOVEMBRE

Orlando

Dép. du 8 au 25 nov. **379\$**

Fort Lauderdale

Dép. du 1 au 15 nov. **239\$**

St-Petersburg

Dép. du 25 nov. au 2 déc. **319\$**

Location de voiture Alamo...197\$

PROMOTION EXCLUSIVE

Magnum de champagne
Veuve Clicquot gratuit
EN COLLABORATION AVEC LA SAQ
(500 premiers clients)

ou

Crédit pouvant atteindre
120\$ applicable sur votre renouvellement
ou nouvelle adhésion au CAA-QUÉBEC

Réservez votre forfait entre le 1er septembre et le 30 novembre 99.
Certaines conditions s'appliquent. Conditions disponibles en succursale.

CONCOURS
"NOUVEAU MILLÉNAIRE"

Réservez avant le 31 décembre 2000 et
coutez la chance de gagner l'un des prix suivants:

- Un crédit voyage au montant de votre voyage, (maximum de 5000\$)
- L'une des 3 cartes de membre à vie à CAA-Québec (adhésion régulière)

Certaines conditions s'appliquent. Règlements disponibles en succursale.

Brossard	(450) 465-0620
Greenfield Park	(450) 926-1333
Laval (Chomedey)	(450) 668-2240
Laval (Vimont)	(450) 975-2713
Montréal (Centre-Ville)	(514) 861-5111
Pointe-Claire	(514) 426-2760
Saint-Léonard	(514) 255-3560
Charlesbourg	(418) 622-2527
Chicoutimi	(418) 545-4060

Hull	(819) 778-2225
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565
Québec	(418) 624-8222
St-Félicien	(418) 679-8242
Ste-Foy (Innovation)	(418) 657-7030
Ste-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Sept-Îles	(418) 968-1350
Sherbrooke	(819) 566-5132
Trois-Rivières	(819) 376-9394

Destination...Martinique

Quatre régions vues par les sentiers



PHOTOS OFFICE DÉPARTEMENTAL DU TOURISME DE LA MARTINIQUE
La cascade des gorges de la Falaise s'abat dans une sorte de piscine de roc.

LUCIE CÔTÉ

La diversité des paysages donne un attrait irrésistible à la randonnée pédestre en Martinique.

L'île se divise en quatre régions, en excluant la plaine du Lamentin, à peu près au centre, où est situé Fort-de-France, chef-lieu du département. Des sentiers invitent le randonneur à découvrir les particularités de chacune de ces régions.

Nord caraïbe

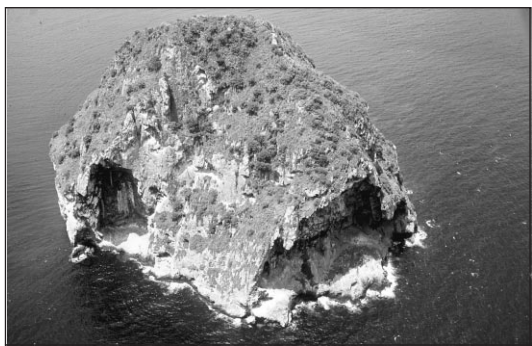
Les excursions les plus intéressantes se trouvent dans le Nord. Il peut être ardu de choisir, par exemple entre la trace des Jésuites, les sources chaudes, les redoutables pitons du Carbet.

Situé entre le Carbet et Fonds-Saint-Denis, le canal de Beauregard, intimement lié à l'histoire de l'île, vaut le détour. Construit par des esclaves au XVIII^e siècle, pour alimenter les distilleries des villes voisines, il rappelle que l'ancienne colonie a connu un système esclavagiste pendant près de deux siècles, jusqu'en 1848. La promenade, le long de ce canal de 3,5k m, se fait sous le couvert d'arbres de 30 m. La bordure de pierre du canal construit sur le flanc du morne des Cadets est étroite, seulement 30cm par endroits, et glissante les jours de pluie. La vue est spectaculaire, surtout lorsque le sentier longe un précipice. La promenade est déconseillée aux personnes sujettes au vertige.

La plus rafraîchissante des excursions se fait en maillot de bain, dans l'eau, aux gorges de la Falaise, près d'Ajoupa-Bouillon. Après avoir descendu des escaliers jusqu'au bord de la rivière, on remonte le cours d'eau entre deux hautes murailles, couvertes de fougères et de mousse. Pour atteindre la chute, qui s'abat dans une piscine de roc, il faut encore se hisser à l'aide d'une corde. Une douche vivifiante sous le puissant jet d'eau s'impose. S'il a plu, la crue de la rivière empêchera cette excursion.

Nord atlantique

Créée en 1976, la réserve naturelle de la presqu'île de la Caravelle est une merveille. En faisant le tour de cet appendice très découpé, on a l'impression de se trouver en cinq ou six endroits différents, tant le paysage est changeant. En trois heures, le sentier mène au-dessus de falaises déchiquetées, sur des plages de galets, dans la forêt tropicale, la forêt sèche de ti-baumes et de gommiers, la mangrove et dans des baies paisibles. La réserve de 422 hectares abrite 150 espèces de plantes des Petites Antilles et 78 espèces d'oiseaux et recèle nombre de curiosités géologiques comme les orgues de labradorite.



Du morne Larcher, dans le Sud caraïbe, on peut admirer le célèbre rocher du Diamant, d'origine volcanique, aujourd'hui classé réserve naturelle.

Enfin, les amateurs d'histoire peuvent visiter les ruines du château Dubuc, habitation sucrière construite en 1740.

Sud caraïbe

Lieu de naissance de Joséphine de Beauharnais, la presqu'île des Trois-Îlets, toute en anses et en mornes, a été modelée par une vigoureuse activité volcanique. On grimpe le morne Larcher, dont la forme évoque la silhouette d'une femme couchée, pour admirer au large le fameux rocher du Diamant, lui aussi d'origine volcanique. Ou on emprunte le sentier entre Galochat et Grande-Anse, et son paysage de forêt sèche, de broussailles et de savane, pour aller contempler Fort-de-France et les pitons du Carbet et, par beau temps, la montagne Pelée.

Sud atlantique

La trace des Caps, divisée en cinq sections, totalise 28km le long du littoral dans l'extrême sud de l'île. Entre l'Anse-Caritan et la savane des Pétrifications (5 km), cet itinéraire tranquille longe notamment la plage des Salines, l'une des plus belles des Antilles, bordée de cocotiers, de raisiniers, de poiriers et de mancenilliers (toxiques). De l'autre côté, on peut observer les palétuviers de la mangrove et d'anciens marais salants, tout en croisant des chasseurs de crabes. Aujourd'hui pillée des bois silicifiés qui lui ont valu son nom, la savane des Pétrifications est un plateau désolé, tout de même impressionnant.

Un peu plus au nord, on trouve la montagne du Vauclin, plus haut sommet du sud de la Martinique. À 504 m, on jouit d'une vue impressionnante sur toute la côte, de la presqu'île de la Caravelle jusqu'à Sainte-Anne. La montée se fait par un sentier abrupt, le long d'un chemin de croix jusqu'à une chapelle.

re-vivre

HUATULCO
MEXIQUE

1549\$

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 10 JANVIER AU 7 FÉVRIER

CANCUN
MEXIQUE

***1499\$** ÉPARGNEZ 600\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 7 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

LES BOUCANIER
MARTINIQUE

***1299\$** ÉPARGNEZ 600\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 5 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE

PLAYA BLANCA
MEXIQUE
Village rénové

1099\$

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 20 NOVEMBRE AU 11 DÉCEMBRE

IXTAPA
MEXIQUE
Nouveau Baby Club

1369\$ ÉPARGNEZ 260\$ PAR COUPLE

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 20 NOVEMBRE AU 11 DÉCEMBRE

VARADERO
CUBA

1399\$

UNE SEMAINE TOUT COMPRIS
DÉPARTS 7 NOVEMBRE AU 12 DÉCEMBRE

Venez profiter de notre hospitalité légendaire.

La cuisine est exquise;

les soirées inoubliables;

nos villages sont pittoresques

et le choix d'activités sportives est illimité.

On ne parle plus de vacances d'une semaine... on parle d'une expérience dont vous vous souviendrez toujours!

Pourquoi le club Med?

Au Club Med le prix comprend tout: le transport par avion, les transferts, l'hébergement, tous les repas, bière et vin à volonté pendant les repas du midi et du soir, la plupart des sports, les divertissements et même l'assurance-voyage. Pour ce qui est des pourboires, ils sont tout simplement interdits.

Vos vacances Club Med comprennent pratiquement tout: le transport aller/retour, 7 nuits d'hébergement au village, 3 repas gastronomiques par jour avec bière et vin à volonté au dîner et au souper, un programme sportif complet avec équipement et instructeurs, ainsi que les divertissements en soirée. Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne pour une chambre standard en occupation double et comprennent les taxes. Le nombre de places est limité et est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Frais d'adhésion non inclus. Les villages de Cancun et Playa Blanca sont pour adultes seulement. *Valable uniquement pour les nouvelles réservations. *Ne peut être combiné avec aucune autre promotion. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. Conditions de la brochure Automne/Hiver 1999-2000 applicables. Permis du Québec.

PARTEZ POUR L'AN 2000

Rabais jusqu'à 150\$ par couple

Cinquième Saison

(514) 270-1237

1 800 572-4766

30, avenue de l'Épée, (angle Laurier), Outremont

VOYAGE VASCO

www.vascoinc.com

Croisières

SS Norway

Antilles de l'Est

Départ 18 mars 2000

À partir de **1199\$**

Comprend : 7 jours, croisière, vols, transferts, taxes incl.

Carnival Sensation

Antilles de l'Ouest

Départ 9 janvier 2000

À partir de **1399\$**

Cat. int.

Cuba Varadero

- Mar Del Sur TOUT COMPRIS 14, 21 nov., 5 déc. 1 sem. **768\$**
- Punta Blanca TOUT COMPRIS 14, 21, 27 nov., 12 déc. 1 sem. **968\$**
- Breezes Jibacoa TOUT COMPRIS 13, 21, 28 nov., 5, 12 déc. 1 sem. **1049\$**

Riviera Maya (Cancun)

Belosol Beach Club

TOUT COMPRIS

Départ en nov. 1 sem. **959\$**

Exclusif Vasco

Rép. Dominicaine

Puerto Plata

20, 27 nov., 4, 11 déc.

- Club on the Green 1 sem. TOUT COMPRIS
- Punta Cana 14 nov. 1 sem. TOUT COMPRIS **998\$**

Mexique

Ixtapa 4 - 11 déc. **878\$**

- Fontan TOUT COMPRIS 1 sem.
- Puerto Vallarta 6, 13, 20 nov., 5, 11, 18 déc.
- Decameron Los Cocos TOUT COMPRIS 1 sem. **898\$**

Montréal	LaSalle.....(514) 271-5206	Saint-Laurent.....(514) 744-1555	Saint-Jérôme.....(450) 565-8484	Drummondville.....(819) 477-2771
Mile End.....(514) 395-9000	Laval (Ste-Dorothée).....(450) 689-1000	Rosemère.....(450) 621-0876	Trois-Rivières.....(819) 694-1335	Shawinigan.....(819) 536-4442
St-Denis.....(514) 383-2636	Laval (Chomedey).....(450) 687-6800	Greenfield Park.....(450) 672-6556	Grand Mère.....(418) 538-1786	Saint-Nicolas.....(418) 831-3045
Jean-Jolani.....(514) 721-6822	Laval (Saint-François).....(450) 665-5197	Granby.....(450) 776-4446	Saint-Hyacinthe.....(450) 778-8823	Sainte-Marie (Beauce).....(418) 387-5556
Radisson.....(514) 259-1001	Laval (boul. Industriel).....(450) 669-7997	Saint-Hyacinthe.....(450) 778-8823	Sherbrooke.....(819) 564-0661	Alma.....(418) 668-4993
Maisonneuve.....(514) 526-2877	Exterieur Boisbriand.....(450) 979-1818	Richmond.....(819) 826-6000		
Henri-Bourassa.....(514) 382-9454				

Vacances

AIR PAX

www.air-pax.com

Membre du Groupe

CANADA 3000

ENSEMBLE À VOTRE SERVICE

•SPÉCIAUX AUTOMNE ET HIVER 1999/2000•

VOLS

Paris	399\$	1er, 8 et 15 nov.	Ft Lauderdale	339\$	3, 5 nov. retour 10, 15 nov. 99
Londres	599\$	9 nov. ret. 24 nov. 99	Orlando	379\$	2 déc. 99 retour 9 déc.
Los Angeles	589\$	du 10 au 31 jan. 2000	Port-au-Prince	299\$	15 nov. retour 29 nov. 99
			Vancouver	350\$	3 nov. retour 9, 12 nov.

FORAITS SOLEIL TOUT INCLUS

PUERTO PLATA DORADO CLUB ★★★ formule tout inclus 1 semaine* 1 049\$ Départs 8 ^e et 15 ^e janv. 00	SANTO DOMINGO CORAL COSTA CARIBE ★★★★★ formule tout inclus 1 semaine* 1 249\$ Départs 15 ^e et 22 ^e janv. 00	PUNTA CANA OCCIDENTAL FLAMENCO BAVARO ★★★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 399\$ Départ 8 janv. 00	VARADERO VENTA CLUB TROPICO JIBACOA ★★★★★ formule tout inclus 1 semaine* 989\$ Départs 08 ^e et 15 ^e jan. 00
CANCUN CLUB CARACOL ★★★★★ formule tout inclus 1 semaine* 1 489\$ Départs 7 ^e janv. 00	ACAPULCO COSTA CLUB ACAPULCO ★★★ formule tout inclus 1 semaine 1 399\$ Départs 6 au 27 janv. 00	PUERTO VALLARTA BLUE BAY PUERTO VALLARTA ★★ formule tout inclus 1 semaine* 1 149\$ Départs 17 ^e et 24 ^e jan. 00	LOS ANGELES RADISSON HOTEL MAINGATE ★★ voiture compacte incluse 1 semaine 999\$ Départs 10 jan. 00

Conditions : Les prix aller/retour sont par personne (base double pour les forfaits) et comprennent les taxes. Pour autres conditions applicables et taxes de départs non incluses (Cuba et République Dominicaine) consultez la brochure automne/hiver 1999/2000 de Vacances Air Pax. Les disponibilités et prix sont sujets à changements. Les vols sont opérés par Canada 3000 et/ou Air Transat. * Les prix indiqués incluent les réductions applicables des * réservez tôt. **Consultez votre agence de voyages.**

Montréal Voyages Baltique (514) 593-3588 VOYAGE VASCO 1 888 628-2726 Vasco Jean-Talon (514) 721-6822 Voyages Turquoise (514) 284-5080	VOYAGES 3000 1 800 991-1515 L'Avionneur (514) 842-6865 1 877 523-6865 Octopus Voyages (514) 849-1419 Cartago Voyages Inc. (514) 729-2999	Montréal centre nord Voyages Gauthier (514) 336-0606 Rosemère Voyages Avantage Lauzon (450) 434-7444 La Prairie Voyages Turquoise (450) 444-3100	Anjou Avantage Makoly voyages (514) 356-3292 Laval Exodus Voyages (450) 629-8055 1 800 815-8055 Boucherville Voyages Revisol (450) 655-4345 (514) 990-7156
--	---	---	---

Destination... Martinique

REPÈRES

GÉOGRAPHIE

■ D'une superficie de 1080 km², la Martinique est située au cœur des Petites Antilles, entre la Dominique au nord et Sainte-Lucie au sud. Elle se trouve à 4500 km de Montréal.

HISTOIRE

■ Christophe Colomb débarque à la Martinique en 1502. Mais la colonisation française ne débute qu'en 1635, quand Pierre Bélain d'Esnambuc prend possession de l'île. Et la conquête ne se termine qu'en 1658, avec le massacre des Caraïbes qui avaient eux-mêmes chassé les Arawaks. Vers 1660, la révolution de la canne à sucre entraîne la création d'un système esclavagiste, aboli seulement en 1848. L'île est, depuis 1946, un département français à part entière.

POPULATION

■ La Martinique compte 384 000 habitants. Les Noirs et métis forment 96% de la population. Les Blancs de souche ancienne, appelés *békés*, comptent pour 1%, comme les Indiens, souvent appelés *coolies*, les «Syriens» (les habitants originaires du bassin méditerranéen) et les Français de la métropole, appelés *Métros* ou *Zoreilles*.

LIAISON AÉRIENNE

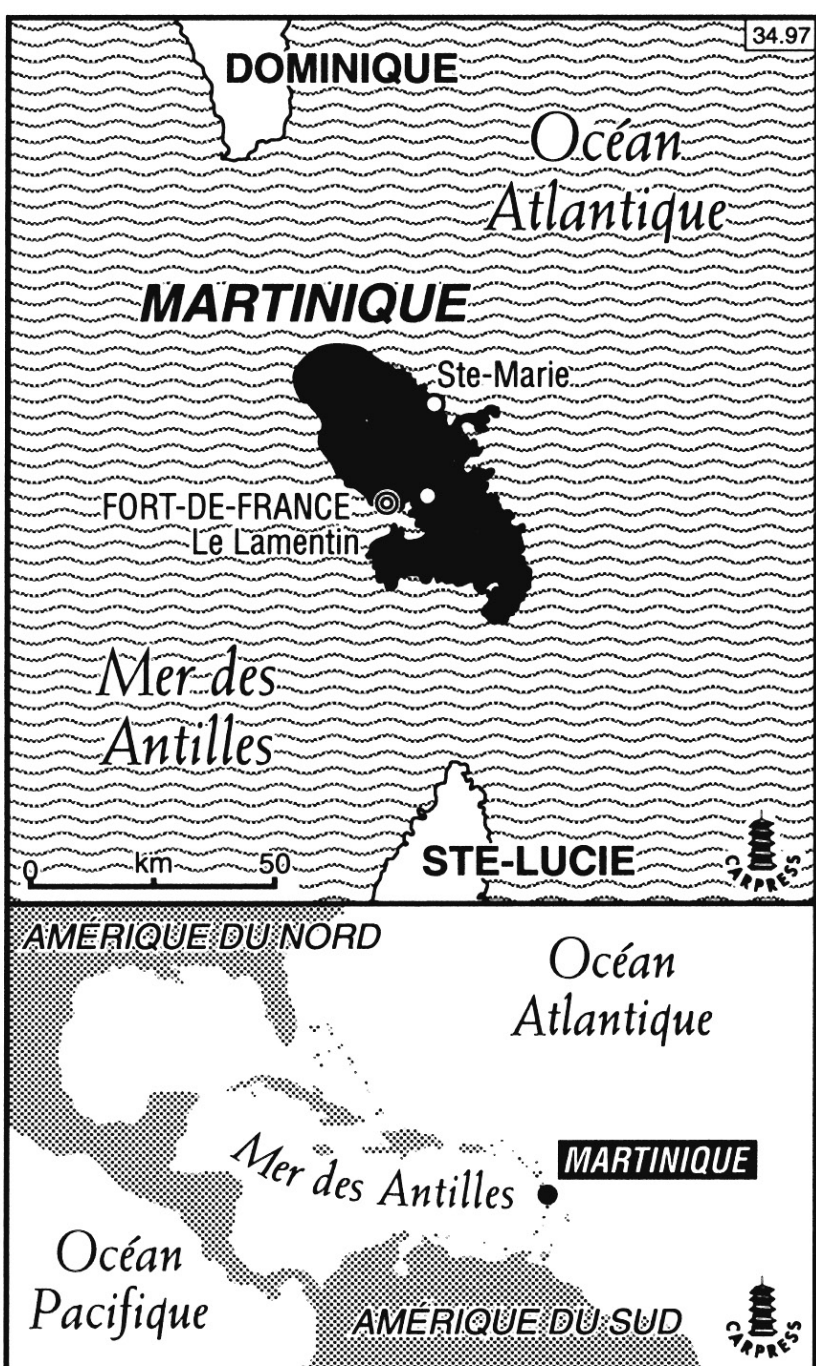
■ Air Transat offre des vols nolisés à partir de Mirabel. L'aéroport international du Lamentin est situé à environ cinq heures de vol de Montréal.

DEVISE

■ Évidemment le franc français. On compte environ 4 francs pour un dollar.

ÉCONOMIE ET COÛT DE LA VIE

■ Le tourisme est depuis 30 ans la principale ressource de la Martinique. L'agriculture et la production de sucre et de rhum sont les autres ressources. Le coût de la vie est d'environ 30% plus élevé qu'en métropole, ce qui, avec la faiblesse du dollar canadien, fait de la Martinique une destination plutôt dispendieuse.



LANGUE

■ La langue officielle est le français, mais la population parle aussi le créole qui, datant de l'époque de l'esclavage, est reconnu comme une langue à part entière.

SÉCURITÉ

■ La Martinique n'est pas dangereuse. On conseille néanmoins de laisser ses objets de valeur (argent, bijoux, appareil photo, etc.) dans un coffre à l'hôtel et de laisser sa voiture ouverte sur certaines plages

pour éviter qu'elle ne soit endommagée.

CLIMAT

■ Le soleil, qui tape vraiment dur en Martinique, peut être un problème. Il est donc préférable de partir en randonnée tôt le matin, de se munir d'un chapeau et de réserves d'eau suffisantes. De bonnes chaussures de marche et des vêtements légers conviennent la plupart du temps, mais il fait bien sûr plus frais en altitude (16 degrés à la montagne Pelée). On doit aussi



PHOTO OFFICE DU TOURISME DE LA MARTINIQUE

Les ruines du château Dubuc se dressent en face de la baie du Trésor, à la presqu'île de la Caravelle.

prendre garde à la nuit qui vient tôt, 17 h 30 en décembre, 18 h en avril, et tombe en 10 minutes.

PRÉCAUTIONS

■ En excursion, on peut rencontrer une matoutou-falaise, mygale impressionnante mais inoffensive, ou un fer-de-lance, serpent trigonocéphale qui peut mesurer jusqu'à deux mètres et est, lui, dangereux. Mais il a la bonne habitude de fuir quand un groupe approche. Il faut aussi se méfier des mancenilliers, arbres aux fruits toxiques et à la sève corrosive. Il ne faut même pas s'abriter dessous. Ils sont facilement identifiables à leur marque rouge sur le tronc. Le balisage des sentiers est bien fait. Il faut seulement faire la différence entre une trace, indiquée par des barres parallèles, et une boucle, signalée par des ronds concentriques. La première n'est qu'un aller, pour lequel il faut donc prévoir un retour doublant la durée du circuit (ou une âme charitable qui ira cueillir les marcheurs en voiture). La seconde, comme son nom l'indique, ramène au point de départ.

ATTRAITS TOURISTIQUES

■ Toutes les plages sont publiques et non surveillées. Certaines ont du sable blanc, d'autres du sable noir, et elles sont parfois côte à côte. Les fameuses Salines seront archibondées le dimanche, mais il est facile de trouver une plage déserte. Il faut faire attention aux courants violents au Diamant et éviter les pla-

ges du Nord atlantique, où les rouleaux rendent la baignade dangereuse.

HÉBERGEMENT

■ Toutes les possibilités d'hébergement existent, camping, gîte rural, bungalow, hôtel de grand luxe. Il est même possible de louer son propre îlet — et de vivre dans une maison créole du XIX^e siècle. Mais c'est peut-être la villa qui est la façon la plus économique de se loger, si on voyage à quatre, par exemple.

RENSEIGNEMENTS

■ On peut se renseigner auprès de nombreux organismes sur les différentes randonnées, par exemple les syndicats d'initiative de chaque commune, le Comité de la randonnée pédestre de la Martinique (596 70.54.88), le Parc naturel régional de la Martinique (596 64.42.59), ou l'Office national des forêts (596 60.70.70), qui propose la liste de ses 31 sentiers balisés. Des entreprises spécialisées offrent aussi toutes sortes de forfaits. Il est facile de s'y retrouver seul, ou en consultant un ouvrage — comme *Les plus belles balades à la Martinique*, des Créations du Pélican, un peu cher (50\$) mais excellent. Mais il est possible, et même recommandé pour certains itinéraires (l'ascension de la montagne Pelée, par exemple), de faire appel à un guide d'expérience, notamment auprès du Bureau de la randonnée de Saint-Pierre (596 78.30.77). Enfin, on peut aussi se renseigner à l'Office de tourisme de la Martinique à Montréal (844-8566).

SKIEZ AVEC LES CHAMPIONS

PETER DUNCAN vous invite au spectaculaire **CHAMPIONNAT MONDIAL DE SKI ALPIN EN AUTRICHE**.

Départ : le 14 janvier - 12 jours - 2 499 \$

incluant : vol, transferts, hôtel 4 étoiles, 2 repas par jour, passes de ski, billets pour les finales.

GOODTIMES TRAVEL
BONTEMPS VOYAGES VOYAGES

2001, rue University (métro McGill)
(514) 282-9696 • 1 877 748-6877

VOYAGES EXCLUSIFS !

FANTASIE THAÏLANDAISE

avec LOUISE-JOSÉE MONDOUX

Le tour le plus complet sur la Thaïlande -
départ le 23 janvier - 17 jours - 2 599 \$

Incluant : transport aérien, transferts, hôtels de première classe et de luxe, 26 repas, visites avec guides francophones, frais d'entrée aux sites visités, sac de voyage.

Visitez notre site WEB
www.goodtimestraveltravel.com

SYNERGIE VOYAGES

(514) 874-1616 Sans frais : 1 800 272-7179

e-mail : synergievoyages.com

Casablanca 678 \$ Toronto 150 \$ Mexico 630 \$
Tunis 834 \$ Calgary 399 \$ Rio de Janeiro 869 \$
Alger 1 209 \$ Vancouver 399 \$ Buenos Aires 928 \$
Tel Aviv 1 148 \$ Floride 340 \$ Paris 599 \$

DESTINATIONS SOLEIL, DÉPART DU 14 NOVEMBRE

Margarita 797 \$ Puerto Plata 898 \$ Ixtapa 777 \$
Tamarindo Guacuco Casa Marina Reef Fontan Beach

San Andres 797 \$ Punta Cana 998 \$ Puerto Vallarta 1 079 \$
Decameron San Luis Villas Bavaro Royal Decameron

Club Med 1 099 \$ Rio de Janeiro, Brésil 1 399 \$
Playa Blanca taxes incl. Forfait comprend : avion - hôtel - transferts - déjeuner taxes incl., occ. double

Special Noël Day's Inn • Acapulco
Départ 23 déc. 1 059 \$ taxes incl.
Retour 6 janv. occ. quad.

Nous vous garantissons tous les produits du marché à prix très compétitifs chez Synergie Voyages.

L'an 2000 en Thaïlande

MYSTIQUE, PROFANE ET SACRÉE

avec Frédéric Hurteau

En car, en bateau, à dos d'éléphant et à pied

Soirées d'information gratuites

à Montréal

mardi 9 et le 16 novembre à 19 h 15.

Merci de confirmer votre présence au

(450) 227-7070

Départs 23 déc., 11 janv., 8 et 22 fév. 2000

VOYAGES a VENTURE (514) 864-5995

1166, rue Ste-Catherine Ouest, Montréal (permis du Québec)

Voyages Optimistes
4943, boul. Rosemont (coin Viau)
Montréal
(514) 255-8833 ext.: 1 877 255-8833

Croisière transatlantique

À bord du Horizon 15 jours

du 28 avril au 13 mai 2000

de New York à Southampton (visitez les

Bermudes, les Açores, Lisbonne, Vigo,

Le Havre, Bruxelles)

accompagnée en français 2 799 \$

incluant vols, transferts et taxes

LAS VEGAS SPECTACLE Ô DU CIRQUE DU SOLEIL

départs en novembre-décembre et janvier

5 nuits hôtel Sahara ou Riviera

899 \$

incluant vols, transferts, hébergement, billet de spectacles et taxes

ASIE FASCINANTE

Départs garantis avec accompagnateur

Tout compris, hôtels de luxe (occ. 2),

tous les repas ou presque. Prix à partir de...

VIETNAM, 20 jrs, 22 nov. au 11 déc. 3 831 \$

Accompagné par Madeleine Richard

Autre départ

THAÏLANDE, 16 jrs, 27 fév. - 13 mars, 3 353 \$

Avions, transferts, hôtels de luxe, tous les repas, visites

Accomp. pour 9 passagers. Prolongations possibles

INSCRIPTION AVANT 17 DÉC.: RABAIS 100 \$

Informations, brochure, présentations

MONY TOURS (514) 733-5396

vacances air transat

CROISIÈRE FLAMENCO

1 358 \$

vol, croisière, vin (aux repas) et pourboires inclus

LONG SÉJOUR CÔTE D'AZUR

Les Résidences Maeva

1 089 \$

vol et hébergement inclus

CANCUN-RIVIERA MAYA****1/2

Riu Tequila Golf & Beach

formule tout inclus

1 299 \$

PUERTO VALLARTA****

Club Oasis Marival

formule tout inclus

958 \$

Prix par personne en occupation double, en chambre standard, pour des séjours d'une semaine et pour certains départs. Des restrictions s'appliquent. Frais de réservation en sus.

CLUB VOYAGES

Outremont (514) 274-4464

Ne Cherchez Plus!!!



VOUS GARANTIT la meilleure qualité au plus bas prix!

MÊME QUALITÉ MOINS CHER AILLEURS?
Nous égalons le prix et vous offrons **EN PLUS \$100 de rabais par couple!***

THAÏLANDE

1 semaine GRATUITE**

À L'ACHAT D'UN SÉJOUR DE 2 SEMAINES

à partir **1899\$**

SÉJOUR PLAGE CHA AM hôtel Golden Sands 21 jours • 19 Repas

à partir **1999\$**

SEJOUR PLAGE PATTAYA hôtel DUSIT RESORT 21 jours • 19 Repas

2 semaines GRATUITES**

À L'ACHAT D'UN LONG SÉJOUR DE 3 SEMAINES

à partir **2199\$**

BANGKOK • CHA AM • PATTAYA 35 jours • 33 Repas

200\$ de rabais /couple**

À L'ACHAT D'UN CIRCUIT

FANTASIE THAÏLANDAISE ou FANTASIE MAE HONG SON
17 jours • 26 Repas
*** pour les réservations effectuées avant le 30 novembre 1999

à partir **2299\$**

MÉDITERRANÉE

1 semaine GRATUITE**

À L'ACHAT D'UN SÉJOUR DE 3 SEMAINES

à partir **1339\$**

TUNISIE SÉJOUR PLAGE PORT EL KANTAOUTI 30 jours • 36 Repas

à partir **1521\$**

MAROC SÉJOUR PLAGE AGADIR 29 jours • 54 Repas

*Cette offre tiendra compte: Du nombre de jour, du nombre et type de repas, de la date de départ et de la catégorie des hôtels.

** SPÉCIAUX APPLICABLES SUR CERTAINS DÉPARTS SEULEMENT. Les prix, par personne en occupation double, sont applicables pour certains départs entre novembre 1999 et avril 2000. Le tout est sujet à la disponibilité au moment de la réservation. Les conditions générales des brochures d'Exotik Tours s'appliquent. Permis du Québec

Consultez votre agence de voyages

AHUNTSIC CLUB VOYAGES JOSÉE 270•4376

CENTRE-VILLE VOYAGES LA BAIE CENTRE-VILLE 281•4940

VOYAGES MARCO POLO 374•5007

RIVE-SUD CLUB VOYAGES J.M. ST-HUBERT (450)676•0258

LONGUEUIL VOYAGES VOL TERRE (450)646•1444

VOYAGES LUCIE LONGPRÉ (450)682•2222

VOYAGES VASCO (888)628•2726 PARTOUT AU QUÉBEC

ROSEMÈRE VOYAGES LA BAIE ROSEMÈRE (450)437•5444

MONTRÉAL BON TEMPS VOYAGES 282•9696 METRO MCGILL

VOYAGES CONSTELLATION 987•9798 COMPLEXE DES JARDINS

ANJOU VOYAGES EN DIRECT ANJOU 356•31 56

AVANTAGE VOYAGES AHUNTSIC 337•8700

POINTE-CLAIRE VOYAGES LA BAIE POINTE-CLAIRE 697•2225

LAVAL EXODUS VOYAGES (450)629•8055 VIMONT

LAVAL VOYAGES PACO (450)667•2462 990•0510 DUVENAY

REPENTIGNY VACANCES TOURBEC REPENTIGNY (450)657•828

MONTRÉAL VOYAGES EXPRESS 526•2877

Trouvez l'erreur



(Vous n'êtes pas ici)

CLUB VOYAGES®

vous donne tous les moyens.

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 600\$ par couple

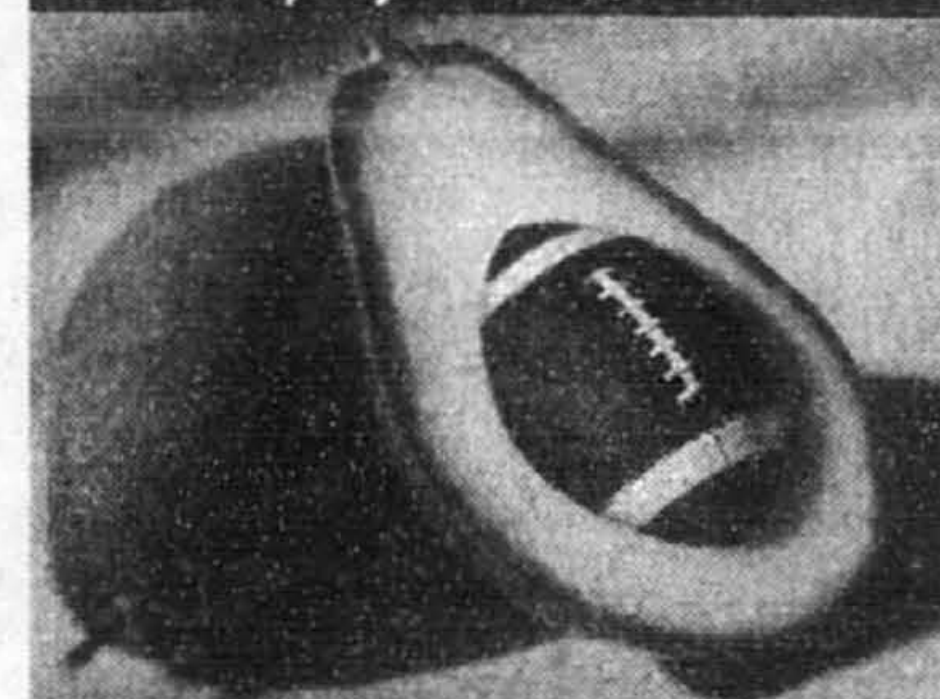
OBTENEZ 100 milles

de récompense
AIR MILES^{MD}
par personne

EN PRIME



CLUB VOYAGES
souhaite la bienvenue à
IGA et SPORTS EXPERTS
qui se joignent à AIR MILES



Réservez avant le
14 novembre 1999
pour des départs
entre le 20 décembre
1999 et le 15 avril
2000 sur tous les
forfaits sud
(Floride exclue) aux
prix brochure de
Nolitour Vacances.



SAN ANDRÈS
Decameron San Luis 3 ★
797\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 15 novembre



IXTAPA
Presidente 5 ★
1017\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 15 novembre



MANZANILLO
Vista Club Playa de Oro 3 ★
1798\$ tout inclus !
2 SEMAINES
Départ le 24 décembre

CANCUN
Oasis Pto Aventuras 5 ★
1068\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 13 novembre

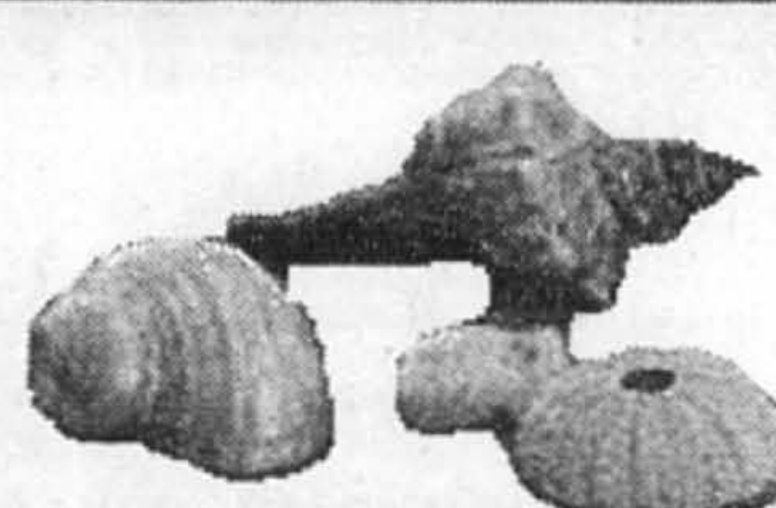


SANTA MARTA
Decameron Gran Galeon 3 ★
1198\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 23 décembre

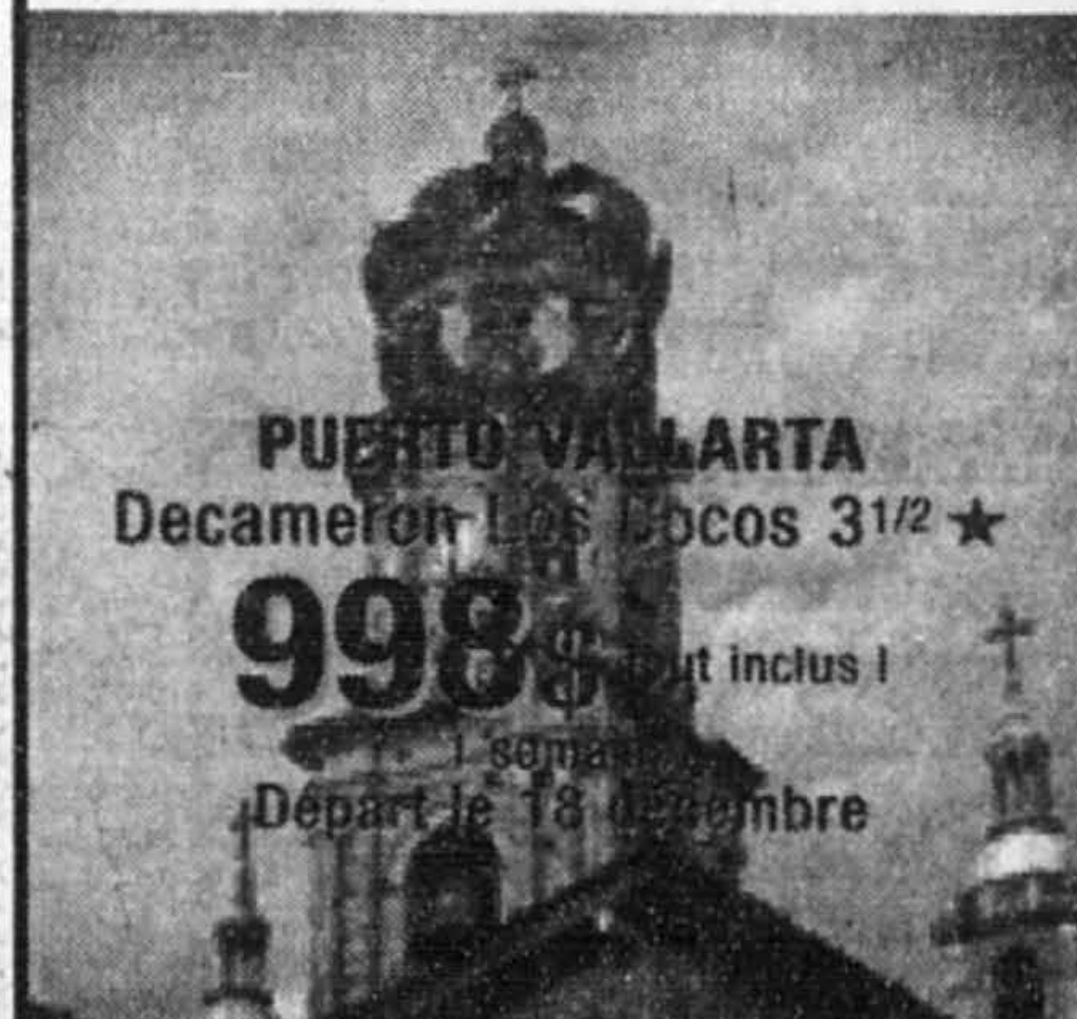


VARADERO
RIU Las Morlas 3 1/2 ★
1328\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 19 décembre

IXTAPA
Presidente 5 ★
1398\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 18 décembre

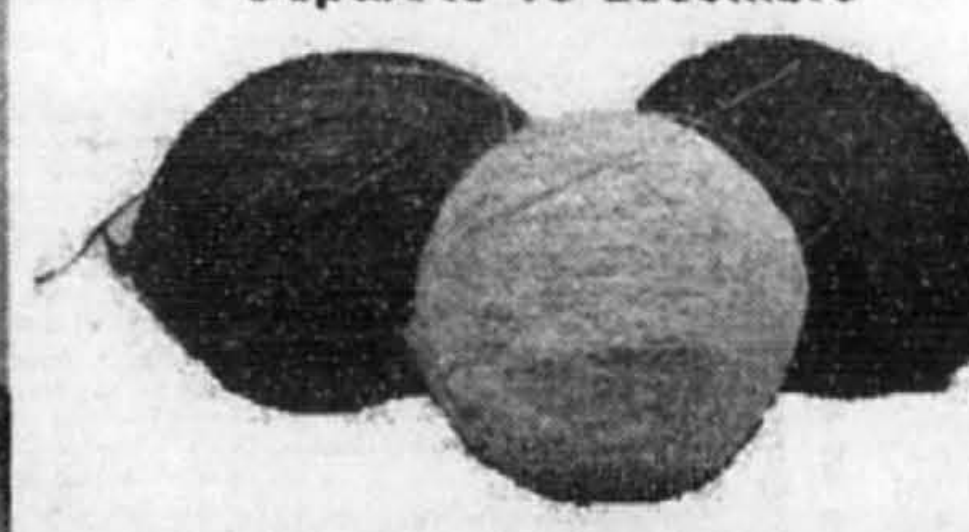


MARGARITA
Brisas Beach Club 3 ★
998\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 19 décembre



PUERTO VALLARTA
Decameron Los Arcos 3 1/2 ★
998\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 18 décembre

BAYAHIBE
Club Dominicus 4 ★
1048\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 18 décembre



PLAYA DORADA
Villas Doradas 3 ★
948\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 18 décembre



**VOLEZ AVEC AIR TRANSAT
VERS LA FLORIDE**

et obtenez
50\$

DE RABAIS PAR PERSONNE

*Valide pour les réservations effectuées
entre le 28 octobre et le 1er novembre
pour des départs entre le 31 octobre 1999
et le 31 janvier 2000



Programme complet
d'assurance voyages.

**COMPAGNIE
D'ASSURANCE
VOYAGEUR.**

PUNTA CANA
Villas Bavaro 3 ★

1158\$ tout inclus !
1 semaine
Départ le 19 décembre



NOLITOUR VACANCES

Montréal et régions • Club Voyages

Ahuntsic/ Jean-Talon	Josée Lajeunesse Langelier PLM	(514) 270-4105 (514) 381-5365 (514) 252-7093 (514) 388-9241
Beaubien/Rosemont	Rosemont	(514) 376-5910
Centre-est	Versailles	(514) 253-0123
Centre-Ville	Berri Canaglobe Voyabec	(514) 288-8688 (514) 871-0209 (514) 288-2322
Côte-des-Neiges	Côte-des-Neiges	(514) 341-4420
Île des Soeurs	International	(514) 769-3838
Lachine	Marie	(514) 637-1183
Lasalle/ Carrefour Angrignon	Expert	(514) 367-1511
Outremont	Outremont	(514) 274-4464
Plateau	Atlas	(514) 527-8881
Mont-Royal	du Plateau	(514) 521-3320
Pointe- aux-Trembles	Pointe- aux-Trembles	(514) 642-3440
Saint-Laurent	Duvernay	(514) 331-1136

Banlieues et régions • Club Voyages

Amos	Plamondon	(819) 732-6533
Boucherville/ Ste-Julie	Claudelle	(450) 641-1657
Brossard/ St-Lambert	Louise Proulx-Cartier	(450) 672-1272
Cap-de- la-Madeleine	Super soleil	(819) 379-7661
Chambly/Marieville	Daniel	(450) 658-0654
Cowansville	Transatlantiques	(450) 263-7100
Drummondville	Agathe Leclerc	(819) 477-8383
Gatineau	Guertin	(819) 561-2220
Granby	Princesse	(450) 372-4444
Hull	Guertin Outaouais	(819) 777-1651 (819) 776-0602
Joliette	Albatros	(450) 759-5551
Lasalle	Excellence	(819) 333-2323
Laval	Mer & Monde	(450) 661-6003
Magog	Estrée	(819) 843-2894
Rawdon	Aurevoir	(450) 834-7117
Repentigny	Repentigny	(450) 582-6065
Rouyn-Noranda	Hélène Lagrange	(819) 762-3503 (450) 229-6611
Sainte-Adèle	Sainte-Adèle	(450) 229-6611
Saint-Hubert/ Saint-Bruno/ Longueuil	J.M.	(450) 676-0258
Saint-Jovite/ Mont-Tremblant	Saint-Jovite/ Mont-Tremblant	(819) 425-3766
Saint-Hyacinthe	Agna	(450) 773-5557
Saint-Jean- sur-Richelieu	Eden	(450) 348-9291
Saint-Jérôme	Invitation Jaro	(450) 436-3520
Sainte-Thérèse	Marinair	(450) 437-2324
Shawinigan	Durocher	(819) 539-6943
Sherbrooke	Escapade 2000	(819) 563-5344
Sorel	Air-mer	(450) 742-0426
Terrebonne	Univers	(450) 471-7000
Trois-Rivières	Super soleil	(819) 374-1050
Val-d'Or	Lavoie	(819) 825-8460
Valleyfield	Atou	(450) 373-5452
Varennes	Sainte-Anne	(450) 652-0605
Victoriaville	Mérisol	(819) 758-8225

Tarifs des forfaits (vol et hôtel) sont par personne en base double, valides du 30 octobre au 5 novembre 1999.

Les promotions Nolitour Vacances (voir conditions brochures) et Club Voyages ainsi que les taxes et frais de dossier sont inclus dans les prix publiés. Club Voyages et Nolitour Vacances sont détenteurs d'un permis du Québec.

*Applicable au départ de Montréal sur des vols aller/retour seulement et non jumelable avec toute autre promotion. Séjour maximum de 28 jours.

Rabais: Du 20 déc. au 02 jan.: jusqu'à 200\$ par couple / Du 03 jan. au 15 avril: jusqu'à 600\$ par couple. Prime AIR MILES applicable pour des départs entre le 1er novembre 1999 et le 15 avril 2000 (Floride exclue)

www.clubvoyages.com Depuis 1965. Le plus important réseau de spécialistes en voyages au Québec.

Les nuits romaines commencent tard

MATHIEU PERREAULT
ROME

Il est minuit et la place du Fico se remplit peu à peu. « Où est-ce qu'il faut sortir ce soir ? » demande Veniero à Stefania. « Encore trop tôt pour le savoir », répond la sémillante Romaine entre deux coups de téléphone portable.

À deux pas de la très patricienne place Navona, la petite place et son bar presque aussi grand qu'elle forment l'un des rendez-vous de la jeunesse de bonne famille. Les musiciens en voie de devenir à la mode y font des bains de foule avant de connaître le succès au festival de Sanremo, la porte d'entrée de l'industrie du disque italienne ; Max Gazzé la fréquentait l'an dernier, assure Veniero.

Début avril, la belle saison amenait les premières foules. Les voitures qui défient l'interdiction de circuler commençaient à peiner à se frayer un chemin. Les restaurants chics de la rue de la Pace, le Bartolo qui accueille parfois Madonna ou le Locale que fréquente le chanteur pop Alex Britti, ouvrent les fenêtres et s'avancent dans la rue. Harvey Keitel fume un cigare sur la terrasse du bar de la Pace, ancien lieu de débats artistiques qui n'a conservé que son cachet affecté.

De l'autre côté du Tibre, Pietro cherche le ponton où il a déniché une fête célébrant la fin du tournage d'un film. « Elle m'avait dit que c'était à côté du palais de justice », se plaint-il en fouillant le fleuve noir depuis le pont Umberto. Les péniches amarrées aux pontons ne sont pas encore illuminées, comme souvent l'été. Pas de problème : le téléphone portable va tout régler. Finalement, le quai flottant *Viviamo Il Tevere* — vivons le Tibre — se trouve à côté du pont Cavour.

À l'entrée, une jeune femme sert dans des verres en plastique du vin rouge où trempent des morceaux de fruits. Même si Pietro a invité beaucoup d'amis et ne connaît qu'une personne parmi la troupe de tournage, personne ne pose de questions. Le plancher de danse s'anime à peine sous des rythmes reggae ; dans la véranda d'à côté, des petits



Les terrasses occupent une place de choix dans la vie trépidante des Romains.

groupes discutent autour de tables dont les lampes dansent dans le fleuve. L'ambiance est moins surexcitée qu'au Bar del fico, mais les sonneries de téléphones sont toutes aussi nombreuses. « Plus tard dans l'été, il y a beaucoup de fêtes sur les péniches amarrées », assure Pietro.

Attablées au Fico, deux jeunes institutrices

anglaises résistent vaillamment aux assauts de Veniero. Qui doit bientôt s'éclipser : « Attends-moi, je dois aller prendre Cristina. »

Pendant son absence, Cristiano ne parvient pas à convaincre le serveur de lui servir un negroni — vodka, campari, gin et soda — à rabais, comme à Veniero. Sans un peu de relations, la dolce vita est facilement hors de prix. « Jusqu'à l'élection de Francesco Ru-

telli (le maire écolo de Rome), personne ne venait dans le centre historique le soir, explique Cristiano. Il a fait poser des lampadaires. Et les enfants de la moyenne-haute bourgeoisie sont arrivés. Des fois, il y a des frictions avec les habitants des logements populaires d'à côté. Un code vestimentaire en apparence négligé s'est imposé, mais en fait tous sont habillés très cher. »

Pietro abandonne sa péniche à 2 h. Direction : le centre social de Brancalione, rue Levanna, près de la Nomentana. « Dans les années soixante-dix, la municipalité a laissé des groupes occuper des locaux publics pour éviter qu'ils manifestent dans la rue. Une dizaine de centres sociaux sont toujours ouverts. » En route vers le squatt de luxe, les arches du Forum, illuminées par le dessous, saluent la Fiat Panda de son ami.

Les centres sociaux sont beaucoup plus abordables que les bars des places Fico ou Pace. Celui de Brancalione a deux petites salles qui rappellent les Foufounes électriques, une terrasse et une grande discothèque, avec trois systèmes de son séparés. Devant le plancher de danse, un écran diffuse le film *Mars Attack*, dont les images sont parfois surexposées, parfois renversées comme un négatif.

Il Goa, la discothèque qu'a gagnée Veniero, à côté de la station ferroviaire Ostiense, arbore elle aussi un écran géant, où dansent des robots rouges rappelant le défilé de marteaux de *The Wall*. Les deux institutrices anglaises ignorent toujours Veniero, qui s'arrête pour jaser à un habitué de la place, le travesti qui jouait dans le film *Merry per sempre*. Du promontoire où est installé le bar, on note que plusieurs portent le suçon au bec.

Les deux fêtards finissent par se retrouver vers cinq heures au Night and Days, un pub irlandais de la rue dell'Oca (numéro civique 50) fréquenté par les étrangers. Comme c'est un club privé, il faut parlementer avec le portier, qui n'accepte que les membres patentés et ceux qui parlent avec un accent. Le propriétaire, Daniele Ceroni, assure que « pour les touristes, il n'y a pas de problème ». Une Guinness fait oublier que les dernières minutes de la nuit s'égrènent lentement.

Attention au permis de séjour

MATHIEU PERREAULT

Rieti, deux heures du matin. La police attend de pied ferme les fêtards qui sortent de la seule discothèque ouverte le lundi. Veniero se fait indiquer l'accotement, mais le policier veut aussi voir les papiers de son passager.

— Vous êtes arrivés quand en Italie ?
— Il y a deux semaines.
— Vous n'avez pas de permis de séjour ?
— On m'avait dit que les Canadiens n'ont pas besoin de visa.
— Écoutez, je pourrais vous envoyer à l'aéroport avec interdiction de revenir pour cinq ans. Allez à la préfecture demain.

Le lendemain, le bureau des étrangers confirme que « tous les extracommunautaires » qui restent plus de huit jours en Italie doivent obtenir un permis de séjour, au coût de 20 000 livres (environ 17 \$CAN) sans compter les deux photos passeport, et la lettre de l'hôtel. Un inspecteur, ami d'un ami, règle le problème plus tard dans la journée en statuant que « comme tu as été en France quelques heures voilà une semaine, il n'y a pas de problème », en recommandant d'inviter un aller-retour hors d'Italie si je me faisais poser d'autres questions.

À l'ambassade canadienne à Rome, les services consulaires confirment qu'une loi da-

tant du terrorisme de la fin des années soixante-dix exige toujours des Canadiens qu'ils détiennent un tel permis de séjour — mais ils en entendent très rarement parler, et encore moins d'expulsion d'Italie.

À l'ambassade italienne à Ottawa, la relationniste répond tout d'abord que les Canadiens n'ont besoin d'aucun visa ou permis de séjour, avant de communiquer l'appel à « Mme Giaccone du service des visas ». Laquelle confirme qu'« un permis de séjour est nécessaire pour tous les Canadiens qui passent plus de huit jours en Italie », avec un ton étonné, comme si la règle était connue.

« C'est la première fois qu'on me signale ça », affirme Carlo Violi, de l'Office de tourisme italien à Montréal. « On a des documents du consulat, et le Canada n'est pas sur la liste des pays avec visa. »

Deux agences de voyages contactées par *La Presse*, qui envoient fréquemment des Canadiens en voyage organisé de plus d'une semaine en Italie, ignorent aussi la nécessité d'avoir un permis de séjour. « Les deux bras m'en tombent, dit Yves Dupuis, des Voyages Yvon Dupuis. Ce n'est pas mentionné dans le livre de l'International Air Transport Association. » Fernando Spatolisano, des voyages Solbec, affirme : « C'est la première fois que j'entends ça. »

Une semaine sans... Patron!

NOVEMBRE

RIVIERA MAYA

Départs les 20 et 27 novembre

CLUB VIVA AZTECA

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE VUE JARDIN

1248\$

ECONOMIE DE 240\$ PAR COUPLE

PUERTO PLATA

Départs les 7, 14, 21 et 28 novembre

AMHSA PARADISE BEACH

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE SUPÉRIEURE

998\$

ECONOMIE DE 380\$ PAR COUPLE

CAYO GUILLERMO

Départ le 20 novembre

IBEROSTAR DAIQUIRI

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE

948\$

ECONOMIE DE 200\$ PAR COUPLE

PUERTO PLATA

Départs les 7, 14, 21 et 28 novembre

HACIENDA TROPICAL

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE

1048\$

ECONOMIE DE 220\$ PAR COUPLE

DÉCEMBRE

CANCUN

Départ le 4 décembre

ALLEGRO JACK TAR VILLAGE

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE VUE LAGON

1279\$

ECONOMIE DE 480\$ PAR COUPLE

PUNTA CANA

Départ le 5 décembre

ALLEGRO RESORT BAVARO

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE

1149\$

ECONOMIE DE 100\$ PAR COUPLE

CAYO COCO

Départ le 4 décembre

HOTEL & CLUB TRYP

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE

999\$

ECONOMIE DE 100\$ PAR COUPLE

BAYAHIBE

Départ le 5 décembre

AMHSA CASA DEL MAR

TOUT COMPRIS

1 SEMAINE

CHAMBRE SUPÉRIEURE

1199\$

ECONOMIE DE 180\$ PAR COUPLE

...tout simplement!

V A C A N C E S

SIGNATURE

Votre sourire est notre signature!

V A C A N C E S
ROYAL

CONDITIONS: Prix adulte par personne en occupation double incluant taxes et frais de service sauf les taxes locales payables au départ de certaines destinations. Prix en vigueur pour nouvelles réservations seulement et sujets à changement en tout temps sans préavis. Disponibilité limitée. Permis du Québec.

UNIGLOBE Voyages

Pour réservations, consultez
l'expert UNIGLOBE situé
près de chez vous!

DORVAL

LE CENTRE DE VOYAGES (514) 633-9933

HUDSON

ACTION (450) 458-6616

ILES DES SOEURS

LEXUS (514) 761-7126

KIRKLAND

SUPRÊME (514) 630-6070

LA SALLE

COOP POLARIS (514) 364-3030

MONTRÉAL

INTERSERVICE (514) 876-9222

LEXUS (514) 397-9221

ST-EUSTACHE

SOLERAMA (450) 473-2934

ST-LAURENT

ACTION (514) 338-1160

CAROLANN (514) 745-0740

STE-ROSE

STE-ROSE (450) 963-3344

TERREBONNE

MEUNIER (450) 471-7150

EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL

FERMONT (418) 287-5600

QUÉBEC (418) 871-1252

ST-GEORGES DE BEAUCE (418) 227-8484

SEPT-ÎLES

(418) 968-8080

TROIS-RIVIÈRES

(819) 697-1000

VOYAGEZ EN GROUPE

VOYAGES DE L'AN 2000

DÉCOMPTE DE L'AN 2000 À PARIS Grande soirée de la St-Sylvestre 28 décembre 1999 au 3 janvier 2000. **CÉLÉBRATION SPECTACULAIRE!** 2 061 \$

Rabais de 150 \$/couple si réservé avant le 22 octobre.

PARIS, CHIC ET CHARME + ESCAPADE À LONDRES Si rés. avant le 31 oct. Hôtel club prestige à Paris 2e semaine de mai (2 repas/jour) à partir de 1 456 \$

BALI, LA MAGNIFIQUE À PRIX INCROYABLE! Si inscrit avant le 28 oct. Hôtel grand confort - Séjour de rêve, 11 au 25 mars DÉPART GARANTI 1 884 \$

PÂQUES À ROME ET DÉTENTE À SORRENTE 7 au 25 avril 2000 DÉPART GARANTI 2 359 \$

Rabais de 50 \$ si réservé avant le 30 octobre 1999

ACAPULCO 17 février au 2 mars, 3 choix d'hôtels! à partir de 1 299 \$

PUERTO VALLARTA 17 février au 2 mars (formule tout inclus) si rés. avant le 30 nov. 1 749 \$

IXTAPA 9 au 24 mars (formule tout inclus/Fontan Beach Resort) si rés. avant le 30 nov. 1 879 \$

RABAIS DE 5% AUX MEMBRES FADOQ

LA FLORIDE - MIAMI BEACH - HOTEL THUNDERBIRD Avion : 2,3 ou 4 semaines. Départs du 24 février jusqu'au 16 mars à partir de 1 499 \$

Autocar : 22 fév. au 12 mars (20 jours, 15 nuits à Miami) 1 739 \$

LE GRAND TOUR DE L'ATHALLAND Circuit + séjour à Pattaya 8 au 26 fév. et 22 fév. au 11 mars 2000 (19 jours, 22 repas) 2 499 \$

* Prix option Phuket sur demande Si réservé avant le 26 nov. 99

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS AVEC DENYSE BERNARD

LES ÎLES CANARIES départs du 9 janv. au 20 fév. 2000 à partir de 1 929 \$

LA COSTA DEL SOL du 19 fév. au 22 avril 2000 Castillo Santa Clara à partir de 1 529 \$

LA TUNISIE, SÉJOUR ET CIRCUIT DANS LE SUD 9 au 30 mars Hôtel Hammamet (22 jours, 2 repas / jour) 1 649 \$

L'ESPAGNE ET LE PORTUGAL - Torremolinos, Algarve, Lisbonne 22 avril au 10 mai (19 jours, 2 repas / jour) 3 beaux hôtels 3 199 \$

LA GRÈCE ET SES ÎLES Circuit terrestre et croisière 12 au 27 mai (15 jours, 29 repas) : croisière de 7 jours 3 499 \$

Présentations audiovisuelles Bienvenue à tous! C'est gratuit!

Montréal-Nord.....31 oct.....13 h 30.....Église St-Isaac-Joques (Dom. St-Julippe)

Bellefleur.....2 nov.....19 h 30.....Restaurant Rive-Gauche

Mont-Laurier.....4 nov.....13 h 30.....Motel Dynastie

Montréal.....7 nov.....13 h 30.....Hôtel Maritime (salle Artimon 1)

Longueuil.....7 nov.....19 h 30.....Holiday Inn (salle Verchères)

Valleyfield.....8 nov.....13 h 30.....Delta Valleyfield (salle Gault A)

St-Hubert.....9 nov.....13 h 30.....Grand Motel St-Hubert

Candiac.....9 nov.....19 h 30.....Chez-soi (grande salle) 60 St-F-Xavier

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET LISE

PUERTO PLATA « Club on the Green » 4★ AVEC GEORGES HAMEL 17 au 31 janvier (formule tout inclus) EXCLUSIF! 1 574 \$

LONG SÉJOUR ESPAGNE AVEC MONIQUE SAINTONGE 26 fév. au 26 mars (studio tout équipé), à Torremolinos 1 599 \$

LONG SÉJOUR NICE AVEC ROBERT SARRAZIN 3 mars au 3 avril (studio, localisation idéale à 50m. de la mer, zone piétonne) 1 666 \$

GRAND TOUR DU COSTA RICA 21 janv. au 4 fév. (28 repas) EXCLUSIF! 2 499 \$

LE VIETNAM 7 au 26 fév., (20 jours, tous les repas) Places limitées! 3 349 \$

L'INDE À LA RENCONTRE D'UN PEUPLE UNIQUE! 3 499 \$

1er au 15 avril (12 repas/jour)

GRAND TOUR DE LA HOLLANDE avec Mme Blanchet, console des Pays-Bas 10 au 20 avril "au temps des tulipes" (2 repas/jour et excursions) 2 149 \$

PARIS AUBAINE 1er au 9 mai Hôtel 3★ « art déco » (2 repas/jour, vin inclus) 1 349 \$

PRIX AUBAINE POUR CÉLÉBRER LA RELÂCHE!

L'ITALIE 4 au 12 mars, 2 repas/jour - Rome, Florence, Pise, Padoue, Venise... 1 699 \$

ESCAPADE CULTURELLE À VIENNE 26 fév. au 4 mars, 6 repas et excursions 1 249 \$

PRAGUE « LA CITÉ DORÉE » 26 fév. au 4 mars, 6 repas et excursions 1 099 \$

PARIS 27 fév. au 6 mars, 2 repas/jour avec vin, hôtel 3★ « art déco » 1 349 \$

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement guide et taxes.

20 ans déjà!

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.

Composez sans frais : 1-800-463-1598

ou 1-800-667-6070

Détenteur des permis du Québec

Hong Kong n'a pas l'accueil facilement chaleureux

Agence France-Presse
HONG KONG

Les touristes qui visitent Hong Kong trouvent l'accueil de leurs interlocuteurs assez peu chaleureux en dépit des campagnes officielles incitant les Hongkongais à l'amabilité, souligne une étude publiée récemment.

Sur 372 personnes interrogées, 69 % estiment que l'attitude des habitants de Hong Kong vis-à-vis des touristes est « moyenne » souligne cette étude réalisée par l'Alliance

démocratique pour l'amélioration de Hong Kong, formation politique pro-chinoise.

À peine plus de 23 % des répondants ont déclaré que le comportement des gens était « poli » alors que 5,1 % trouvent que les habitants de l'ancienne colonie britannique sont carrément « inamicaux ».

L'étude souligne que les Hongkongais n'ont toujours pas pris conscience de l'importance qu'il y a à offrir un service de qualité aux touristes en les aidant spontanément.

Le chef de l'exécutif de Hong Kong, Tung Chee-hwa, s'est engagé la semaine dernière à

faire de Hong Kong l'une des grandes métropoles mondiales pouvant rivaliser avec Londres ou New York.

Comme en France, le gouvernement de Hong Kong lance chaque année une campagne incitant les habitants du territoire à bien accueillir les touristes dont la fréquentation constitue l'un des piliers de l'économie locale qui a représenté en 1998 l'équivalent de 134,1 milliards de dollars canadiens.

Avec quelque dix millions de visiteurs l'an dernier, Hong Kong est l'une des princi-

pales destinations touristiques d'Asie.

En 1999, les chiffres du premier trimestre sont en augmentation de 13,4 % par rapport à la même période de l'an dernier et les autorités s'attendent à une croissance globale de 3,5 % sur l'ensemble de l'année.

La fréquentation touristique du territoire a considérablement baissé après sa rétrocession à la Chine, principalement en raison de la crise économique ayant frappé les pays de la région, incitant les touristes asiatiques à rester chez eux.



Hong Kong, ville gigantesque dont les touristes se plaignent de l'inhospitalité.

Les Voyages Fleurs de Lys

ESPAGNE Costa Del Sol Hiver 2000
Joignez-vous aux départs de groupes avec **Mme L'Espérance**, notre experte de la Costa Del Sol, qui demeurera à l'appart-hôtel PYR à Fuengirola, de janvier à avril 2000. Places disponibles janvier, février, mars (quantité limitée).

CÔTE D'AZUR Cannes Hiver 2000
Joignez-vous à un de nos départs de groupes pour l'an 2000 en compagnie de **Mme Monique Leduc** et venez séjourner aux Résidences Pierre et Vacances de Cannes Verrerie. PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES Côte d'Azur, 10 nov. 14h30 et 18h.

Pour inf. et réserv. : (514) 939-9999 • 1 888 713-3311 **Guy**

LES SPÉCIALISTES DE L'ASIE
(depuis 1987)

VOYAGES HAI INTERNATIONAL

RÉSERVEZ TÔT
ÉPARGNEZ 100 \$ PAR PERSONNE
GROUPE MAXIMUM DE 20 PERSONNES
SERVICE DE JUMELAGE POUR PERSONNES SEULES

	PRIX À PARTIR DE
VIETNAM, 21 jours, 49 repas	3 788 \$
THAILANDE, 17 jours, 26 repas	3 295 \$
BIRMANIE, 18 jours, 41 repas	3 885 \$
CHINE, 18 jours, 38 repas	3 985 \$
INDE, 21 jours, 50 repas	5 798 \$
INDONÉSIE, 20 jours, 42 repas	3 998 \$
PHILIPPINES, 18 jours, 15 repas	3 985 \$

GRAND CIRCUIT D'EUROPE DE L'ASIE
5 PAYS, 18 jours, 14 repas 3 895 \$
BALI, 16 jours, 12 repas, 5 excursions 1 699 \$
PHUKET, 15 jours, 13 repas 1 999 \$

BROCHURES DISPONIBLES
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
OU PAR LA POSTE AU (514) 281-0618
www.voyages-hai.com

VOYAGES CONSTELLATION
L'Étoile qui vous guide depuis 1970

Club Med Expert

Puerto Vallarta 33 Décameron Los Cocos Départs 13, 20, 27 nov., 4, 11 déc. reg : 1029 \$ Const : 799 \$	Varadero 33 Club Playa de Oro Départ 21 nov. Const : 749 \$
Playa Blanca 27 nov. au 11 déc. reg : 1099 \$ Cons : 999 \$	Ixtapa 13 nov. au 11 déc. reg : 1499 \$ Cons : 1269 \$
Cuba 33 Novostar Daiguiri Départ 20 nov. reg : 1089 \$ Const : 848 \$	Puerto Plata 33 Donado Club Départs 7, 14, 21 nov. reg : 959 \$ Const : 763 \$
Cancun Départs de nov. reg : 1799 \$ Cons : 1399 \$	Varadero 14 nov. au 12 déc. reg : 1399 \$ Cons : 1299 \$
Puerto Vallarta 33 Oasis Mariscal Départ 6 nov. reg : 1399 \$ Const : 889 \$	Punta Cana 33 Villas Bavaro Départ 7 nov. reg : 1249 \$ Const : 949 \$

Rabais de 200 \$/couple sur les forfaits Club Med se combinant aux promotions du grossiste.**

Complexe Desjardins (514) 987-9798 1 800 387-0999

Prix par personne pour 1 semaine, occ. double ou partagée, chambre standard, incluant les taxes. Carte de membre du Club Med en sus. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. * Ces prix incluent le rabais Constellation. ** Sauit Carle Atout et Escapades familiales (100\$/couple).

NOLITOUR VACANCES Spéciaux d'Automne

DÉPARTS DU 5 AU 14 NOVEMBRE

Acapulco OCEANIC 2000 Cuisinette 12 novembre 647 \$ 1 semaine	Fantastique VOYAGES TRAVEL
Cancun CALINDA BEACH Formule Club 13 novembre 1048 \$ 1 semaine	GRAND MONTRÉAL Aéroport 270-3186 St-Centre-Nord 948-2088 St-Centre-Ville 934-0564 St-Centre-Montreal 843-7544 Outremont 270-6232 Ville St-Laurent 856-0088 St-Michel 725-2818 St-Leonard 922-1030 Est de Montréal 640-8630 Parke-Clare 694-9499
Margarita LAGUNAMAR Formule Club 12 novembre 948 \$ 8 nuits	RIVE-NORD Terrebonne (450) 471-5950 Chomley (450) 686-1015 Vincennes (450) 629-6191 Lac-Carrie (450) 687-0860 Blainville (450) 433-3407
Carthagène DECAMERON Formule Club 15 novembre 777 \$ 1 semaine	RIVE-SUD Longueuil (450) 670-1235 St-Jovite (450) 442-2555 Chambly (450) 658-5600 St-Hubert/Brasard (450) 465-8811 St-Constant (450) 632-8252
Varadero MAR DEL SUR Formule Club 14 novembre 768 \$ 1 semaine	QUÉBEC St-Foy (418) 653-7400 Québec (418) 692-1202 St-Frédéric (418) 839-8433
Santa Marta DECAMERON GRAN GALEON Formule Club 15 novembre 697 \$ 1 semaine	OUTAOUAIS Buckingham (819) 281-8900

LA CARTE DE VOYAGES AUCUN paiement ni intérêt avant 3 mois VOYAGEZ MAINTENANT ET PAYEZ PLUS TARD !

Avec tout achat, la carte permet d'accumuler des points sur votre prochain voyage.

Fantastique VOYAGES TRAVEL FUNT 2210 9697 0001 MADAME TREMBLAY

Weekend Options™

Week-ends sur mesure.



CHOISISSEZ UNE DESTINATION

Inter-Continental Hotels and Resorts®	
A PARTIR DE	
Montreal, Quebec	\$ 159
Toronto, Ontario	\$ 219
Crowne Plaza® Hotels and Resorts	
A PARTIR DE	
Edmonton, Alberta	\$ 89
Montreal, Quebec	\$ 149
Ottawa, Ontario	\$ 129
Toronto Centre, Ontario	\$ 209
Toronto-Dan Valley, Ontario	\$ 119
Vancouver, B.C.	\$ 105
Winnipeg, Manitoba	\$ 99

CHOISISSEZ UN HÔTEL



Un service personnalisé et la qualité d'un hôtel de première classe, à prix abordable. Avec 150 hôtels à travers le monde, le Crowne Plaza est un choix intelligent. Pour réserver, voyez votre agent de voyages, visitez notre site Internet ou appelez sans frais au:

1-800-2CROWNE CANADA/ÉTATS-UNIS
Demandez Weekend Options www.crowneplaza.com

INTER-CONTINENTAL® HOTELS AND RESORTS

Un service primé pour les voyageurs conscients, offert dans 140 hôtels répartis dans 75 pays et six continents. Pour réserver, voyez votre agent de voyages, visitez notre site Internet ou appelez sans frais au:

1-800-327-0200 CANADA/ÉTATS-UNIS
Demandez Weekend Options. www.interconti.com

Le programme Weekend Options est offert à travers le monde:

Amérique du Nord • Amérique Latine • Europe • Asie du Pacifique • Moyen-Orient • Afrique

CHOISISSEZ UNE OPTION

- Surclassement au Club Inter-Continental, Crowne Plaza Club ou Junior Suite
- 500 miles Grands Voyageurs en prime ou 2000 points du Priority Club en prime*
- Petit déjeuner complet pour deux tous les jours**
- Chambre supplémentaire à moitié prix

Fabriquez-vous un week-end inoubliable. Une chambre pour deux à prix abordable, un petit extra à votre choix, sans frais additionnels. Choisissez votre option et arrivez.

Les tarifs s'entendent par chambre, par nuit, en occupation simple ou double, selon la disponibilité et sujets à variation selon le jour d'arrivée. Valable les week-ends du 1er octobre au 11 décembre 1999. Non offert aux Crowne Plaza de New York après le 20 novembre 1999. Les tarifs sont en dollars US, sauf précisions contraires, et ne comprennent pas les taxes et frais de service. Offre non valable à certaines dates. Nombre de chambres limité pour cette promotion. Taux de change sur cartes de crédit non garanti après le départ. Les tarifs Inter-Continental s'appliquent aux chambres standard. Autres catégories de chambres offertes moyennant un léger supplément. L'option doit être choisie au moment de la réservation et si elle n'est pas disponible au moment de l'arrivée, nous vous ferons une offre de remplacement. *Vous devez être membre du Priority Club pour en obtenir les points. Au Crowne Plaza, vous devez être membre du Priority Club pour obtenir les milles en prime des sociétés aériennes participantes. Si les milles en prime ne sont pas offerts par votre société aérienne, nous vous reconvertirons des points du Priority Club. Veuillez attendre 6-8 semaines avant que les milles ou les points soient portés à votre compte. Les points et les milles sont accordés selon les termes et conditions habituels du Priority Club et des programmes Grands Voyageurs. Composez 1-800-272-9273 pour devenir gratuitement membre du Priority Club. **Petit déjeuner pour deux, par nuitée, dans le restaurant désigné. Nul là où la loi l'interdit. Cette offre ne s'applique pas aux groupes et ne peut être combinée à aucune autre. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. ©1999 Bass Hotels and Resorts Inc. Tous droits réservés. La plupart des hôtels Crowne Plaza sont de propriété et/ou en exploitation indépendante.

Maroc
Marrakech 1 semaine

1 299 \$

Du 2 novembre au 14 décembre 1999

Formule tout inclus
INCLUANT : • Transport aérien aller/retour de Montréal • Transfert de l'aéroport • 6 nuits d'hébergement • Programme d'animation et spectacle tous les soirs • Tous les repas servis avec vin au déjeuner et au dîner • Bar ouvert

Venez apprécier le **club valtur**
cuisine et animation à saveur de l'Italie

Vacances **Central Holidays**
EXCLUSIVITÉ VACANCES CENTRAL

valtur

MAROC

Méfiez-vous des trop bons Samaritains

COURRIER DU VOYAGEUR



Pierre Vincent

Qu'ils opèrent à Barcelone ou à Valence, ces escrocs-là utilisent la même technique : un gars à moto repère les « pigeons », profite de leur arrêt à un feu rouge pour crever un pneu de leur voiture et prévient son complice. Ce dernier entre en scène peu de temps après en proposant ses services pour la réparation de la crevaillon. Il fait ensuite une manœuvre de diversion, histoire de détourner l'attention de ses malheureux « pigeons ». Un troisième larron profite alors de l'occasion pour dérober les objets de valeur dans la voiture.

« À la suite de la lecture de votre reportage sur la Catalogne et de vos mésaventures, j'ai décidé de vous narrer l'arnaque dont mon conjoint et moi avons été victimes à Barcelone en mai dernier, écrit Hélène Paren-teau. En espérant ainsi prévenir d'autres voyageurs, afin qu'ils ne se fassent pas avoir comme nous.

« Nous arrivons à Barcelone en fin d'après-midi dans une circulation déjà dense. Au moment d'un arrêt à une intersection, nous avons senti comme un petit choc sur la voiture. Sans plus. C'est en repartant que nous avons constaté que nous avions fait une crevaillon. Nous nous sommes donc arrêtés au coin de rue suivant.

« Nous étions en train de fouiller dans le coffre arrière quand un bon Samaritain est venu nous proposer de l'aide. Avec force gestes et paroles, l'homme en question nous demanda ensuite de regarder en direction opposée du véhicule. Puis, tout à coup, il a cessé de parler et il est parti en courant. Trop tard pour nous : notre sac à dos et notre caméra, pourtant bien dissimulée sur le plancher entre le fauteuil du voyageur et la banquette arrière, avaient disparus.

« La crevaillon n'était pas accidentelle. Cela faisait partie de toute une stratégie. Ils sont rapides et efficaces. Nous avons rencontré plus tard d'autres Québécois, Nicole et Gilles de Cap-Rouge, qui s'étaient fait arnaquer exactement de la même manière à Valence. »

■ ■ ■

Voir le Défilé des roses

■ Renée Letarte de Drummondville « rêve » d'aller voir le Défilé des roses à Pasadena en Californie le 1^{er} janvier prochain en compagnie de sa fille. Ce défilé de chars de fleurs, qui se tient dans le cadre du Rose Bowl, passe dans les rues de ce quartier nord de Los Angeles. Pas bien loin de Hollywood.

M^{me} Letarte souhaite, d'autre part, combiner ce voyage à un autre à Las Vegas pour aller voir le spectacle *O* du Cirque du Soleil.



PHOTOTHÈQUE La Presse

Spectacle *O* du Cirque du Soleil.

« Y a-t-il des voyages organisés pour le Défilé des roses ? Je m'interroge aussi sur les facilités de logement à ce moment-là. Avez-vous une idée des coûts approximatifs pour les hôtels, une location de voiture... »

Pas de pareils forfaits tout compris, sur le marché du voyage au Québec à tout le moins. Mais, possible de créer un « produit » sur mesure pour répondre à vos désirs sans devoir payer le gros prix des voyages individuels.

Voici, en gros, à quoi pourrait ressembler votre itinéraire dans l'Ouest américain et combien il vous aurait coûté si vous aviez fait vos réservations, cette semaine, dans une agence de voyage d'ici, qui aurait elle-même fait les arrangements avec le grossiste Américanada :

■ Départ de Montréal / Dorval le 30 décembre à 17 h 35 et arrivée à Los Angeles le 22 h 34. Vous rentrerez à Montréal une semaine plus tard en partant de Las Vegas. Prix du billet d'avion : 543 \$CDN par personne.

■ Location d'une voiture de catégorie « compact » pendant cinq jours : 324 \$CDN, montant auquel il faut ajouter 17 % de taxes et 100 \$US de frais pour la remise de la voiture à Las Vegas.

■ Plusieurs hôtels affichent déjà « complet » à Los Angeles, explique Christine d'Américanada. Un Holiday Inn de Beverly Hills avait encore quelques chambres libres mardi dernier. Tarif : 531 \$CDN pour trois nuitées.

■ 2 janvier, lendemain du Défilé des roses : vous partez pour Las Vegas. En voiture. Compter deux à trois heures de route.

■ À Las Vegas, vous devez, selon les accords du grossiste Américanada, coucher à l'hôtel Bellagio. Très beau et très chic, selon la journaliste Suzanne Colpron, qui a couvert la première du spectacle *O*. Et très cher : 616 \$CDN pour deux nuits, ou 924 \$CDN pour trois nuits.

■ Prix du billet pour *O* : 100 \$US. Par personne. Payable sur place. Vous devez retirer vos billets deux heures avant le spectacle.

■ Retour le 5 janvier (parce qu'il n'y avait plus de place, au tarif spécial du consolida-

teur, sur le vol du 4 janvier) sur le vol partant de Las Vegas à 7 h. Arrivée à Montréal / Dorval à 16 h 38.

Noël: Mexique ou Languedoc ?

■ Francis Roy d'Iberville comptait passer ses vacances de Noël avec sa famille au Mexique. Mais, il trouve que c'est trop cher. « Que pensez-vous d'un voyage dans le Languedoc-Roussillon ? Quel temps y fera-t-il ? Serons-nous en haute saison ? »

Pour le temps, ça devrait normalement ressembler à la météo de chez nous au début du printemps. C'est, par ailleurs, une période de l'année fortement achalandée dans les hôtels et dans les restaurants parce que pas mal de monde se trouve en vacances là-bas aussi. Total : des conditions de voyage s'apparentant à celles de la haute saison.

Ski dans les Pyrénées

■ « Je viens de découvrir dans un de vos articles sur la Catalogne qu'on peut faire du ski dans le massif pyrénéen, écrit Jacques d'Orléans, de Saint-Sauveur. Pouvez-vous éclairer ma lanterne là-dessus ? Aucune des agences de voyage consultées ces dernières années ne m'a jamais proposé cette destination. »

Normal, les forfaits de ski vendus chez nous mènent la plupart du temps dans les Alpes. La Maison de la France (téléphone : 514-288-4266) pourra vous donner plein d'informations sur le ski dans les Pyrénées et, plus particulièrement, sur les stations de ski françaises. Aéroport le plus près des stations de ski pyrénéennes tant françaises, qu'andorranes et catalanes : Toulouse.

Air Canada et le vélo

■ Dans une longue lettre adressée au service à la clientèle d'Air Canada, dont elle a fait parvenir une copie au *Courrier du voyageur*, Sylvie Gendreau de Granby raconte sa « malheureuse expérience avec Air Canada », au matin du 1^{er} mai dernier, alors qu'elle se rendait à New York pour participer au Great Five Boro Bike Tour, « la version américaine du Tour de l'Île ». Elle déplore la politique d'Air Canada en matière de transport de vélo (considéré comme un excédent de bagage pour lequel il faut payer 65 \$, plus les taxes), mais, aussi et surtout, l'attitude « méprisante et inacceptable » de la préposée à l'enregistrement des bagages à Dorval.

Comment éviter la plaque d'immatriculation rouge ?

■ Forte de deux expériences malheureuses d'amis qui se sont fait voler leurs affaires dans des voitures de location lors de voyages en France, Sylvie Charbonneau se demande s'il est possible de louer une voiture ne portant pas de « plaque rouge qui semble attirer l'attention car elle identifie bien les touristes » ? Ces voitures de location sont celles des programmes achat-rachat. Tel celui de Renault Canada, qui loue, bon an mal an, plus de 30 000 de ces voitures neuves, dont environ 10 000 à des clients du Québec.

« Impossible à éviter », dit Jean-Pierre Bouthillier de Renault Canada. Qui fait par ailleurs remarquer que le système d'immatriculation français rend pour ainsi dire toutes les voitures de touristes facilement identifiables : chaque département porte un numéro particulier, si bien que les voleurs peuvent aisément repérer une voiture venant d'un département étranger. Que la voiture soit louée ou non.

Turquie : à bas les alarmistes

■ Rentrée depuis peu d'un grand tour de Turquie, Geneviève Siegmann de Laval s'empresse de dénoncer vivement « les alarmistes, amateurs de catastrophes qui déconseillent ce pays » comme destination. (M^{me} Siegmann a fait son voyage en Turquie et écrit sa lettre avant le tremblement de terre d'août dernier, mais les questions de sécurité qu'elle aborde étant d'un autre ordre, son commentaire reste pertinent.)

Elle a voyagé avec un tout petit groupe : « Nous n'étions que sept Québécois : les craintes provoquées par des rumeurs et même un de vos articles dans *La Presse* ayant causé hésitations et annulations. »

Ils se sont déplacés dans un « car de grand tourisme » avec un chauffeur qui leur servait aussi à la fois de guide et de « steward ». Service de café ou thé en avant-midi et de raki (l'alcool national turc) en après-midi.

« Bien que mes compagnons eussent beaucoup voyagé, tous, nous sommes tombés d'accord pour qualifier d'inoubliable cette expérience. »

Tout le long de leur parcours, ils se sont sentis en sécurité et bien accueillis par « un peuple digne, aimable, inconsciemment fier d'un passé qu'évoquent, tout au long du parcours, des ruines splendides (Perge, Éphèse, Izmir, Pergame...). Des paysages à vous couper le souffle, tels ceux de la Cappadoce si fantasmagoriques qu'ils vous transportent sur une autre planète. La côte méditerranéenne est merveilleuse elle aussi, quoique plus humaine, avec ses eaux violettes, turquoises, marine et, bien qu'en avril, déjà un soleil agressif... »

« Mais, je dois mettre un frein à mon enthousiasme pour me résumer : n'hésitez pas à visiter la Turquie. Les hôtes, les commerçants, les petits marchands inévitables à proximité des sites visités, tous vous attendent. L'économie de ce pays dépend beaucoup du tourisme. Vous inscrivez dans votre mémoire de merveilleux souvenirs. »

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages ou de vos vacances, si vous désirez faire part de vos impressions de voyage ou, encore, simplement, faire voir vos meilleures photos de voyage, vous nous les faites parvenir au :

Courrier du voyageur,
La Presse,
7 rue Saint-Jacques,
Montréal, Qc
H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285 6808
Adresse électronique : pierre.vincent@lapresse.ca

GRATUITE! Choisissez votre voyage de l'an 2000!

INCURSION VOYAGES

Découvrez la nouvelle brochure des voyages du Bel Âge!

Plus de 40 départs de choix à travers le monde, pour vous, en groupes détendus et accompagnés en français: la crème des voyages à prix abordable! Après tout, l'an 2000, ça se souligne!

De plus, profitez de nos promotions spéciales du millénaire en vous inscrivant avant le 1^{er} décembre 1999.

INCURSION VOYAGES, des voyages de groupe enlevants!
(418) 687-2400
Sans frais au 1 800 667-2400

Détenteur du permis du Québec

LE BEL ÂGE

« Ca ne coûte pas plus cher de consulter des experts »

VOYAGES VON DUPUIS INC.

2544, Ontario, Montréal - dupuis@generation.net
(514) 523-2143 • 1-800-470-5446

PRAGUE (hôtel 3*) - 729 \$
VIENNE (hôtel 4*) - 829 \$
BUDAPEST (hôtel 3*) - 929 \$

Vois aller-retour • hébergement 4 nuits
petits déjeuners • tour de ville • transferts. Possibilité de combinaison de 2 ou 3 villes

Prix p.p./occ. double valide du 1^{er} nov. au 10 déc.

BILLET D'AVION À BONS PRIX | OUVERT LE SAMEDI 10 H À 15 H.

SÉJOUR D'HIVER À SORRENTE (ITALIE)
2 au 27 mars 2000 - incluant 3 nuits à Rome
Soirée d'info 16 nov. 19 h - R.S.V.P.

LE VIETNAM - 7 AU 26 FÉVRIER
«Pays des Parfums Célestes» - EXCLUSIF

SÉJOUR D'HIVER SUR LA CÔTE D'AZUR
Accompagné par Mme Pierrette St-Aubin

MYSTÉRIEUSE ÉGYPTÉ - 12 AU 26 MARS 2000
Programme 5* - Accompagné en français

L'INDE GASTRONOMIQUE - 30 JAN. AU 12 FÉV. 2000
Circuit spécial - Groupe accompagné
Demandez la brochure détaillée

OBERAMMERGAU - 5 AU 18 SEPT. 2000
Places limitées - Demandez la brochure

vacances tourbec

Départ de groupe

SPÉCIAL CONGÉ SCOLAIRE EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Victoria Resort™ 1/2
Formule club tout inclus

Départ 26 février 2000 1 299 \$
Départ 4 mars 2000 1 259 \$

* Forfaits golf disponibles

Vacances Tourbec
1887, rue Beaubien Est 3506, av. Lacombe
(514) 593-1010 (514) 342-2961

VOYAGES LAMBERT

BROCHURE PROGRAMMATION 2000
Maintenant disponible sur demande

Circuits culturels accompagnés par des spécialistes

- Inde du Nord, Radjasthan & Népal,
- Inde du sud,
- Madagascar, La Réunion & Maurice,
- Trois visages de l'Espagne,
- Beauté Corse & Parfums de Provence,
- Israël & le Sinaï,
- Japon & Corée du Sud,
- Bénélux & le Nord de la France,
- Sicile & Malte,
- Pologne/Slovaquie & Budapest,
- Londres & Paris,
- Égypte des Pharaons,
- Chine,
- France,
- Népal, Tibet & Bouthan,
- Liban, Syrie & Jordanie,
- Syrie,
- Israël, cultures & religions,
- Pérou & Bolivie,
- Vietnam & Cambodge.

Rencontres d'informations le 28 novembre à Montréal

Pour information :
1 800 667-8042
www.voyages-lambert.com

Tunisie

Séjour à Hammamet
15 jours / 26 repas 22 jours / 40 repas
A PARTIR DE 1 259 \$ **A PARTIR DE 1 359 \$**

Long séjour
29 jours / 54 repas
A PARTIR DE 1 359 \$

Perles de Tunisie
6 jours de circuit et séjour balnéaire à Hammamet
12 jours / 20 repas 16 jours / 28 repas
A PARTIR DE 1 459 \$ **A PARTIR DE 1 559 \$**

Informez-vous sur notre offre
4e semaine gratuite!

Malte

Séjour à Malte
13 jours / 22 repas 16 jours / 28 repas
A PARTIR DE 1 419 \$ **A PARTIR DE 1 544 \$**

Découverte de Malte
incluant 3 journées de visites
13 jours / 22 repas 16 jours / 28 repas
A PARTIR DE 1 599 \$ **A PARTIR DE 1 719 \$**

Les prix mentionnés sont par personne, en occupation double et valables pour des départs entre le 26 mars et le 15 avril 2000 pour l'Asie et certains départs de janvier 2000 pour la Méditerranée. Ils incluent les taxes, les réductions "Réservé 104" et les boni, lorsqu'applicables. Consultez les brochures Révateurs 1999-2000 pour détails et conditions. Permis du Québec

Thaïlande

Bangkok + Séjour balnéaire à Phuket, Hua Hin ou Cha-am
13 jours
A PARTIR DE 1 695 \$

Long séjour à Cha-am 20 jours
A PARTIR DE 1 929 \$

Mystérieuse Thaïlande
15 jours
A PARTIR DE 2 229 \$

17 départs avec guide accompagnateur Révateurs 4 jours Bangkok, 7 jours de circuit, 3 jours en station balnéaire

ÎLE DE MONTRÉAL
Voy. Vincent Hone (Centre-Ville).....(514) 861-8222
Club Voyages Lajeunesse (Ahuntsic).....(514) 381-5365
Club Voyages Langelier (Est).....(514) 252-7093
Voyages J.B.L. (Ouest).....(514) 482-3950
Club Voyages Duvernay (St-Laurent).....(514) 331-1136

Bali

Séjour balnéaire
15 jours
A PARTIR DE 1 934 \$

Long séjour
22 jours
A PARTIR DE 2 184 \$

Combiné Thaïlande et Bali
15 jours
A PARTIR DE 2 229 \$

RIVE-NORD
Exodus Voyages (Laval).....(450) 629-8055
Voyages Pa-co (Laval).....(450) 667-2462
Club Voyages Albatros (Joliette).....(450) 759-5551
Vov. Robillard Carlson Wagonlit

La peinture sur papyrus : un beau souvenir

TANALES SMITH
Associated Press
LE CAIRE

Tout Occidental qui se promène dans les rues du Caire peut être accosté sans délai par des vendeurs de souvenirs jaillissant de leurs petites boutiques.

« Bienvenue en Égypte ! Entrez dans ma boutique ! Vous pouvez regarder. Désirez-vous acheter du parfum, des statues, des plats en cuivre, des papyrus ? »

Ah ! les papyrus. Ce type de papier utilisé il y a déjà plus de 3000 ans par les anciens Égyptiens qui y inscrivaient leur histoire sous forme de hiéroglyphes est devenu aujourd'hui l'un des souvenirs les plus populaires du pays.

Les touristes sont encore plus attirés par ces papyrus minces et durables après avoir constaté qu'une feuille moyenne de 30,5cm par 43cm ne coûte guère plus d'un dollar.

Mark Toohey, un homme d'affaires australien, n'avait pas l'intention d'acheter des papyrus lors d'un récent voyage en Égypte. Mais trois peintures — représentant la déesse Isis, le dieu à tête de chacal Anubis ainsi qu'un horoscope — attirèrent vraiment mon regard », dit-il. Détestant marchander, il admet avoir payé un prix « généreux ».

« Le papyrus a une certaine classe », reconnaît Hassan Ragab, 88 ans, qui a ramené, il y a 35 ans, cette plante en Égypte, d'où elle avait complètement disparu.

Ragab, qui fut le premier ambassadeur égyptien en Chine, a élaboré une véritable

industrie du papyrus. Après avoir redécouvert en 1965 le secret de la fabrication de l'ancien papier, il créa le Dr. Ragab Papyrus Institute. Là, les visiteurs assistent à la fabrication du papyrus et peuvent acheter des souvenirs dans une grande salle d'exposition.

Il a aussi fondé le Dr. Ragab Pharaonic Village, un parc thématique où des acteurs en costume d'époque recréent des scènes de la vie quotidienne à l'époque des pharaons. Ce parc contient également huit hectares de papyrus.

Dans son mémoire de doctorat sur les papyrus, Ragab explique que les Égyptiens ont arrêté d'exploiter cette grande plante aquatique vers le X^e siècle, lorsque les envahisseurs arabes introduisirent la méthode chinoise de fabrication de papier. Cette dernière consiste à étaler de la pulpe de lin ou d'autres fibres de manière uniforme sur un moule rectangulaire.

Le papier fait à partir du papyrus résulte d'un processus beaucoup plus long. D'abord, il faut enlever la couche extérieure verte de la tige, puis couper la moelle en tranches et la laisser mariner plusieurs jours dans l'eau. Ensuite, on étale au rouleau ce tissu doux et spongieux et on le laisse sécher. Les bandes sont coupées à la longueur désirée, puis disposées en deux couches — l'une à l'horizontale et l'autre à la verticale pour renforcer l'ensemble. Après deux ou trois jours, les bandes se fondent en une feuille de papier propre à satisfaire un pharaon.

Selon sa qualité, le papyrus peut être un papier monochrome, doux et résistant ou un

fragile patchwork multicolore. La qualité des illustrations varie tout autant : des gravures en série aux couleurs ternes on passe à de délicates peintures à la main, détaillant les moindres plumes du costume d'une déesse égyptienne.

Les touristes peuvent acheter des papyrus illustrés de cartouches, ces formes oblongues contenant des hiéroglyphes, ou de scarabées sacrés, ou du célèbre masque funéraire du roi Tut. Mais la plupart des peintures sur papyrus sont des copies des reliefs peints il y a des millénaires sur les murs des tombes pharaoniques. On trouve également du papier à lettre en papyrus, de même que des dessous de verre, des calendriers et des signets de lecture.

Les papyrus de moindre qualité, avec leurs bords mal coupés et les dessins gravés à la machine, coûtent habituellement moins de trois livres égyptiennes (autour de 1,30 \$CAN).

Un papyrus de taille moyenne illustré convenablement se vend entre 15 et 25 livres égyptiennes (entre 7 et 11 dollars), dépendant de votre talent de négociateur.

Les groupes des voyages organisés s'arrêtent presque uniquement dans des musées ou des ateliers où les objets sont de qualité mais les prix fixes et plus élevés, de façon à inclure le pourcentage réservé aux guides.

Quel que soit le prix payé, les touristes peuvent être rassurés : la plupart des papyrus portent un sceau gouvernemental et les fraudeurs ont aujourd'hui presque tous disparu. Mais, petit truc, n'achetez pas le premier papyrus que vous apercevez. Fouinez, les occasions ne manquent pas.



PHOTO AP
Vendeurs de souvenirs montrant des papyrus aux touristes

Des milliers de touristes renoncent à fêter Noël en Israël

Agence France-Presse
JÉRUSALEM

Des dizaines de milliers de touristes chrétiens ont renoncé à fêter Noël et l'an 2000 dans des hôtels en Israël en raison de l'opposition du rabbinat à de telles célébrations, a-t-on appris auprès d'un responsable économique.

« Plus de 200 000 touristes chrétiens ont renoncé à fêter Noël et le Nouvel An en Israël », a estimé un représentant des associations d'agences de voyage Hanoah Segev qui a été entendu par la commission économique du Parlement.

Dans le milieu de l'hôtellerie on a fait part également de protestations de touristes chrétiens et d'annulations de réservations de chambres pour le même motif.

Le Grand rabbinat a adressé en septembre une mise en garde aux hôtels de Jérusalem ouest les menaçant de leur retirer le certificat de kashrout, s'ils installaient des arbres de Noël ou s'ils fêtaient le Nouvel An.

Ce certificat garantit que la nourriture de ces hôtels est conforme aux règles de la religion juive. Sans lui, les hôtels ne peuvent compter accueillir une clientèle juive pratiquante.

Le rabbinat s'oppose à la célébration de ces fêtes en raison de leur caractère chrétien.

LE CHEF DE FILE MONDIAL DES VOYAGES D'AGREMENT

Thomas Cook  Voyages Marlin

IL NE RESTE PLUS BEAUCOUP DE TEMPS POUR VOUS PRÉVALOIR DE CETTE OFFRE IMBATTABLE.

DERNIÈRE CHANCE !
L'OFFRE STAR CHOICE NE SERA PAS PROLONGÉE.

UNE VALEUR DE 600 \$ GRATUITEMENT !

GRATUIT !

STAR CHOICE

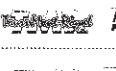
PLUS... JUSQU'À 18 MOIS DE PROGRAMMATION GRATUITE EN PLUS DE TOUT RABAIS ACCORDÉ PAR LE VOYAGISTE.

avec notre crédit de programmation de 200 \$. Choisissez parmi plusieurs options ! Par exemple : BRONZE = 18 mois gratuits ARGENT = 9 mois gratuits PLATINE = 5 mois gratuits

UNE OFFRE EXCLUSIVE DES AGENCES THOMAS COOK ET VOYAGES MARLIN, EN COLLABORATION AVEC

Thomas Cook  Nouvelles Frontières

DESTINATION	DE	DÉPARTS
CAYO LARGO Cayo Largo Resort	AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE Tout compris 798\$	le 07 ou 21 nov. 1 semaine  
MARGARITA Portofino Portobelo ***	RABAIS FAMILLE AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE Tout compris 798\$	le 12 ou 14 nov. 1 semaine  
VARADERO Brisas Del Caribe ***	Tout compris 898\$	le 05 ou 21 nov. 1 semaine  
CAYO COCO Club Tryp Cayo Coco ****	Tout compris 898\$	le 07 ou 21 nov. 1 semaine  
PUERTO VALLARTA San Marino Plaza **1/2	RABAIS FAMILLE AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE Tout compris 898\$	le 06 ou 13 nov. 1 semaine  
ACAPULCO Costa Club Acapulco ****	RABAIS FAMILLE Tout compris 998\$	le 05 ou 12 nov. 1 semaine  

 **vacances air Transat**

FORT LAUDERDALE, VOL ET VOITURE (compacte sans assurance)	Vol et voiture HERTZ 439\$	le 05, 08, 12, 15, 19 ou 22 nov. 1 semaine 
SANTIAGO DE CUBA SuperClubs Sierra Mar ****	Tout compris 848\$	le 13 ou le 20 nov. 1 semaine 
PUERTO VALLARTA Club Marival Nuevo Vallarta ****	Tout compris 948\$	le 06 nov. 1 semaine 
MARGARITA LTI Costa Caribe ****	Tout compris 958\$	le 12 ou 19 nov. 1 semaine 
PUERTO PLATA Casa Marina Beach Club ***	Tout compris 958\$	le 13 nov. 1 semaine 
EXTAPA Qualton Club Ixtapa ***	Tout compris 998\$	le 20 nov. 1 semaine 

 **Carnival.**
A chacun son plaisir!

MS SENSATION
DÉPART 28 NOV, 12 DEC, 02 JAN

Au départ de : Grand Caïman • Playa del Carmen
Cazemal • Nouvelle Orléans • Tampa

1 sem. **815\$** par personne Cat. 4 Cdn.

MS FASCINATION
DÉPART 11 DEC, 08, 15 JAN

Au départ de : San Juan • St. Thomas • St-Martin Dominica
Martinique • Barbade • sur mer • San Juan

1 sem. **735\$** par personne Cat. 4 Cdn.

LES PRIX M'INCLUENT PAS LE TRANSPORT AÉRIEN.

CETTE OFFRE EXCLUSIVE DE THOMAS COOK/VOYAGE MARLIN PREND FIN LE 30 OCTOBRE ! Réservez vos vacances d'ici le 30 octobre et payez-les au complet d'ici le 30 novembre 1999. Réservez d'une valeur minimale de 2000 \$ peut importer le nombre de personnes voyageant ensemble (excluant les taxes) auprès de l'un des fournisseurs partenaires. Voyagez n'importe quand jusqu'au 30 avril 2000. Un système StarChoice par réservation. Le client devra payer les frais d'installation pouvant atteindre 200 \$. Demandez plus de détails.

 **Marlin**
Agence de voyages

 **Thomas Cook**
Agence de voyages

Membres du Groupe Thomas Cook

Ahuntsic
Blainville
Carrefour Laval

Carrefour Richelieu
Centre Fairview

Centre-Ville Montréal

Galeries d'Anjou

Galeries Rive Nord
640 boul Maloney ouest (Gatineau)
35 boul Du Plateau (Hull)
Jardins Dorval

Voyages Marlin 745-3990
Voyages Marlin 971-5511
Voyages Marlin 688-6211
Thomas Cook chez Eaton 687-0749
Voyages Marlin 348-0918
Thomas Cook chez Eaton 694-2343
Thomas Cook 697-2963

Nouvelle adresse - pour info : 284-7388
Voyages Marlin 353-7650
Voyages Marlin 353-9710
Voyages Marlin 582-5553

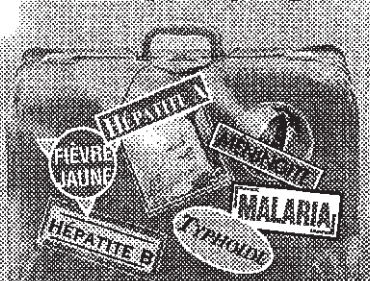
Voyages Marlin chez Wal-Mart 246-8698
Voyages Marlin chez Wal-Mart 777-4477
Voyages Marlin 631-7651

Mail Champlain 465-2414
155 Montée Masson (Mascouche)
Place Vertu
Plaza Baie d'Urfe
Promenades Drummondville
Promenades St. Bruno

Voyages Marlin 474-6888
Voyages Marlin 457-5300
Voyages Marlin 478-4246
Thomas Cook 441-1220
Bureau de change 461-4766
Voyages Marlin chez Wal-Mart 461-1614
Voyages Marlin chez Wal-Mart 871-5757
Thomas Cook chez Eaton 653-8253

Exprimez vos inquiétudes au sujet du **MONOPOLE AÉRIEN** en vous rendant à l'une ou l'autre de nos agences et en signant la pétition.

CLINIQUE DU VOYAGEUR



Un voyage de planifié ?
Besoin d'information sur les **VACCINS REQUIS ?**

Appelez-nous 2788795
3200 Boul. Taschereau, Greenfield Park, (450) 672-6728
1374, av. Mont-Royal Est, Montréal, (514) 521-0630
40, Place du Commerce, Île-des-Sœurs, (514) 769-1099

VOYAGES LOISIRS
VOUS INVITE À SES PRÉSENTATIONS AUDIO-VISUELLES POUR SES VOYAGES HIVER 2000

Mardi, 9 novembre 1999 à 13 h 30
Îles Canaries • Torremolinos • Îles Baléares

Mercredi, 10 novembre 1999 à 13 h 30
Bali • Égypte • Malte/Cypré

Mercredi, 3 novembre 1999 à 13 h 30
Italie • Italie/Côte d'Azur • Miami

Mercredi, 17 novembre 1999 à 13 h 30
Acapulco • Costa Rica • Côte d'Azur

Réservez votre place ou demandez la brochure
Tél. : (514) 252-3129

Hiver 2000 Je vous suggère L'ESPAGNE

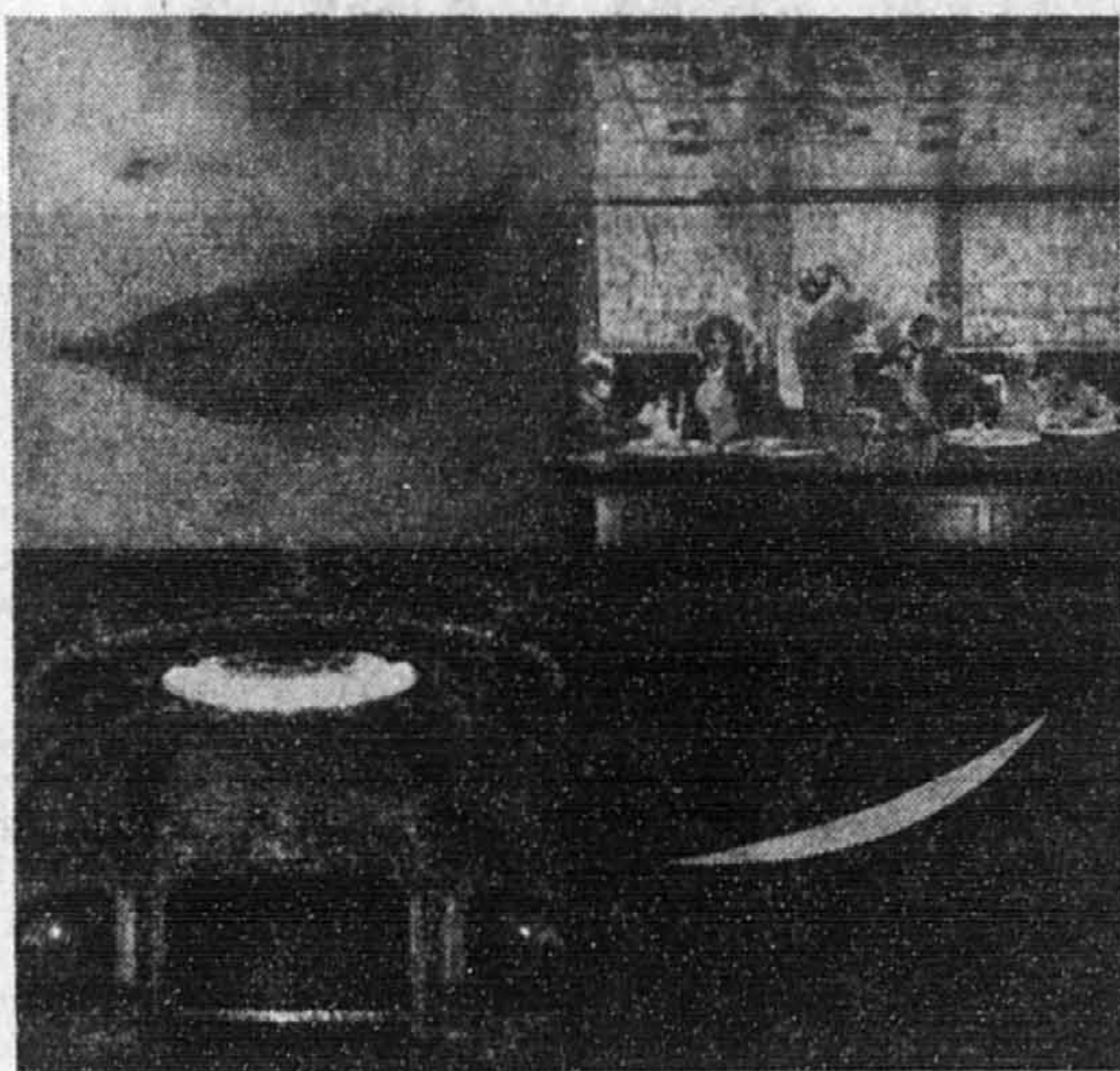
ÎLES CANARIES
TENERIFE
1er départ : 5 fév. - 4 mars
2e départ : 4 mars - 1er avril

COMBINÉ EXCLUSIF CANARIES
18 mars - 1er avril
BALÉARES
1er avril - 15 avril

Marie-Claire Bertrand, votre accompagnatrice
(514) 731-9846
www.loisirquebec.qc.ca/voyages/



VOYAGES LOISIRS
Stade Olympique
Pie-IX 2796981



ESCAPADE D'UNE FIN DE SEMAINE À PROXIMITÉ DU MONDE DES ARTS ET DES LOISIRS TOUT CELA VOUS ATTEND CHEZ NOVOTEL.

A PARTIR DE
\$99
PETIT DÉJEUNER
COMPLÈT

Ce weekend, lever du rideau, aux portes de nos hôtels, sur l'univers exceptionnel des arts et des loisirs. Vous apprécierez le confort de nos chambres, notre service sympathique ainsi que notre excellent petit déjeuner, et ce, à un prix très avantageux. Avant ou après le spectacle, vous pourrez aussi savourer notre délicieuse cuisine Bistro au Café Nicole. Ainsi, que ce soit à deux pour un weekend romantique ou en famille pour une escapade d'une fin de semaine, au Novotel, nous vous réservons le meilleur accueil. Vous le méritez!



VOUS ÊTES CHEZ VOUS.

1-800-NOVOTEL

MONTRÉAL CENTRE 1180, RUE DE LA MONTAGNE
(EN PLEIN CENTRE-VILLE, PRÈS DU CENTRE MOLSON) (514) 861-6000

OTTAWA 33 NICHOLAS STREET (EN PLEIN CENTRE-VILLE) (613) 230-3033

TORONTO AIRPORT 135 CARLINGVIEW DRIVE (A 1 KM DE L'AÉROPORT) (416) 798-9800

TORONTO CENTRE 45 THE ESPLANADE
(EN PLEIN CENTRE-VILLE, PRÈS DU "HUMMINGBIRD CENTER") (416) 367-8900

TORONTO MISSISSAUGA 3670 HURONTARIO STREET
(PRÈS DU CENTRE DES ARTS VIVANTS) (905) 896-1000

TORONTO NORTH YORK 3 PARK HOME AVENUE (PRÈS DU CENTRE FORD) (416) 733-2929

Prix d'une chambre par nuit, sur la base d'une chambre simple ou double. Selon disponibilité. Offre valable jusqu'au 30/11/99.
www.novotel.com

EN BREF

L'Halloween à Chambly

Les amis du canal de Chambly se préparent à célébrer l'Halloween. Un kiosque sera décoré et des friandises seront distribuées dans le secteur de la rue Bourgogne, à Chambly, entre 16 h et 20 h.

Le Festival d'été de Québec à l'honneur

L'American Bus Association, qui évolue dans le secteur des cars de tourisme, annonçait récemment que le 33^e Festival d'été de Québec (qui se déroulera du 6 au 16 juillet 2000) a été désigné parmi les 100 principaux événements de l'an 2000 en Amérique du Nord par le comité de sélection qui fait des choix pour le tourisme d'élite. « Nous sommes absolument ravis que les chefs de file de l'industrie touristique de partout au Canada aient reconnu la valeur exceptionnelle de notre événement auprès du public », a déclaré Michel Lévesque, directeur général du Festival d'été de Québec.

Nouvelle brochure

À l'aube de la saison hivernale, Tourisme Lanaudière présente sa nouvelle brochure pour l'hiver 1999-2000. Produite à 20 000 exemplaires, cette brochure se veut un complément au guide touristique de la région et à la carte des sentiers de motoneige. Un outil utile pour planifier les prochaines journées de neige. Informations : (450) 834-2535.

«Sweet Deals»

D'ici au 29 janvier 2000, Tourisme Montréal et plusieurs de ses partenaires touristiques feront du charme à nos voisins de l'Ontario et du nord-est américain en leur proposant un forfait «Sweet Deals... à la Montréal» absolument irrésistible. À l'achat d'une nuitée le samedi, les hôtels participants offriront une deuxième nuitée, le vendredi ou le dimanche au choix, à moitié prix, avec en prime un sac-cadeau.

QUÉBEC

Forfait du millénaire

3 NUITS INCLUANT

le 31 décembre 1999

3 déjeuners pour 2
3 soupers pour 2
incluant souper
gastronomique
du 31 décembre

à partir de **417\$**
jusqu'à **999\$**
(par pers. min 2 pers.)

Pour informations supplémentaires consultez le site
<http://www.vieuxquebec.com>

Exclure 29 déc. 1999 au 2 janv. 2000 et 11 et 12 février 2000

Les Restaurants

Le Louis Hébert
Aux Anciens Canadiens
Le Patrimoine
La Caravelle

Charme

Le Vieux Québec

Gastronomie

UN CADEAU IDÉAL

179\$
(chambre régulière) / 1 nuit
Jusqu'au 30 avril 2000

Tout inclus par personne
(minimum 2 pers.)

- ☒ 2 nuits à l'hôtel de votre choix
- ☒ Le stationnement sur place
- ☒ Les taxes
- ☒ 2 soupers table d'hôte pour 2 pers. au restaurant de votre choix
- ☒ Les déjeuners complets
- ☒ Les pourboires

Les Hôtels

Château Bellevue • 16, rue de la Porta
Au cœur du Vieux Québec, vue sur le fleuve, ascenseur

Manoir Lafayette • 661, Grande-Allée Est
Situé sur la Grande-Allée, aux portes du Vieux Québec
Ascenseur

Château Laurier,
1220, George V Ouest, G1R 5B8
Situé sur la colline parlementaire, ascenseur
Voisin des Plaines d'Abraham, aux portes du Vieux Québec

Un seul numéro:
1-877-999-9620

VOTRE HOROSCOPE

SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Votre présence d'esprit vous permettra de trouver la meilleure solution pour obtenir ce que vous voulez. C'est par l'audace que vous réussirez aujourd'hui. Côté cœur, les prochains jours seront plaisants, vous serez sociables et de bonne humeur.

SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Vous aborderez tout avec un esprit coquin aujourd'hui. En plus, vous prendrez la vie en douceur, voyant le bon côté des choses. L'imaginant parfois. Bon moment pour l'amorce d'une activité qui vous donnera l'occasion de vous exprimer pleinement.

CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Vos relations avec les autres seront paisibles parce que vous ferez confiance. Personnellement, vous comprendrez mieux vos désirs et les possibilités que vous avez de les réaliser. Faites une alliance entre vos désirs et la réalité.

VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Une idée à laquelle vous tenez pourrait prendre une bonne part de votre énergie. Vous verrez les moyens à utiliser pour atteindre votre but. Soyez particulièrement attentif aux informations que l'on pourrait vous donner. Vous irez vers les autres avec simplicité.

POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bonne journée pour relaxer et ne vous imposer aucune obligation. Vous choisirez les beaux et les bons objets, le confort, la meilleure musique, ce qui goûte bon. Vous aurez du plaisir à être en compagnie. Ne faites que ce qui vous tente. Sortez si le cœur vous en dit.

BELIER du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous aurez envie d'une plus grande intimité et de tranquillité. N'exigez pas trop de vous-même aujourd'hui parce que votre logique ne sera pas à toute épreuve. Reprenez votre souffle. Les activités qui demandent de l'imagination se dérouleront mieux que celles qui demandent de l'organisation.

TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous aurez l'imagination vive et des idées plein la tête. Ce n'est pas la meilleure des journées pour ce qui est de l'aspect pratique des choses, mais c'en est une pour voir grand et planifier vos activités futures. En rêver même. C'est aussi un bon moment pour vous rapprocher de la personne que vous aimez.

GÉMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN

Vous aurez l'impression que vos idées jaillissent après avoir été emprisonnées et vous imaginerez mille chemins possibles. Côté cœur, vous pourriez faire le bonheur d'une personne de votre entourage. Vous aurez l'imagination vive. Chance en matière d'argent.

CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET

Côté santé, vous serez en bonne forme. En amour, vous comprendrez certains enjeux auxquels vous faites face. Vous pourrez y découvrir plusieurs choses surprenantes. On vous fera des confidences. On apprécie votre compagnie et on vous le fera savoir.

LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Il y a parfois un équilibre à refaire entre le besoin de solitude et celui de voir du monde. Aujourd'hui, la solitude ou à tout le moins vous tentera. Si vous avez entrepris un travail de longue haleine, vous aurez de l'énergie pour le terminer. Toutefois, n'abusez pas de vos forces.

VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Les relations avec vos proches seront agréables. Vous vous reconnaîtrez des points communs avec une personne que vous aimez bien. En matière d'argent, vous aurez plus de chance la semaine prochaine. Excellente journée pour approfondir certaines questions : les réponses sont là.

BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Si vous avez des difficultés dans un de vos projets, éliminez les procédés qui compliquent les choses. Par ailleurs, si vous avez des liens avec des personnes qui vivent à l'étranger, c'est un bon moment pour donner des nouvelles. Côté cœur, il y aura un renouveau.

RÉPONSE À VOS QUESTIONS

■ Je suis née le 31 juillet 1941 à 23h40 à Victoria-Ville. Que me réserve les astres sur les plans suivants : finance, amour et travail ?

□ Vous avez le Soleil dans le signe du Lion et votre ascendant dans celui du Taureau. Cette combinaison vous a dotée d'un tempérament volontaire avant tout et consciente de vos capacités. Entière et possessive dans vos sentiments, vous rejetez ce qui vous échappe et ne doutez jamais de vous. Vous avez besoin de paraître et avez un désir effréné de réussite. Un peu trop sensible au sex-appeal, vos passions peuvent mener aux extrêmes ou susciter des événements désastreux. Vous serez tout particulièrement attirée par ceux ayant l'ascendant ou le Soleil dans le signe du Cancer ou la Lune dans le Lion. Avec Jupiter en transit dans votre Maison XII, vous ferez face à de l'insatisfaction en raison d'une vie que vous trouvez plutôt ordinaire en 1999/2000. Vos aspirations et désirs sont tout autres et vous pourriez même vous replier sur vous-même, vers une vie plus privée, plus intérieure pour palier à cette morosité. Le rêve et votre imagination prendront une grande part dans votre santé mentale. L'écriture ou toute autre forme de création est ici pour vous un bon dérivatif et un bon choix pour moins stresser pendant cette période de votre vie. Avec Saturne en maison I, le succès au travail et dans votre vie viendra avec le développement chez vous d'une autodiscipline rigoureuse. Des décisions majeures ou des changements majeurs autant au niveau professionnel que sentimental, n'auront pas lieu dans votre vie avant l'an 2002. Uranus en transit dans votre maison XI met l'accent sur des projets à long terme, ce qui n'est pas nécessairement en votre faveur. Vous devriez favoriser le court terme et vous impliquer dans des activités de groupe. Vous retrouverez alors une vie amicale stimulante et riche en échanges divers.

■ Je suis née à Ottawa le 11 novembre 1948 à 11h40. Que me réserve mon avenir sentimental et financier ?

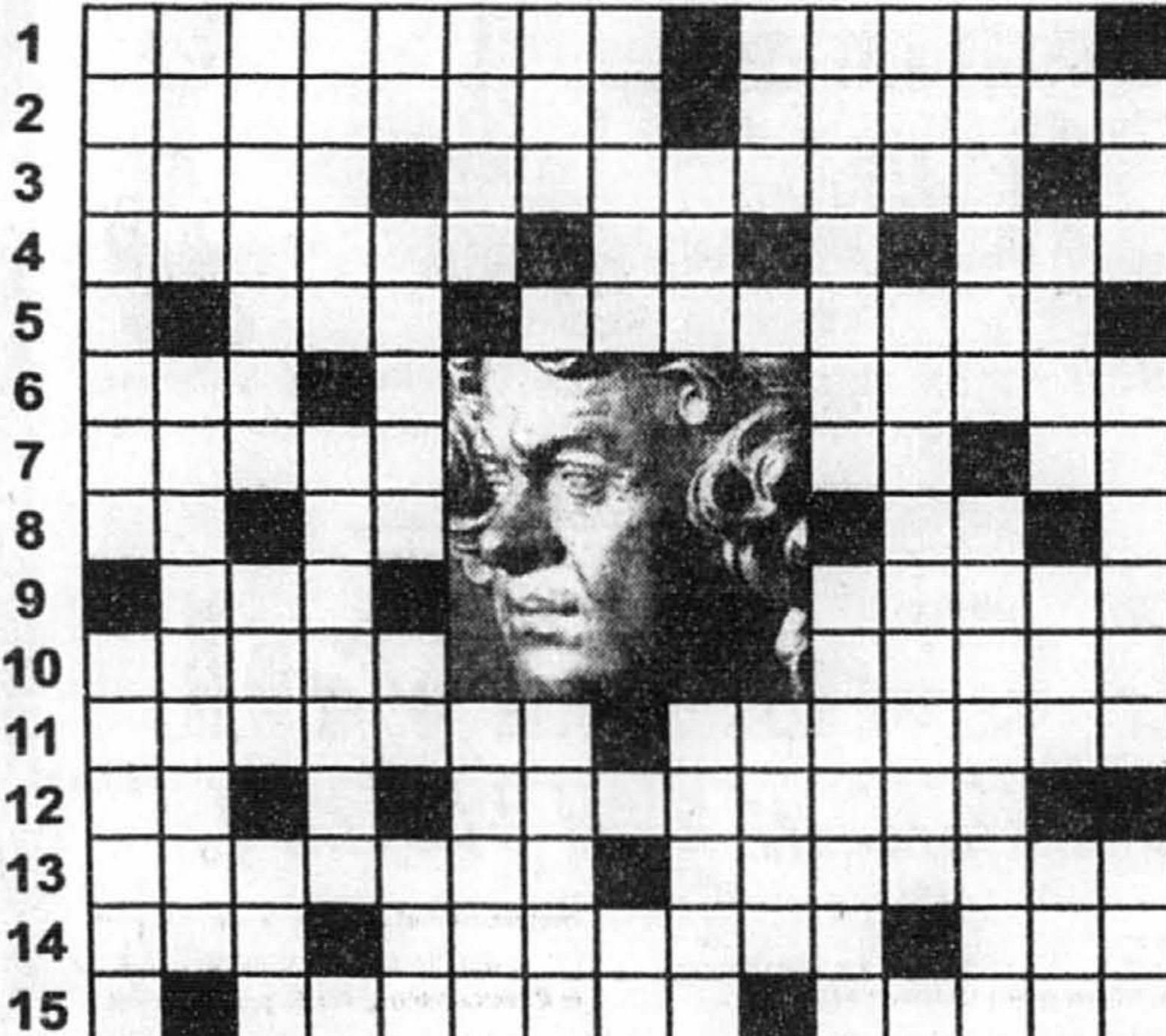
□ Vous avez le Soleil dans le signe du Scorpion et l'ascendant dans celui du Capricorne. Cette combinaison est signe d'un caractère dur et secret. C'est ici la coriace, plus crainte qu'aimée. Peu importe, car c'est la réussite et la puissance qui vous intéressent. Votre faculté de travail, votre sens de l'intrigue et votre remarquable endurance vous font renverser tous les obstacles sur votre chemin et vous assurent du succès final. C'est ici la meilleure polarité pour la politique, mais pas pour les amours. Vous serez tout particulièrement attirée par ceux ayant l'ascendant dans le signe du Cancer, le Soleil dans le Capricorne ou la Lune dans le Scorpion. En 1999 et 2000 vous nourrissez de grandes idées que vous voudrez imposer aux autres autour de vous. Telle est l'influence de Jupiter en votre maison III. Vous possédez indéniablement l'art de la communication et toute activité impliquant les diverses formes de médias, les voyages ou l'industrie du tourisme vous sont favorables (recherchez ici un travail vous valorisant). Votre implication au niveau social en tant que créatrice d'activités est aussi possible. Saturne en transit dans votre maison III vous permettra après l'an 2000 de retrouver un esprit plus structuré, méthodique, appliqué aux problèmes pratiques. Votre manque de confiance en vous restreindra alors vos pouvoirs imaginatifs mais favorisera d'un autre côté vos réalisations très personnelles. Uranus en maison I vous ramènera en vieillissant à une vie sociale plus ouverte et moins enfermée. Vous aurez à faire face à une certaine compétition au niveau personnel (vos amours seront difficiles à conquérir ou à garder). Votre santé sera stable en autant que vous évitiez les excès de nature physique. Attention aux petits accidents !

■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K5, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

LA GRILLE DES MORDUS

de Michel Hannequart

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15



30 octobre 1999

M952

N.B. Les définitions en italique se rapportent à la personnalité que vous reconnaîtrez dans la grille.

HORIZONTALEMENT

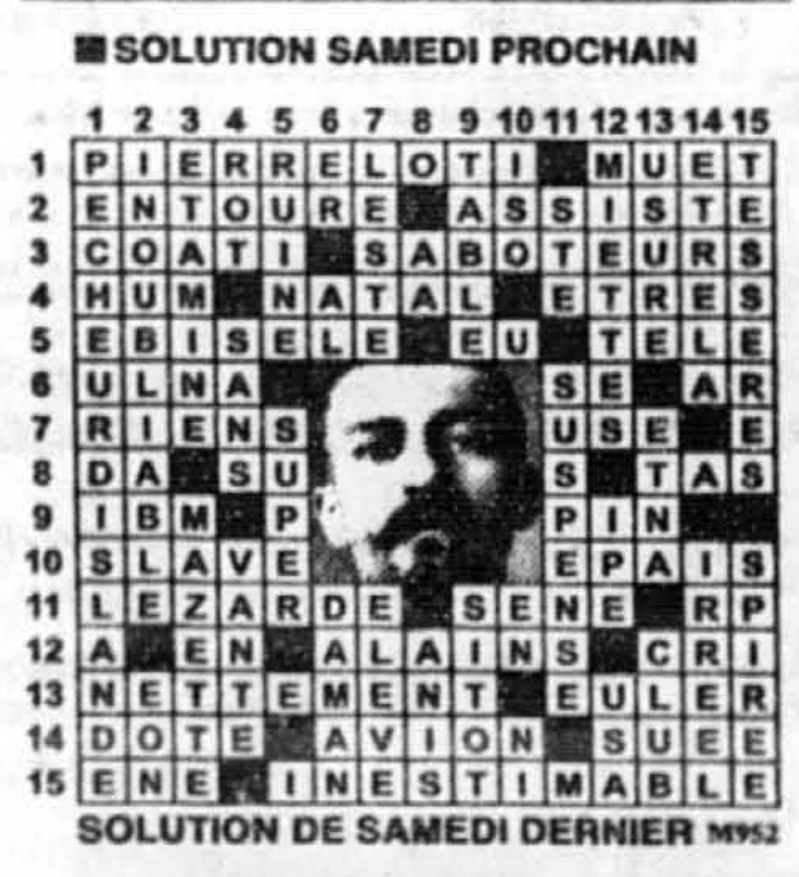
- 1 Sa patrie - Son nom.
- 2 Ferait un très mauvais conférencier - Nom d'une mer.
- 3 Il était maître de l'Air et de la Fécondité - Ne manque pas d'épis.
- 4 N'ont rien d'une chanson à boire - Adverbe - C'est un dur!
- 5 Organisation politique - Signe de ralliement.
- 6 D'avoir - Donne de l'huile.
- 7 Fait rendre - Personnel - Métal blanc et mou.
- 8 Titre raccourci - Préposition - Symbole.
- 9 Affirmation - Bon à avoir dans son jeu.
- 10 On y est pour surprendre - Ne rentre pas chez elle après le travail.
- 11 Tout près - La famille d'Agamemnon.
- 12 Romains - Bas.
- 13 Une des îles Ioniennes - Vif.
- 14 Peintre néerlandais - Ne se joue pas avec des cartes normales - Possessif.
- 15 Carrément mis aux oubliettes - Idéale pour la pièce montée.

VERTICALEMENT

- 1 Il l'est devenu - Une de ses œuvres.
- 2 Elle écume - Par voie de conséquence.
- 3 Demoiselle à la chasse - Leurs fruits sont rouges - Ville du Viêt Nam.
- 4 Guerrier japonais - Accompagne un geste.

SOLUTION SAMEDI PROCHAIN

- 5 Lien - Lieu de travail - Symbole chimique - Arbuste.
- 6 Blancs - Annexe du palais.
- 7 Cofondateur du groupe des Cinq - Sort plus l'été que l'hiver.
- 8 Arme offensive - Terminaison.
- 9 Découverte - Inquiet.
- 10 Figure biblique - Beaucoup.
- 11 Carnivores - Pas dans le vent.
- 12 Dans le nom d'une ville de Californie - N'offre rien de sûr.
- 13 Grimpe pendant la belle saison - Se lit plus vite.
- 14 Cité engloutie - Dieu - Article - Monnaie.
- 15 Permet de gagner du temps - Changements qui frappent - Direction.



SOLUTION DE SAMEDI DERNIER M952

www.hannequart.com

Le château médiéval de Bouillon évoque les croisades

Presse Canadienne

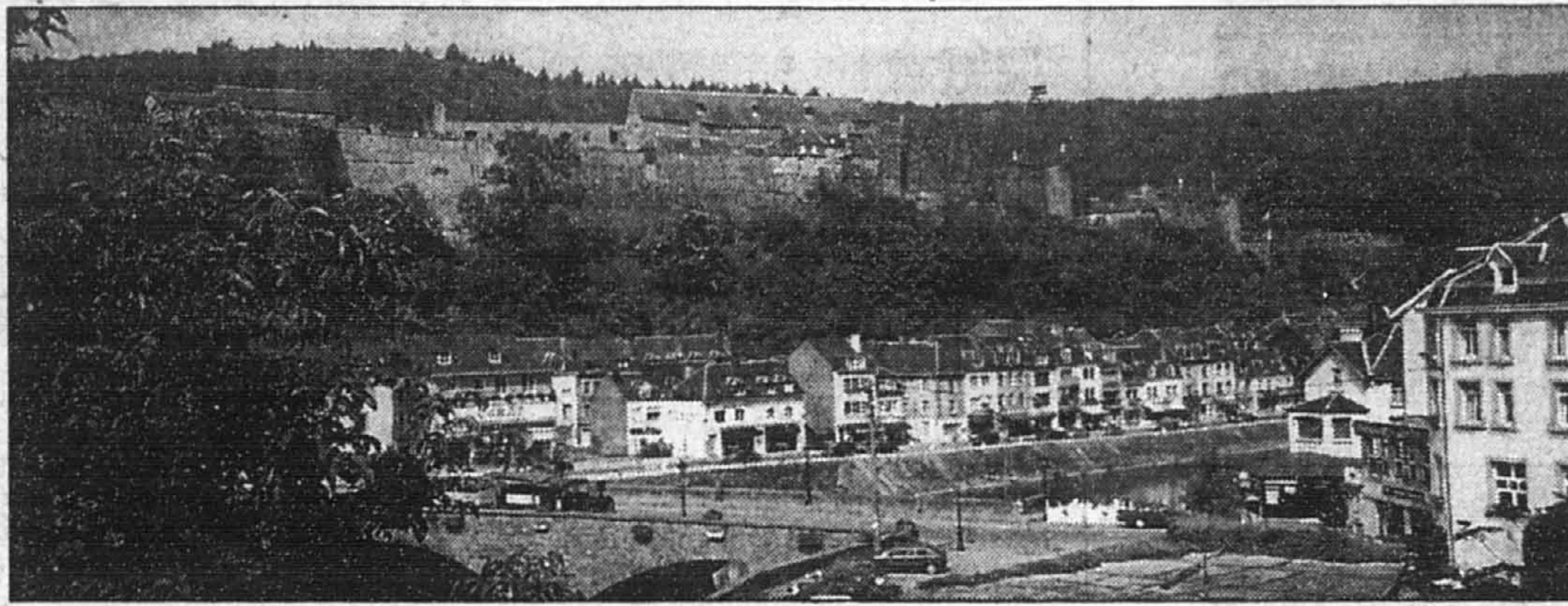
BOUILLON-SUR-SEMOIS, Belgique

Bouillon-sur-Semois, c'est en quelque sorte le North Hatley des Ardennes belges: petit village coquet, dans un décor bucolique, ayant accouché d'une couvée de cafés, restos de haute gastronomie et mignonnes auberges. Sauf que North Hatley n'a pas de château médiéval aussi époustouflant.

Car le château de Bouillon n'a rien à envier aux autres constructions de son époque. C'est le château du Haut Moyen Âge tel que le commun des mortels l'a toujours imaginé: criblé d'escaliers, de portes, de recoins sombres, de souterrains et de cachots, quasi inaccessible parce qu'entouré de vide, offrant un point de vue unique sur le village.

Situé à environ trois heures de Bruxelles, tout près de la frontière française (non loin de Sedan), Bouillon repose sur l'étroit pan de terre engendré par un des nombreux méandres de la Semois. D'ailleurs, ils sont nombreux, dans la région, les charmants petits villages nichés sur ces bouts de terre ceinturés aux trois quarts par la capricieuse rivière.

Mais aucun n'évoque aussi bien l'importante page d'histoire médiévale que fut la première croisade,



Le château de Bouillon en Belgique nous ramène au Moyen Âge, à la première croisade, menée de 1096 à 1099 par Godefroi de Bouillon, seigneur du château local.

menée de 1096 à 1099 par Godefroi de Bouillon, seigneur du château local.

Le visiteur pourra se rafraîchir la mémoire en commençant par l'Archéoscope Godefroi de Bouillon, où est présenté un spectacle multimédia relatant la Première Croisade. Ce spectacle d'environ une demi-heure combine un diaporama sur cinq écrans, un vidéo, des effets de lumière et de son et une maquette animée. C'est l'enrobage idéal pour se replacer dans le contexte, bien

que l'on soupçonne que les concepteurs ont rajouté une couche pour rendre l'histoire plus poignante.

L'Archéoscope présente aussi différentes expositions. L'une d'entre elles demande carrément si la Première Croisade n'a pas été la racine de la méfiance qui persiste aujourd'hui entre l'Orient et l'Occident. La croisade fut une hécatombe pour les Turcs et les Arabes, massacrés et chassés des villes de Nicée, d'Antioche et de Jérusalem. La première mention

certaine de Bouillon paraît dans un texte datant de 988. Il est hors de doute cependant que ce site exceptionnel pour une forteresse était déjà occupé depuis des siècles, voire depuis l'époque gallo-romaine. Bouillon est en effet situé sur les fameuses avenues des Français empruntées par toutes les invasions jusqu'à la Deuxième Guerre mondiale.

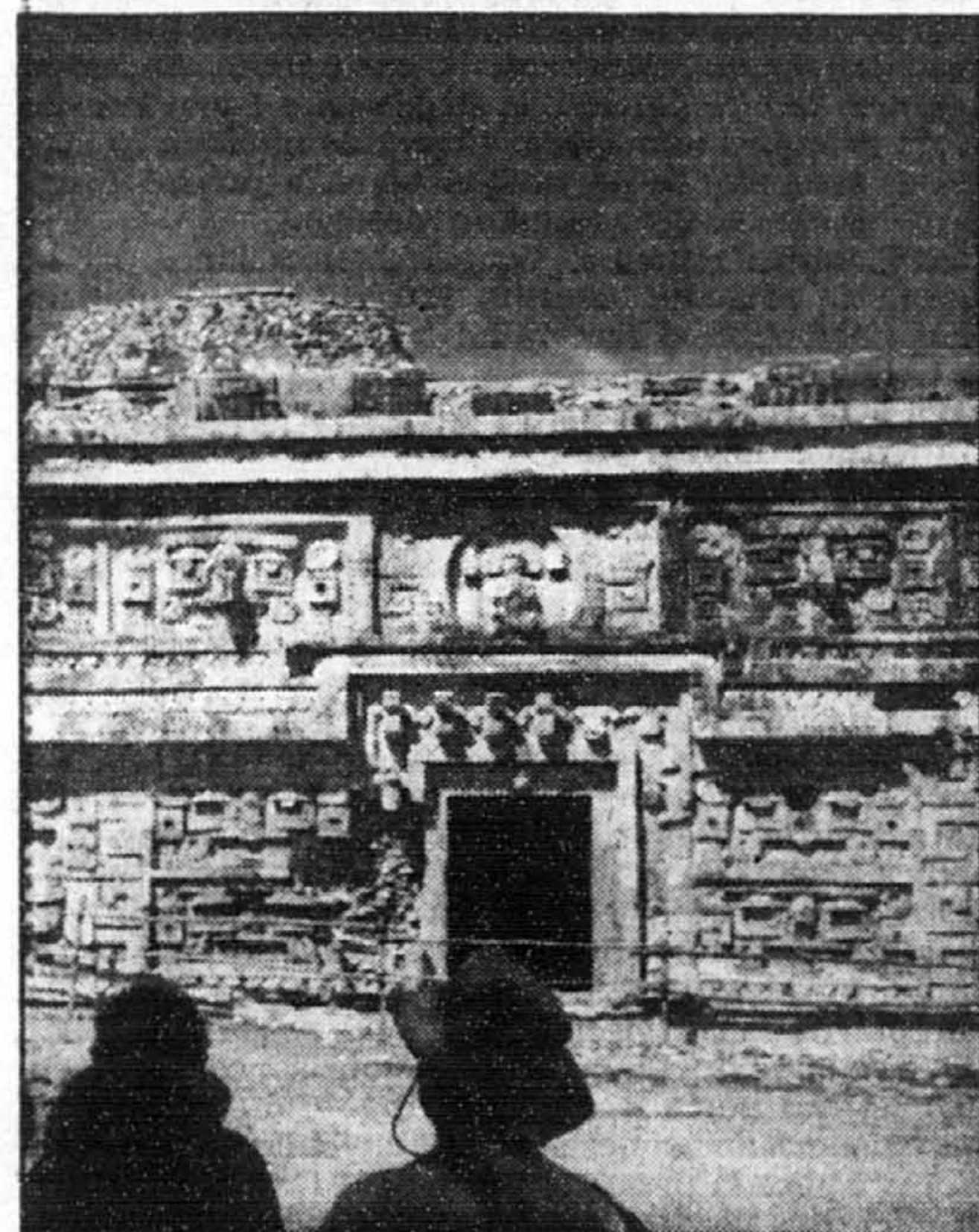
Déjà ébahi par les deux ponts qu'il faut franchir pour pénétrer dans l'enceinte, le visiteur décou-

vre une forteresse classique, longue de 340 mètres, refaite et améliorée au fil des siècles, notamment par le fameux architecte militaire de Louis XIV, Vauban. Une horloge a même été installée sur l'ordre de Napoléon.

Il reste quand même beaucoup de vestiges de l'époque de Godefroi de Bouillon, par exemple les restes d'une mystérieuse croix en bois incrustée dans le sol ainsi qu'une citerne qui ne se tarit jamais. L'été, il est possible de s'offrir une petite visite guidée le soir, éclairée par la lueur d'une torche.

Après? Le Musée ducal de Bouillon permet d'admirer le résultat de fouilles archéologiques tant en Orient qu'en Occident et de se plonger dans l'atmosphère d'une salle médiévale. Le reste du musée est consacré à l'histoire du village, qui a longtemps vécu de la métallurgie.

Aujourd'hui, Bouillon vit surtout grâce aux touristes: ceux qui souhaitent enrichir leur culture, ou qui aiment flâner, bien boire et bien manger, sans oublier les amateurs de la nature et des sports. La région foisonne de sentiers pédestres. Dans plusieurs endroits, on offre différentes activités de plein air, dont le canoë ou le kayak sur la Semois. Le circuit cycliste de la Transardennaise traverse également le secteur.



Imposant temple maya avec ses façades sculptées, à Chichen Itza au Mexique.

Mexique: nouvelle taxe imposée aux visiteurs

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Le Mexique s'est doté récemment de tous nouveaux outils pour se tailler une part plus grosse du marché touristique mondial.

Le ministre du tourisme mexicain, Oscar Espinosa Villarreal, s'est en effet attribué le mandat de faire du Mexique une des destinations touristiques les plus recherchées de la planète, et ce à grands coups de publicité et d'efforts promotionnels.

Mais avant d'aspirer à une plus grande visibilité sur le marché international, le ministre doit s'attaquer à une tâche de taille: renflouer les coffres. En effet, le budget alloué à la promotion touristique a fondu comme neige au soleil au cours des dernières années.

C'est pourquoi le Mexique a décidé de percevoir, depuis le premier juillet dernier, une toute nouvelle taxe aux visiteurs. Le prix de ce droit d'entrée est de 150 pesos mexicains, ce qui correspond à environ 20 \$CAN. Pour tous les voyageurs qui arrivent par avion, cette taxe est perçue directement par la compagnie aérienne qui l'inclura dans le prix du billet. Il ne s'agit donc pas à proprement parler d'une taxe de départ, comme on en retrouve dans plusieurs destinations soleil.

Toutes les personnes qui se rendent au Mexique doivent dorénavant acquiescer ce droit d'entrée. À quelques exceptions près: il ne s'applique pas à ceux qui arrivent par voie maritime ainsi qu'à ceux qui séjournent au pays moins de 72 heures. Les voyageurs qui franchissent les frontières mexicaines par voie terrestre mais qui ne dépassent pas les postes de contrôle interne situés de 26 à 30 km de la frontière américaine en font également l'économie.

Cette dernière nuance est d'importance pour tous ceux qui comptent pénétrer en automobile dans ce pays. Les visiteurs qui excéderont cette distance devront payer la taxe aux bureaux de l'Institut national de l'immigration, instaurés dans les différents postes de contrôle, ou encore dans n'importe quelle banque mexicaine. Les visiteurs recevront alors une preuve de paiement qu'ils devront fournir pour quitter le pays.

Le Mexique espère ainsi recueillir 150 millions de dollars, dont la moitié sera réinvestie dans la promotion du pays à l'étranger.

Pour aider les offices de tourisme mexicains à réaliser tout ce travail de promotion, le ministre Espinosa a déjà plus élaboré pas moins de 14 conseils consultatifs répartis dans plusieurs pays de monde. Ils regroupent différents intervenants de l'industrie touristique.

Le Canada en compte trois, soit un à Montréal, un à Toronto et un à Vancouver. Ces conseils, composés notamment de voyageur et de dirigeants des compagnies aériennes, a pour mission d'aider les offices de tourisme à promouvoir le Mexique en respectant les besoins spécifiques de la population canadienne et québécoise.

Le Mexique est actuellement la septième destination la plus populaire au monde, avec 20 millions de visiteurs l'an dernier. Reste à déterminer si ces mesures permettront de consolider, voire d'améliorer cette position enviable.

RÉSERVEZ TÔT!

ÉPARGNEZ GROS!

PLUS DE CROISIÈRES PLUS D'ITINÉRAIRES

Une sélection à faire parmi des centaines de croisières vers les Caraïbes ou la Riviera mexicaine.

Profitez du vaste choix offert et des nombreux avantages de réserver tôt.

OFFRES EXCEPTIONNELLES POUR VOS VACANCES D'HIVER

UNE RÉDUCTION POUVANT ATTEINDRE

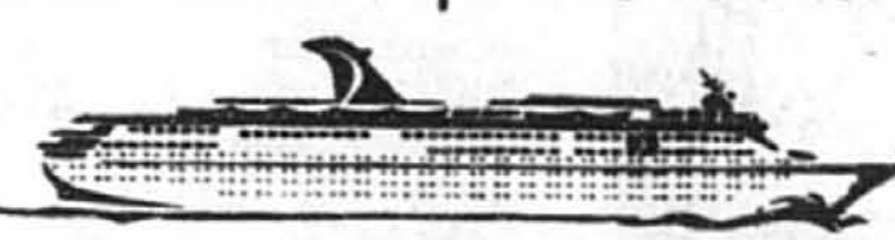
2,190^{CDN\$*}

Nombreuses promotions sur les vols au départ de 18 villes canadiennes

Il ne reste plus beaucoup de temps pour vous prévaloir de cette offre imbattable. Réservez votre croisière Carnival avec Thomas Cook et Marlin Travel et recevez gratuitement une parabole digitale Star Choice et un crédit de 200\$.

STAR CHOICE

Réservez votre croisière Carnival avant le 7 novembre, payez en totalité avant le 30 novembre 1999. La réservation doit être au minimum de 2000\$ (sans les taxes). Voyagez avant le 30 avril 2000. Une parabole Star Choice par réservation. L'installation est à la charge du client jusqu'à 200\$. Demandez à votre agent pour plus de détails.



Carnival.

A chacun son plaisir!

Programme Vol/Croisière de Carnival avec AIR CANADA et d'autres compagnies de premier ordre.

Une semaine de croisière à partir de:

735^{CDN\$**}

CABINE INTÉRIEURE
CABINE EXTÉRIEURE
HOLIDAY

4 jours au départ de Los Angeles visitant Catalina et Ensenada

A partir de

319^{CDN\$}
440^{CDN\$}
INSPIRATION

7 jours au départ de San Juan visitant St. Thomas, Guadeloupe, St. Lucia, Grenada et Santo Domingo

A partir de

735^{CDN\$}
1,000^{CDN\$}
SENSATION

7 jours au départ de Tampa visitant Grand Cayman, Playa del Carmen/Cozumel et Nouvelle Orléans

A partir de

815^{CDN\$}
855^{CDN\$}
CELEBRATION

7 jours au départ de Nouvelle Orléans visitant Montego Bay, Grand Cayman et Playa del Carmen/Cozumel

A partir de

890^{CDN\$}
930^{CDN\$}
FASCINATION

7 jours au départ de San Juan visitant St. Thomas, St. Maarten, Dominica, Martinique et Barbados

A partir de

735^{CDN\$}
775^{CDN\$}
IMAGINATION

4 jours au départ de Miami visitant Key West et Playa del Carmen/Cozumel

A partir de

490^{CDN\$}
530^{CDN\$}

**Prix par personne en dollars canadiens pour la FASCINATION du 8, 15 et 22 janvier 2000.

Tous les autres prix sont par personne en base double. Les charges portuaires sont incluses. Les pourboires et les vols sont en sus. Capacité contrôlée. Prix valables sur certaines dates uniquement et valable au moment de l'impression. Ils peuvent varier. Navires enregistrés au Panama et au Liberia.

Marlin Thomas Cook
Agence de voyages Agence de voyages

Membres du Groupe Thomas Cook
ouvert le dimanche

Almatik	Voyages Marlin	745-3990
Blainville	Voyages Marlin	971-5511
Carrefour Lével	Voyages Marlin	688-6211
	Thomas Cook chez Eaton	687-0749
Carrefour Richelieu	Voyages Marlin	348-0918

Centre Fairview	Voyages Marlin	694-2343
	Thomas Cook chez Eaton	697-2963
Centre-Ville Montréal	Thomas Cook	
	Nouvelle adresse - pour info: 284-7388	
Galerie d'Anjou	Voyages Marlin	353-7650
	Thomas Cook chez Eaton	353-9710
Galerie Rive Nord	Voyages Marlin	582-5553
640 boulevard Mackay ouest (Gatineau)	Voyages Marlin chez Wal-Mart	246-8698
35 boulevard Plateau (Holl)	Voyages Marlin chez Wal-Mart	777-4477
Jardins Dorval	Voyages Marlin	631-7651
Mail Champlain	Voyages Marlin	465-2414

155 Montée Masson (Blainville)	Voyages Marlin chez Wal-Mart	474-6888
Place Verte	Voyages Marlin	332-4210
Place Bain d'Urie	Voyages Marlin	457-5300
Promenades Drummondville	Voyages Marlin	478-4246
Promenades St. Bruno	Thomas Cook	441-1220
	Bureau de change	441-4766
St. Bruno de Montarville	Voyages Marlin chez Wal-Mart	461-1614
Ste-Foy	Voyages Marlin chez Wal-Mart	871-5757
	Thomas Cook chez Eaton	653-8253

LA PROMOTION SE TERMINE LE 15 NOVEMBRE 1999

ST. THOMAS • ST. MARTEN • DOMINICA • BARBADOS • MARTINIQUE • GRAND CAYMAN • SAN JUAN • TAMPA

Le tombeau d'un chef maya découvert au Mexique

Associated Press
VILLAHERMOSA, Mexique

La découverte du tombeau d'un chef de la civilisation maya et des inscriptions qu'on y trouve pourraient fournir des informations précieuses sur cette société qui habitait le sud-est du Mexique.

Le tombeau retrouvé est celui du chef Ak-Pakal-Tan, décédé en-

tre l'âge de 20 et 30 ans. La tombe a été découverte à Comalcalco, dans l'État du Tabasco, à 985 km au sud-est de Mexico.

« Cette découverte est importante pour le site de Comalcalco puisque nous n'avions trouvé encore aucun hiéroglyphe », a déclaré aux reporters, Armijo Torrijos, le responsable des recherches archéologiques.

MOT MYSTÈRE

EDIFICES RELIGIEUX

Un mot de 5 lettres

R E I R P R S V E E H C E R C
E T R T O L E G N A H U E I D
I E L C A N R E B A T J B T E
T O O X A E A A P V O O U A G
U C R E I S R E I T I N E B R
O A U C L O L E E S T S A E E
M L O R Q L R R R C I N T R E
S L T U E G A C R I N A O U N
I I E U E N O S E I B E N E C
A T T C I R C N E L E A O C E
D U L M N L E R E L I O T A N
F E U I E A E D Y F S R N S S
E H C E V E H T A P O A O O O
E H C O L C S C U N T N R R I
E N N O R T A P C A O E F B R

ANGELOT	CORNICHE	JUBE	SERA
AUTEL	CRECHE	MINARET	SONO
BANNIERE	CROIX	MOUTIER	STUC
BAROQUE	CRYPTE	NET	STYLE
BATIR	CULTE	PATRONNE	TABERNACLE
BENITIER	CURE	PIERRE	TEOCALLI
BOIS	DAIS	PRIER	TOILE
BRAS	DECOR	REDAN	TOIT
CENE	DEGRE	RETABLE	TOUR
CHANCEL	DIEU	RIBAT	TRONC
CHAPELLE	ENCENSOIR	ROCOCO	VIERGE
CIERGE	EVECHE	ROSACE	
CINTRE	FRONTON	SACRE	
CLOCHE	FUT	SALLE	

Solution du dernier problème: QUATRE

30 octobre 1999

10063

Le Népal bannit ses taxis polluants

Associated Press
KATMANDOU

Le gouvernement népalais est enfin parti en guerre contre la pollution, qui est responsable, selon beaucoup, du déclin du tourisme dans ce royaume de l'Himalaya.

Soumis aux pressions des défenseurs de l'environnement et de l'industrie touristique, les autorités ont interdit aux bruyants taxis diesel à trois roues de circuler dans les rues de la capitale, Katmandou.

Les écologistes attendaient cette interdiction depuis longtemps déjà. « Cette mesure ne va pas stopper les problèmes de pollution de Katmandou, mais c'est un début. Le gouvernement a osé prendre une bonne et audacieuse décision », reconnaît Amod Pokhrel, de Leaders Nepal, un groupe écologiste qui milite en faveur d'une amélioration de la qualité de l'air.

Pour les chauffeurs de taxi, cette

mesure est injuste et mal ciblée. « Pourquoi seulement nous ? Nous ne causons qu'une faible part de la pollution, demande Balram Gurung. Le gouvernement aurait d'abord dû interdire les industries et les usines qui émettent des fumées nocives et des polluants dans l'atmosphère. »

Les taxis à trois roues, la plupart de couleur bleue, étaient une aubaine pour les huit passagers qui pouvaient monter à bord. Mais ces véhicules crachant des gaz d'échappement noirs étaient devenus la cible des protestations et même d'actes de vandalisme des militants écologistes.

Les premiers taxis Vikram Tempo furent importés de l'Inde voisine en 1988. Trois ans plus tard, le gouvernement népalais interdisait toute nouvelle importation, tout en limitant à 1200 le nombre de ces véhicules opérant dans la capitale. Il n'en reste aujourd'hui que 700.

Afin d'encourager des moyens de transport alternatifs, Katmandou a annoncé être prêt à réduire de trois quarts la taxe d'importation pour les minifourgonnettes achetées en remplacement des taxis à trois roues. Mais les compagnies de taxis demandent au gouvernement d'éliminer au complet la taxe d'importation.

« Je n'ai pas encore remboursé la moitié de l'emprunt sur mon taxi à trois roues, et maintenant on m'ordonne de m'en débarrasser sans aucune compensation gouvernementale, se plaint Bir Lama, qui conduit un taxi depuis deux ans. Non seulement, je serai chômeur mais aussi endetté. »

Le gouvernement a averti que son offensive antipollution ne se limitera pas aux seuls taxis à trois roues. « Notre prochaine cible sera d'envoyer à la décharge les véhicules gouvernementaux trop vieux ou trop polluants », a précisé le ministre des Transports Khum Khadka.

L'hôtel Intourist de Moscou sera démoli et reconstruit

Agence France-Presse, MOSCOU

L'hôtel Intourist, l'un des plus grands hôtels de Moscou installé à 100 m du Kremlin, a été vendu à une entreprise créée par la société d'investissement britannique Rathbone Brothers. L'entreprise Superior Ventures Ltd (SVL), dont le siège social est en France, devra démolir l'immense bâtiment de quelque 25 étages et reconstruire un nouvel hôtel, a précisé Iossif Ordjonikidze, maire adjoint de Moscou.

SVL, qui a remporté l'appel d'offres lancé par la mairie de Moscou, investira 130 millions de dollars dans l'opération et recevra en échange 100 % des actions du nouvel hôtel.

La mairie de Moscou tirera de cette transaction 15 millions de dollars, plus 3,5 millions de dollars d'impôts annuels, a précisé M. Ordonikidze au journal économique *Kommersant*.

La démolition du bâtiment existant, dans l'avenue Tverskaïa qui mène du nord de Moscou au Kremlin, commencera en mars de l'an prochain et devrait prendre six mois.

« Jamais Moscou n'a connu de démolition d'un immeuble aussi haut », a relevé le maire-adjoint.

La construction du nouvel immeuble prendra ensuite environ 18 mois. Le nouveau bâtiment, d'une superficie de 32 000 m², ne comptera que sept à neuf étages, comme l'hôtel National voisin. Le nombre de chambres passera de 500 à 289. Un centre de remise en forme, un bowling, des restaurants et des magasins sont prévus dans l'enceinte de l'hôtel.

La cession du grand hôtel Intourist, construit en 1970 et qui porte le nom de l'organisme officiel de tourisme des anciennes autorités soviétiques, avait été évoquée pour la première fois en 1991. Cette année-là en effet, des poutres des niveaux supérieurs s'écroulaient et la mairie annonçait son intention de détruire le bâtiment. L'idée était cependant restée latente jusqu'en 1998.

MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

30 octobre 1999

Q5547

HORIZONTALEMENT

- 1 Qui permettent de découvrir un vaste paysage.
- 2 Elle est verte ou noire - Celui de Nantes, par exemple.
- 3 Avant nous - Coupant - Dans le lieu où l'on se trouve.
- 4 Jaillit - Gros cordages.
- 5 Sodium - Plusieurs marches.
- 6 Bourgeois le plus bas d'une branche de vigne qui ne donne pas fruits - La Chine en fait partie.
- 7 Spécialité vietnamienne - Après moi.
- 8 Abrogé - Poisson marin.
- 9 Matière fécale moulée - Epaissir.
- 10 Unité de mesure de surface - Pareil - Baie du Japon.
- 11 Qui aime à plaisanter - Arbre.
- 12 Trous.

VERTICALEMENT

- 1 Qui cause une vive douleur morale - Abréviation religieuse.
- 2 Laiton - Enveloppe.
- 3 Conjonction - Attacher avec des câbles.

www.hannequart.com

- 4 Pas tout à fait ronds - Personne douée d'une grande force.
- 5 Ralentissement de l'activité économique - Aire de vent.
- 6 Curie - Pour la troisième fois.
- 7 Animé par l'appât du gain.
- 8 Parfait en son genre - Au milieu des eaux.
- 9 Quotient intellectuel - Use de moyens détournés - Ricané.
- 10 Qui rendent service - En premier lieu.
- 11 Le plus souvent, elle est rouge - Division d'un yen.
- 12 Tamia - Peut se boire glacé.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	R	N	I	A	U	D		A	R	T
2	U	V	E	E		P	R	E	S	S	E	E
3	L	A	S	S	I	T	U	D	E		C	R
4	D	I	T		D	E	B	I	T	E	U	R
5	E	R	I	G	E		U	R		C	L	E
6	S	E	T	O	N	S		E	G	O		E
7	A		U	N	T	E	L		R	U	T	
8	C	R	E	D	I	B	I	L	I	T	E	
9		E	R		Q	U	E		S	E	N	T
10	A	C		C	U	M	U	L	E		T	A
11	R	E	V	E		E	U		H	E	P	
12	C	L	A	S	S	E		E	G	A	R	E

Q5546

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



— 58 —

— Vas-tu te décider enfin à entrer? J'ai tout préparé et notre directeur t'attend!

Stéphane comprit qu'en lui faisant faux bond il mettrait Roger Charest dans l'embarras face au patron de la banque. Il revint sur ses pas : une simple rencontre n'engageait à rien. Au lieu de le précéder, Charest le fit passer devant et le poussa vers le bureau du directeur, où il le laissa seul en compagnie d'un quinquagénaire aux traits anguleux, aux joues pincées de l'intérieur, qui parlait de la voix haletante des asthmatiques.

— Comment va monsieur le seigneur du Grand Remous? de manda le banquier en se levant et en inclinant un peu le torse pour saluer, à la manière allemande.

— Monsieur, sachez que j'ai beaucoup hésité à me présenter devant vous.

— Je comprends qu'un homme de votre espèce n'a pas l'habitude de fréquenter les banques. Je me présente: John Donegani. Je porte moi-même foi et hommage pour le fief et la seigneurie de Foucault, mais mon titre est plus récent et roturier en comparaison du vôtre. En fait, je l'ai acquis il y a vingt ans des mains du shérif qui liquidait les biens du seigneur précédent.

Stéphane avait entendu parler de Donegani par Gustave Hamelin, qui lui voulait une grande estime car c'était à son domicile qu'avait eu lieu, huit ans plus tôt, une assemblée visant à fonder à Montréal un Institut de Littérature, des Sciences et des Arts. L'ingénieur se faisait un point d'honneur d'appeler John de son prénom véritable: Jean-Antoine,

Jour de feu

d'autant qu'il était marié à une Rosalie Plamondon, de Québec. « Votre famille a toujours fait preuve de goût et de culture, lui disait-il en plaisantant. La preuve en est que vous êtes en train de vous franciser. » Le nom de Donegani était apparu dans les journaux parmi les signataires du manifeste demandant l'annexion du Canada aux États-Unis, mais Hamelin ne lui en avait pas tenu rigueur, affirmant que Jean-Antoine n'avait sûrement rien à voir avec les voyous qui menaçaient de mettre le feu à la ville. « Et après tout, ajoutait-il, si nous devenions américains, nous serions en république, libérés du joug de l'Eglise et de celui de l'odieuse dynastie de Hanovre. »

— Je ne sais pas si vous vous en souvenez, jeune homme, mais nous nous sommes déjà rencontrés, fit le banquier. C'était en 1847, à l'Institut canadien de Montréal, qui logeait alors dans le sous-sol de l'imprimeur Dourthe, et vous aviez accepté de servir de cobaye à ce cher Hamelin. Avec sa pile de Leyde, il vous avait électrifié au point de vous faire dresser les cheveux sur la tête. Et comme il adore faire scandale, il avait soutenu que Mary Godwin Shelley ne se trompait probablement pas en laissant croire, dans son *Frankenstein*, que les morts ne sont sans doute que des vivants en panne de courant. Un petit notaire chauve avait même crié au sacrilège!

Le récit de Donegani fut interrompu par un petit rire, qui se transforma aussitôt en une quinte de toux. Stéphane en profita pour commencer à examiner l'acte de prêt dont on avait disposé les trois pages côte à côte sur le bureau devant lui. L'autre le laissa terminer sa lecture, puis il s'adressa à lui d'un ton redevenu grave.

— J'ai décidé de vous accorder le prêt que vous sollicitez parce que je sais que nous ne risquons rien, ni vous ni moi. C'est fait: Lord Elgin vient de donner la caution royale à la loi de monsieur Lafontaine.

— Enfin! s'écria Stéphane en levant un poing victorieux.

— Il a dû payer le prix de son courage: des mécontents l'ont pourchassé à sa sortie du Parlement et

l'ont attrapé rue Saint-Laurent, à l'angle de Sherbrooke. Il a dû alors essayer une pluie de projectiles...

— Les dragons de son escorte n'ont pas réagi?

— Les faits vous paraîtront incroyables, mais j'ai toute confiance en celui qui me les a rapportés: quand les premiers cailloux se sont abattus sur la berline du gouverneur général, ses soldats, qui auraient dû former une muraille vivante autour de lui, se sont éloignés et ont regardé l'attaque comme s'ils avaient été au spectacle. Certains ont même repris les insultes de « traître » et de « vendu » hurlées par les émeutiers. Mais le frère du vice-roi a sorti un revolver, a obligé les attaquants à reculer et les dragons à reformer leurs rangs autour de la voiture. Puis tout le cortège s'est précipité au triple galop vers le manoir de Monklands.

— Incroyable... Ya-t-il eu des blessés?

— Certains disent qu'Elgin aurait reçu un caillou à la nuque, d'autres disent que c'est son valet qui a été blessé. Je ne crois pas que le gouverneur général revienne de sitôt en ville.

— À présent, la rue gouverne notre ville.

— Pour très peu de temps. Le gouverneur général n'aura d'autre choix que de demander à l'armée de rétablir l'ordre. L'essentiel pour vous est qu'il ait pu donner la sanction royale à une loi qui vous permet de contracter un emprunt avec nous.

à suivre



Les aléas de la route des vins d'Alsace

ANDRÉ TRUELLE

Philippe, notre guide, nous présente Marcel, le chauffeur du petit bus qui va nous conduire sur la route des vins d'Alsace, en partant de Strasbourg. Nous sommes neuf journalistes. Huit Américains et le représentant de *La Presse*. Le groupe porte le nom de US PRESS TOUR. Je dois m'y faire. Le bus démarre.

Comme nous allons bientôt le constater, notre excursion ne nous mènera pas à la découverte des grands vins d'Alsace. Jacques Benoit peut dormir tranquille. Je ne parlerai ni du Riesling, ni du Gewurztraminer, ni des Pinot blanc et noir, ni du Tokay pinot gris. Ces vins, nous ne les dégusterons pas. Seul le Sylvaner nous sera servi. Le guide a d'autres projets en tête.

Mais chacun examine, au départ, le feuillet expliquant que la route des vins d'Alsace, au pied des Vosges, va serpentant sur une distance de quelque 130 km entre Thann et Marlenheim.

Préparé par le Conseil professionnel des vins d'Alsace, le dépliant propose une centaine de haltes, tout le long du parcours. Pour les vins certes, mais aussi pour d'autres attractions.

Par exemple, de Husseren-les-Châteaux, on peut lire : Point culminant de la route des vins (390 m) au pied des trois châteaux d'Eguisheim. Fonds baptismaux du XX^e siècle provenant de l'abbaye de Marbach. Beau panorama sur le vignoble et la plaine. De Bergheim : cité touristique serrée dans

ses fortifications médiévales ; porte haute (XIV^e siècle) ; église gothique (peinture murale du XIV^e siècle) ; musée d'histoire locale et sentier viticole.

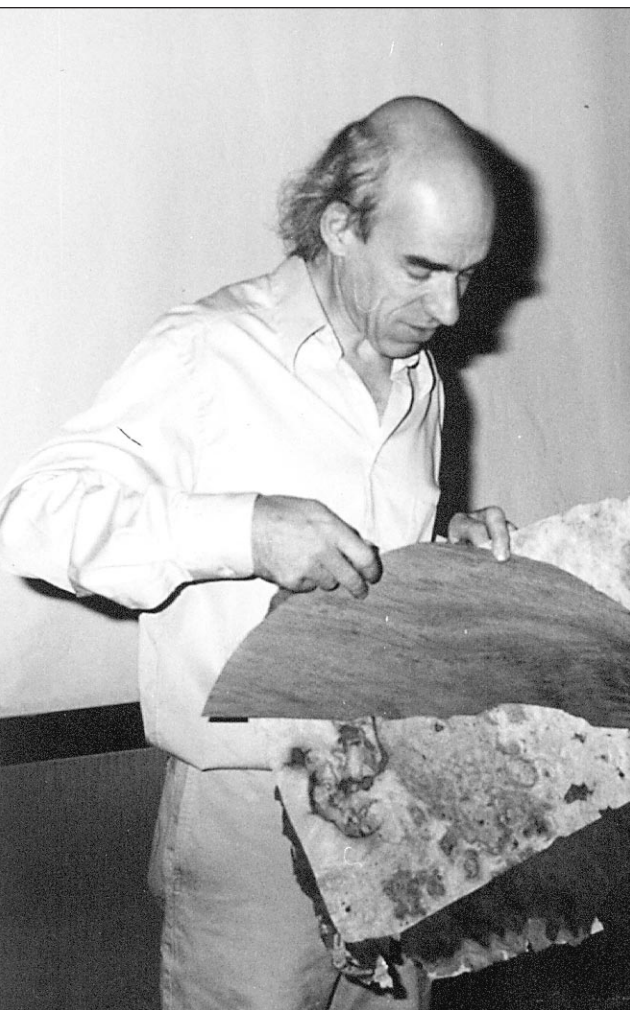
Chemin faisant, Philippe commente la situation économique de l'Alsace, région productrice de vins, mais aussi de choux, de betteraves à sucre et de maïs. « Plus de 60 000 Alsaciens se rendent chaque jour travailler en Allemagne, dit-il. L'apport en deutchmarks est donc fort important. Cette situation contribue à l'aisance des habitants. »

Une première halte nous permet d'admirer un village fleuri. Chaque année, en Alsace, une compétition est organisée et des prix décernés aux bourgs les plus fleuris.

Quelle ne fut notre surprise de nous retrouver — à notre deuxième arrêt — à Saint-Léonard, non pas à un cellier, mais à la marqueterie d'art de l'Alsacien Jean-Charles Spindler. L'artisan nous reçoit dans son atelier. Sa famille s'y est installée, il y a un siècle, dans l'enceinte d'une ancienne abbaye de saint Léonard, au pied du mont Sainte-Odile.

Charles Spindler (1865-1938), grand-père de Jean-Charles, fait partie de l'école française qui veut relancer la marqueterie. Peintre et aquarelliste de formation, il s'intéresse, à 28 ans, à la fabrication de meubles.

Son fils Paul (1906-1980) poursuit l'oeuvre de Charles et passera la direction de l'atelier à son fils Jean-Charles en 1975. Ce dernier,



PHOTOS BOB BROOKE, collaboration spéciale

Jean-Charles Spindler a poursuivi la tradition familiale de la marqueterie dans un petit village d'Alsace.

tout en poursuivant la tradition familiale, développe sa recherche sur la matière-bois et crée des panneaux muraux, tableaux et paravents dans lesquels la fibre des bois est mise en valeur par la juxtaposition de larges plaques d'essences rares.

Il est midi passé. L'heure du lunch. Le car repart sur la route des vins. Où allons-nous ? « Vers Mittelhausen », répond laconiquement Philippe.

Bref coup d'oeil sur la carte. Aucune mention de Mittelhausen sur la route des vins. Dans ce petit village, nous allons découvrir Le Rosier, aménagé par l'Américaine Ruth Gardner, une Noire de New York, et son mari français Philippe Loew, à même une ferme du siècle dernier qu'ils ont rénovée. Ils y vivent depuis 1991.

Même si nous allons passer plus de trois heures à table à goûter aux spécialités de la maison copieusement arrosées de Sylvaner, Le Rosier n'est pas un restaurant. C'est une école.

Une école où les élèves apprennent à découvrir les plaisirs de la table à la française en préparant

eux-mêmes leurs mets et à les combiner aux vins appropriés.

Ruth Gardner a tenu, pendant six ans, la chronique Food and Wine du magazine *Elle*, version USA. Elle a côtoyé de grands chefs européens et américains (notamment les Rostang, Ducasse, Bocuse, Vergé, Palladin et Bouterin).

Le Rosier accueille seulement six élèves à la fois pour une durée de cinq jours (du dimanche soir au vendredi soir). Le cours est donné en anglais. Les élèves apprennent à faire leur pain, leur foie gras, et de nombreuses autres recettes allant du potage aux desserts, sans oublier les fromages. L'étude du mariage des vins et des mets est aussi au programme.

Le coût d'une telle expérience ? Eh bien, 3000 \$US.

Le Sylvaner

Le chef Philippe Loew, qui a bourlingué tout autour de globe avant de rencontrer Ruth Gardner à New York et de l'épouser, nous présente son neveu Étienne. C'est un éleveur. Sa famille a cultivé la vigne pendant plus d'un siècle.

Étienne, 28 ans, est habité d'une passion pour le Sylvaner « Cépage quelque peu méprisé en Alsace », assure-t-il. Sa philosophie est simple. Il entretient un vif respect du sol, du raisin et du vin. Il a fait des études en conséquence. Il dit encore : « Le Sylvaner n'a rien à craindre des autres cépages de vin blanc bien connus en Alsace. »

Étienne Loew produit, sur son petit domaine, en plus de son Sylvaner, du Riesling, du Gewurztraminer et du Tokay pinot gris. Mais il s'est contenté de nous faire goûter rien d'autre chose que ses différents Sylvaner ! Sur place, ses prix varient entre 8 \$ et 25 \$ la bouteille de 750 cl, mais son vin de paille, dont il est très fier, se vend quelque 30 \$ les 500 cl.

Il pleut. Il est passé 16 h. Marcel, le conducteur du minibus, s'impatiente. « Il faut rentrer à Strasbourg pour 17h », affirme-t-il. Non, vraiment, la route des vins d'Alsace ne fut pas celle que j'attendais !

Ce voyage a été effectué à la suite d'une invitation de la Belgian Tourist Office avec le concours des lignes aériennes Sabena



Un concours annuel incite les villages d'Alsace à rivaliser entre eux et à fleurir leurs maisons et parterres.

Forfaits aventure

AVENTURE ASIATIQUE

THAÏLANDE : L'an 2000 en Asie avec Frédéric Hurteau. Le Bouddha, les rituels, les Thaïs, les tribus montagnardes et les fleuves. En autocar, en bateau et à dos d'éléphants. Hôtels: 5 et 4*. Durée: 18 jrs. Départs: 23 déc, 11 jan, 26 fév 2000. Info: (450) 227-7070

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE : Excursions 1 jour en randonnée pédestre avec transp. par autobus. Cyclotourisme: Côte ouest de Floride et golfe du Mexique (25 déc. au 2 jan., 850 \$) et Natchez Trace à Pâques 2000. (514) 271-6046 <http://pages.infinit.net/detourna>

RANDONNÉE PÉDESTRE

KARAVANIER : Départs: Équateur 8 jan. Népal 3 mars 1 avr. Colombie 8 jan 19 fév 26 fév. Viet-Laos 8 jan 5 fév 15 avr. Crête 18 avr 6 mai. Tibet 29 avr. Aconcagua 15 jan. Kayak: Guadeloupe 8 jan 19 et 26 fév. Everglades 15, 29 jan. et 26 fév. 514-281-0799

LAOS: De Luang Prabang au plateau des Bolovens, à la rencontre des montagnards aux coutumes ancestrales. À pied, à vélo, en bateau. Hors des sentiers battus à la découverte de l'authenticité Indochine. Départs 8 jan 5 fév, 21 jrs. 514-281-0799

RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne, marches touristiques de 1 à 3 jours. Aussi voyages prévus pour l'an 2000 : Corse, Costa Rica, Grand Canyon, Portugal et l'île de Madère, Terre-Neuve... Demandez programme: (514) 524-5925, <http://pages.infinit.net/rpaq>

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Le meilleur choix pour une croisière tropicale ou la location d'un voilier sans équipage. Destinations variées: Floride, Bahamas, îles Vierges, Saint-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grenadines. Vacances en pénichettes sur les canaux d'Europe. École de voile. Site Internet: <http://navtours.com> (514) 382-4445

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: À partir de décembre, stage de voile aux Antilles: St-Martin, Martinique, Gernadines sur Jeanneau 40 pi. à 650 \$/p./sem. blanchons@qc.aira.com (514) 722-4201, 1 800 665-5041.

Auberges et petites pensions de campagne

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Le charme européen d'une auberge. À 2 pas du Vieux-Québec, face au Musée. Chambre avec petit déj., de 70 \$ à 95 \$. 170, Grande-Allée O. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LA GRANDE OURSE : Résidence victorienne à Ste-Anne de Beau-pré : 25 min. de Québec ; spécial nov. 55 \$ /2 pers., petit déj. incl. 888-827-9797. Forfaits ski pour le Mt Ste-Anne. Idéal pour petits groupes.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déjeuner, souper, 87,50 \$ p.p. occ.d., stationnement inclus. 668, Grande-Allée est. (418) 525-7612, fax: 525-6294.

AUBERGE SAINT-PIERRE: Nichée au cœur du Vieux-Port de Québec, l'Auberge Saint-Pierre invite au romantisme et au confort chaleureux avec ses murs de pierre et ses planchers de bois. Endroit idéal pour les rendez-vous doux ou pour les rencontres d'affaires. Tarifs à partir de 119 \$. Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

HÔTEL VAL DES NEIGES: Hôtel-Spa. 4 étoiles, au pied du Mont Ste-Anne. Une architecture moderne qui se marie avec une atmosphère chaleureuse. Forfait à partir de 76 \$ incluant souper table d'hôte, coucher, petit déj, copieux et une bouteille de vin "Sélection Dufour" gratuite pour les séjours du dimanche au jeudi. 1 888 554-6005 www.hotelvaldesneiges.com

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE DE LA PLACE D'ARMES: et le Restaurant au Café Suisse, en plein cœur du Vieux-Québec face au Château Frontenac, vous offrent un forfait pour 2 pers., 2 nuits comprenant: 2 déj, continentals, 1 souper accompagné d'un cocktail de bienvenue, 2 billets d'entrée à Québec Expérience, 210 \$ service inclus (taxes en sus). Forfaits ski disp. Sans frais: 1 877 694-9485, fax: 1-418-694-9899.

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Au cœur du Vieux-Québec, résidence construite en 1814, 22 chambres, salle de bain, près du Centre des Congrès. Cuisine française et italienne. Forfait à partir de 155 \$/jr/2 pers., déj, européen, souper, stationnement, taxes et pourb. 1 800 267-0656.

VIEUX QUÉBEC

HÔTEL LA MAISON ACADIENNE: Demeure ancestrale construite en 1822 au cœur du Vieux-Québec. 40 chambres avec cachet. Mur de briques ou de pierres, bain tourbillon et foyer dans certaines chambres. Salle de bain privée. Petit déjeuner, stationnement. Forfait gastronomique 159 \$ /pers. pour 2 jours occupation double (Le St-Amour et le Continental). Aussi disponible: Romantique, Ski Mt Ste-Anne, Moto-neige, Traineau à chiens. 1 800 463-0280.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CENTRE DE VILLÉGIATURE SUEZ: Sunny Isles, Miami Beach, en bordure de l'océan. Tout ce que vous êtes en droit d'attendre d'un hôtel 3 étoiles. Restaurant, 2 piscines, belle plage privée, tennis, spectacles en soirée, recommandé par CAA, AAA, guide Mobile. Jusqu'au 19 déc.: 65 \$ US /jour /ch. 40 chambres sur 144. Aussi: hébergement à prix modique au motel Sherwood, adjacent au Suez: jusqu'au 19 déc., à partir de 40 \$ US /jour /ch. Les hôtes du Sherwood peuvent utiliser l'équipement du centre Suez. Economisez! Offre spéciale du 5 jan. au 5 fév., 7 nuits au prix de 6 au Suez et au Sherwood. 1 800 327-5278. Visitez notre site Web: www.suezresort.com Télé française et personnel bilingue.

DAYTONA BEACH: Motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. 828-3251 web: www.motelcove.com

MONTRÉAL INN: Venez passer l'An 2000 en Floride! Découvrez notre motel à Hollywood nouvellement tenu par une famille française. Nous vous proposons des activités autour du motel: pêche, jet-ski, golf, tennis, casino, j'ai-ai... À 30 mètres de la plage, piscine, chambres avec cuisinette, air climatisé, câble, tv, et téléphone/répondeur à partir de 215 \$ US /sem. + taxes. Tél: (954) 925-4443 ext. 0 Fax: (954) 926-7487 Email: info@montrealinn.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 27,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 15 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

VERMONT

HAWTHORN SUITES HOTEL : Attrayante escapade. Gîte touristique à Burlington. Le meilleur hôtel de luxe dans le grand Burlington. Spacieuse suite deux pièces avec cuisine complète, copieux buffet-petit déj, chaud, piscine int., bain tourbillon. Emplacement central, accès rapide au plus grand mail du Vermont, au pittoresque centre-ville, au marché et aux bons restaurants. À seulement 1 ½ heure de Montréal. Chambres avec foyer offertes moyennant supplément. Tarifs excluant les taxes exigibles. Offre sujette aux disponibilités, jusqu'au 31 janvier 2000. Non valable la veille du Jour de l'an. Composer (802) 860-1212 pour réserver ou demander un dépliant.

CARAIBES

COSTA RICA

AUBERGE LA FELICIDAD: Endroit de rêve sur le bord du Pacifique. Repos. Avec ou sans cuisinette. Excursions, piscine. 25 \$ à 40 \$ US / 2 pers. Fax: 011-506-779-9980, Web: lafelicidad.com Email: lafelicidad@web1.prometeus.net

AUBERGE VISTA ATÉNAS: Vue panoramique, piscine, resto, excursions, 23 \$ US /pers. occ. dble, déj. inclus. Spécial 3 jours avec repas, 150 \$ US pour 2 pers. Proprio, la famille Verne. Circuits personnalisés. Claudine: 450-838-6882.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

ARCOIRIS: Hôtel familial, 10 chambres, face à la plage avec piscine, bar, restaurant, stat., électricité 24h. À partir de 32 \$ CA /jr. Demi-pension: 13 \$ CA /jr. Enfant 0-10 ans gratuit. Tél.: 809-571-0751, fax: 809-571-0319, courriel: www.multimania.com/hotelarcoiris

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le cœur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf disponible. Forfait nouveau millénaire, quelques places disponibles. Info: (514) 388-0133. Web: catalina-inc.qc.ca

Séjours choqués au Québec



**Vous faire plaisir,
c'est dans notre
nature!**

**Le réseau des meilleurs
auberges et hôtels
champêtres du Québec.**

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW / KNOWLTON: **** (Lac Brome) Destinations d'Octobre. Festival int'l du Canard du Lac Brome: menus gastronomiques de 5 chefs suisses réputés (1-31 oct.). Assistez au festival des couleuvres en visitant Bolton Pass. Visitez les antiquaires, manufactures, la Boutique de Noël et bien d'autres boutiques. Sirotez votre breuvage préféré devant notre pétillant feu de foyer ou laissez-vous gâter dans le Sheffield's notre salle à manger victorienne. Dégustez votre petit déjeuner dans le Spencer's, un authentique pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch du dimanche. Historique et construite en 1874, réplique de nombreux rix, remplie d'antiquités avec 28 chambres et studios avec bain tourb. Romantique P.A.M. à partir de 112,50 \$ p.p. o.d. Info: (450) 243-6183. Rés.: 1 800 661-6183. Aut. 10, sortie 90, suivez les affiches, 1 h de Mt. Internet: www.quebecweb.com/lakeview E-mail: lakeview@tele-paq.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES PEUPLIERS: Temps des fêtes magique à Cap-à-l'Aigle. Cuisine exceptionnelle de notre chef Dominique Truchon. Plusieurs activités disponibles en forfait: ski alpin, ski de fond, traîneau à chiens et motoneige. Il y a encore de la place pour notre forfait An 2000, 3 nuits 4 jours avec menu gastronomique, champagne et animation à la St-Sylvestre. www.quebecweb.com/peupliers 1 888 282-3743

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Découvrez un lieu de délices en plein cœur de Charlevoix. L'Auberge vous offre de confortables chambres champêtres ou de luxes avec salon, foyer, bain tourbillon et une vue exceptionnelle sur le St-Laurent. Allié à sa cuisine réputée et un service personnalisé qui font notre renommée depuis plus de 15 ans, vous serez assurés d'un séjour inoubliable sous le signe de la détente et de la romance. Forfaits disponibles à partir de 59 \$ par pers. www.aubergedesfalaises.com 1 800 366-3731. Pour célébrer l'An 2000. Informez-vous de notre forfait pour l'An 2000: forfait de 3 ou 4 nuits pour célébrer l'arrivée du nouveau millénaire: festivités au programme chaque jour, souper dansant avec orchestre et champagne le 31 au soir et brunch gastronomique du Jour de l'An.

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, sens de l'Évasion au Naturel à l'Auberge et observer les couleurs automnales du sommet de ce belvédère naturel. Un confort 4 étoiles dans nos chambres et suites, cuisine gastronomique de renom, soins corporels et massothérapie, piscine int. et panoplie d'activités sur le site et à prox. Imaginez le passage de l'An 2000 dans un tel décor! Il reste quelques places, pour réservation: 1 800 363-8614 ou 450-866-3891 www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL DU LAC CARLING: ***** site de villégiature laurentien entre Jouvence et Mont-Orford. Pour information: 1 800 567-3134.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** (Vos hôtes Jean-Louis Dufresne et Marie-Parc Linéaire. Cuisine renommée internationale. Cave à vin. Spécial 3 nuits: à partir de 109 \$ avec hébergement, petit déjeuner, souper et pourboires (p.p. p.n., occ. dble). Es- sayez nos forfaits Golf, Romantique. Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

HÔTEL L'ESTÉREL: ****, situé sur la rive du Lac Dupuis. L'hôtel dispose de santé le "Spa Estérel". Alliez le confort de ses 125 chambres climatisées, sa salle à dîner, réputée et la gamme d'activités sportives et récréatives disponible et vous découvrirez le centre de villégiature idéal à seulement une heure au nord de Montréal. Club nautique complet, piscine int., bains tourbillons et saunas. 1 888 ESTEREL. Web: www.esterel.com E-mail: info@esterel.com

MAURICIE/BOIS-FRANCS

AUBERGE GODEFROY: **** Magie des couleurs en Mauricie... Forfait tout de santé, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, etc. Rés.: 1 800 361-1620.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, entre Québec et Mtl, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourb.), table réputée, accueil attentionné et chaleureux. Massothérapie, sauna. Forfaits disponibles. 1 888 377-5971 E-mail: lacstpierre@tr.cgocable.ca Web: www.aubergelacst-pierre.com

RÉGION DE QUÉBEC

LE MANOIR DU LAC DELAGE: **** À 5 minutes de Stoneham, santé incluant la table d'hôte, une nuit, le petit déjeuner, deux heures de soins santé et les activités du Manoir. 171 \$ / pers. en occ. double (jusqu'au 20 décembre 99). 1 800 463-2841. www.lacdelage.com



**Succomber
aux charmes d'un
Relais Santé...**

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Fondée en 1977. Dans un décor enchanteur avec ses 8 km de sentiers pédestres et de ski de fond sur le domaine, le centre vient d'ajouter un nouveau pavillon incl.: salle à manger, piscine, gymnase, chambre avec foyer et soins (massage, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie, cure minceur, entraînement privé...) Forfait 1/2 journée à 15 jours, certificat-cadeau. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

EST DU QUÉBEC

RELAIS - SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Massages, Massage, notre romantique Alcôve pour couples, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes des Vieux Québécois dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Ste-Foy: 650-4575, 1 800 463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée de la province à St-Georges de Beauce au Georgesville: 1 800 463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux au légendaire Manoir Richelieu: réouvert après rénovations majeures; nouveaux soins et services uniques au Québec 1 800 699 7352. Une excellente idée cadeau!

LAURENTIDES

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Forfaits vacances-santé, cuisine-santé. Thérapies corporelles, croissance personnelle, approche holistique, services d'esthétique corps/visage, massothérapie, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie, etc. Venez découvrir cette oasis de paix. Réservations: 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. 272, Ch. Domaine Lauzon, St-Faustin, Qué., J0T 2G0.

OUTAOUAIS

CHÂTEAU LES BEAULNE: Lauréat des Grands Prix du tourisme: 1995, 1996 et 1997. www.chateaulesbeaulne.com Un paysage et des couleurs à couper le souffle, un personnel plein d'attention, une cuisine digne de vous, tout ceci pour un séjour de rêve dans cet ancien monastère aujourd'hui Relais-Santé, au bord d'un lac romantique. Appelez au 450-622-8306 ou 1 888 428-2244.



**Gites et auberges du passant
Gites à la ferme
Maisons de campagne et de ville
"Le plus grand réseau au Québec"**
Info: (514) 252-3138

MONTÉRÉGIE

MAISON BOIS-MENU: (450) 788-2466. Bord rivière Yamaska, foyer, meublé, sentiers. 350 \$/sem. Info et photos sur demande.



CANTONS DE L'EST

LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Le lien entre Miles Davis et la Jouvence! Imaginez... Partir en randonnée au clair de lune après un bon repas bien arrosé et terminer avec le tout nouveau Porto de l'aubergiste, dans un cadre où la nature vous invite à jouer d'un parc, d'un lac, d'une montagne dans une ambiance tel que Monet aurait pu peindre. Bienvenue aux gens actifs qui ont le goût de voile, canot, kayak, randonnée pédestre en plus des magnifiques couleurs du Mont Orford. Pour information: 1 800 567-3134.

LANAUDIÈRE

AUBERGE DU LAC TAUREAU: Nouveau centre de villégiature situé à St-Léonard et de Trois-Rivières. Sur le grandiose lac Taureau, avec ses 695 kilomètres de pourtour, les plaisirs de la villégiature en forêt et de longues plages de sable fin vous attendent. Découvrez notre site naturel d'une splendeur à couper le souffle en vélo de montagne, canot, pédalo, kayak, planche à voile ou volier. Forfait à partir de 95 \$ par personne en occ. double incluant le dîner table d'hôte du soir (3 services), une nuit, le petit déjeuner et le service. Information et réservation: 1 877 822-2623. http://www.auberge.lactaureau.com courriel: taureau@salecom.qc.ca

MAURICIE/BOIS-FRANCS

LE BALUCHON: À St-Paulin, à mi-chemin entre Mtl et Québec, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable: les chutes, cascades... Hébergement tout confort, piscine int., relais santé, tourb./sauna. Table réputée: Chef de l'année 1999 au Québec. Forfaits avec repas et activités à la Seigneurie Volant. 1 800 789-5968.



CANTONS DE L'EST

JOUVENCE: Venez fêter l'Action de Grâce et vivre toutes les activités possibles à Jouvence. Situé en plein cœur du Parc du Mont Orford, Jouvence permet aux parents de décrocher du tempo de la vie moderne. Au programme, voile, canot, kayak, rabaska, randonnée pédestre. En plus du plaisir assuré, vos sens seront stimulés par la beauté des couleurs de l'automne. Pour informations 1 800 567-3134.

LAURENTIDES

BASE DE PLEIN-AIR L'INTERVAL: Offrez-vous une ambiance magique !!! Supers forfaits du 24 au 31 déc. Formule Club tout inclus. Ski de fond, raquette, glissade à tubes, randonnées aux flambeaux... et plus! Chambres familiales de 53 \$ à 83 \$ p.p. /r. (t.b.) incluant 3 repas, animation et équipements... Réservez tôt: 819-326-4069.

Hôtels de Villégiature *** 50 à 150 chambres ***



CANTONS DE L'EST

CHATEAU BROMONT: **** Lauréat national du prix d'accueil et service à la clientèle 1998, notre centre de villégiature vous enchante, que ce soit par le Festival du Canard du 1 au 31 octobre 1999 ou par le Forfait Escapade-Santé comprenant l'hébergement, le petit déjeuner champêtre, le repas du soir de 4 services, un soin au SpaConcept Bromont et les pourboires au tarif de 154 \$ / pers. occ. dble (taxes en sus). Plusieurs autres forfaits disponibles à partir de 85 \$ / pers. occ. dble (taxes en sus). Réservations: 1 800 304-3433. www.chateau-bromont.qc.ca

HÔTEL CHÉRIBOURG: "Fraîchement rénové". Cet automne, faites-vous plaisir les délices de notre cuisine réputée. Pour bien vous reposer, nos chambres confortables sont toutes indiquées. Activités sur place: piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase... ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Spécial: B & B à partir de 43 \$ / pers. nt. occ. dble. Menu familial disponible, repas gratuit 0-5 ans, 1/2 prix 6-12 ans. Rabais de 10 % sur séjour de 5 nuits et +. Réservez maintenant pour le Gala du Millénaire! Aut. 10, sortie 118, 1 h de Mtl. 1 800 567-6132. www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES: Hôtel et Golf. Lauréat régional 1999 "Accueil et service à la clientèle". Dans un magnifique décor champêtre face au Mont Orford, découvrez notre hôtel 4 étoiles. Notre personnel attentionné vous réserve un accueil chaleureux dans une atmosphère qui invite à la détente. Sur place: 117 chambres et suites luxueuses, fine cuisine régionale, piscine intérieure, saunas, bains tourbillon, sentiers pédestres, piste cyclable, lac privé... sans oublier la Clinique Algotherapie (SPA). Réservez maintenant pour les Célébrations de l'An 2000! Hébergement, seulement quelques chambres disponibles! Aut. 10, sortie 118, à seulement 1 h de Montréal. 1 800 567-3514. www.hotel.manoirdessables.com

LANAUDIÈRE

HÔTEL CHÂTEAU MONTCALM: **** St-Donat. Réservez le forfait du retour dans le temps lors du super souper-spectacle du réveillon, suivi d'une soirée dansante avec bar ouvert. Activités: motoneiges (\$), visite village amérindien, raquettes, ski de fond, ski alpin (\$), marche flambeaux, piscine, saunas, gym, jacuzzi, billard (\$), jeux divers. 4 jrs/3 nuits pour 599 \$/pers. Tél.: 1 888 424-1531 Internet: www.chateau-montcalm.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: L'Hôtel du sommet. Un rendez-vous nature et gastronomique. que. Auberge de 72 chambres située au cœur d'un réseau, relié au Parc Linéaire, de 100 km de pistes pour la randonnée et le ski de fond. Piscine intérieure, sauna et tourbillon. Le Far Hills se démarque par sa cuisine, ses bons vins (Prix d'Excellence Wine Spectator). Forfaits: Noël, Jour de l'An, séjour de gourmand, semaine de vacances ou mini-vacances. 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

HÔTEL MONT GABRIEL: Cet automne, venez découvrir le nouveau Mont Gabriel, 125 chambres et suites surplombant le village de St-Sauveur. Pendant qu'il reste encore quelques places, informez-vous dès maintenant sur nos forfaits du nouveau millénaire du 30 décembre 1999 au 2 janvier 2000. 1699, chemin du Mont Gabriel, Ste-Adèle (Québec) J8B 1A5. Autoroute 15 nord, sortie 64. Internet: www.montgabriel.com E-mail: info@montgabriel.com (800) 668-5253, Mtl (514) 861-2852, (450) 229-3547.



CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: À North Hatley, au cœur des Cantons de l'Est, un relais des gourmets-gourmands; l'une des grandes caves à vin du Québec, plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain tourbillon. Golf, antiquaires, randonnées pédestres, pistes cyclables et couleurs d'automne. Classification Québec: 5 étoiles. Forfaits basse saison disponible entre dimanche et jeudi. Forfaits incluant souper, petit déjeuner et service. Rés.: 819-842-2451.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une élégante maison de campagne, une table réputée et l'une des plus belles caves du pays. Chambres de grand confort dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou bainoire double à remous. Pour se revigorer: piscine int., mini-spa, tennis et plage sauvage. Aprox.: casino, galeries d'art, observation des baleines, équitation... 1 800 387-4431.

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE STE-ADÈLE: Chambres magnifiques dans un cadre exceptionnel à Sainte-Adèle, restaurant couronné "Table d'Or du Québec en 1998" et "America's Top Table 1998 numéro 1 au Québec par Gourmet Magazine", fine cuisine régionale et carte des vins élaborée, toutes les activités à proximité. Demandez nos forfaits-hôtel. (450) 229-2991, 1 888 828-2991.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: À St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.



SAINT-ADÈLE

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Une goutte de santé dans un océan de petites villégiatures de grande renommée. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillons. Vue sur la montagne. Piscines int. et ext. chauffée à 90 degrés, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, pistes cyclables et théâtres d'été. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, nouveau centre d'esthétique, bains flottants / de boue / d'huiles essentielles, enveloppement d'algues / argile. Cure antistress, dorlotage, anti-cellulite. Certificats cadeaux disponibles. À partir de 39,50 \$ / pers., occ. double, déjeuner complet, ou 57,50 \$ / pers., occ. double, déjeuner et souper. Nouvelle cuisine italienne. Chef Tony Di Ruocco. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com

SAINT-AGATE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait vacances-santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 100 \$. Certificats-cadeaux disponibles. Forfait de 1 à 5 jours avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180.

**Avoir faim,
ça suffit!**



**La Société de
Saint-Vincent de Paul
(514) 526-5937**



Gratuit! 1-888-334-9769
www.guideap.com

*Guide d'activité physique
pour une vie active saine*

TAUX DE CHANGE					
PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.	PAYS	Unité monétaire	1 \$ can. vaut.
AFRIQUE DU SUD	rand	4,1723	JAMAÏQUE	dollar	26,4586
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	419,70	JAPON	yen	70,59
ALLEMAGNE	mark	1,2514	LIBAN	livre	1018,32
ANTILLES ANGL.	dollar	1,8318	MAROC	dirham	6,6270
ARGENTINE	peso	0,6784	MEXIQUE	peso	6,55
AUSTRALIE	dollar	1,0479	NICARAGUA	cordoba	8,24
AUTRICHE	schilling	8,80	NORVÈGE	couronne	5,2897
BAHAMAS	dollar	0,6784	NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,3313
BARBADE	dollar	1,3569	PAKISTAN	roupie	35,20
BELGIQUE	franc	25,81	PAYS-BAS	florin	1,4100
BERMUDES	dollar	0,6784	PÉROU	nouv. sol	2,3535
BRÉSIL	real	1,3535	PHILIPPINES	peso	27,37
CHILI	peso	332,75	PORTO RICO	dollar	0,6784
COLOMBIE	peso	1339,89	PORTUGAL	escudo	128,27
COSTA RICA	colon	198,97	R. DOMINICAINE	peso	10,70
CUBA	peso	14,2469	R. TCHÉQUIE	couronne	23,0210
DANEMARK	couronne	4,7554	ROUMANIE	leu	11335,1425
ÉGYPTE	livre	2,3167	ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4098
ESPAGNE	peseta	106,46	RUSSIE	rouble	17,5712
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6784	SINGAPOUR	dollar	1,1308
EUROLANDE	euro	0,6398	SRI LANKA	roupie	48,71
FINLANDE	mark	3,8043	SUÈDE	couronne	5,5360
FRANCE	franc	4,1970	SUISSE	franc	1,0235
GRÈCE	drachme	211,07	TUNISIE	dinar	0,7974
HAÏTI	gourde	11,4138	TURQUIE	livre	318286,30
HONG KONG	dollar	5,2712	VENEZUELA	bolivar	427,58
INDE	roupie	29,4233			
IRAN	rial	1181,45			
ISRAËL	shequel	2,8947			
ITALIE	lire	1239,16			

Voici les taux des devises étrangères tels que fournis le 27 octobre 1999 par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

L'Association des hôteliers célèbre ses 50 ans

STÉPHANIE MORIN
collaboration spéciale

Bien peu de choses ont changé en 50 ans.

C'est le constat qu'ont fait les quelques 150 membres réunis le week-end dernier pour le congrès annuel de l'Association des hôteliers du Québec.

Cette année, ce rassemblement prenait une saveur toute particulière puisqu'il marquait les 50 années d'existence de l'organisation. Résultat d'une fusion entre les deux organismes provinciaux de l'époque, soit The Province of Quebec Hotel Association et l'Association professionnelle des hôteliers, l'Association des hôteliers du Québec a en effet vu le jour le 11 janvier 1949 à l'hôtel Mont-Royal, aujourd'hui recyclé. Cette nouvelle entité comptait à l'époque 903 membres, ce qui représentait 85 % des investissements hôteliers du Québec.

En 50 ans, l'Association a dû s'attaquer à de nombreux dossiers d'importance, dont celui, épineux, de la prohibition. En 1950, les permis d'alcool étaient accordés selon le bon vouloir des organisateurs politiques et des députés. En 1952, on comptait pas moins de 1144 municipalités prohibitionnistes sur

un total de 1596. Pendant dix ans, l'Association multipliera donc les pressions sur le gouvernement Duplessis pour qu'il assouplisse la loi. La bataille ne prendra réellement fin qu'avec la Révolution tranquille.

Aujourd'hui, l'alcool est encore au coeur des préoccupations des hôteliers. Depuis 1997, les règlements qui régissent la vente d'alcool au Québec sont devenus beaucoup plus corsés, le gouvernement provincial souhaitant ainsi enrayer la vente d'alcool de contrebande. Les établissements licenciés sont notamment tenus de ne posséder que des bouteilles portant le timbre de la Société des alcools. « Nous ne pouvons pas non plus garder de bouteille entamée ou simplement déjà ouverte dans notre frigo dans le but de la servir même quelques heures plus tard », explique le nouveau président de l'Association, Alain April. La moindre infraction peut entraîner la suspension du permis d'alcool. Une véritable catastrophe pour un établissement hôtelier.

Alain April estime que ces mesures draconiennes ne sont pas adaptées à la réalité des hôteliers et compte bien faire des pressions pour faire amender la loi. « Ce sera définitivement l'un des dossiers les

plus importants de mon mandat », estime-t-il. La nouvelle réglementation sur l'usage du tabac dans les établissements publics risque aussi de faire quelques vagues quand elle sera appliquée au bon vouloir du gouvernement.

Financement

Le nouveau président espère de plus trouver de nouvelles avenues pour faciliter l'accès des hôteliers à du financement, notamment lorsque vient le temps d'effectuer des travaux de rénovation. « Les grandes institutions préteuses refusent pour la plupart de financer les projets hôteliers, déplore-t-il. On ne peut donc pas améliorer notre produit comme on le désirerait. » Un avis largement partagé, semble-t-il, par les 560 membres de l'Association.

Le congrès a aussi été l'occasion de ressortir des boules à mites l'ancien code d'éthique adoptée en 1945 par l'Association professionnelle des hôteliers. À la grande surprise des participants, ce code est toujours aussi brûlant d'actualité ; on y parle de tempérance, de service à la clientèle, de respect des employés...

Comme quoi si les temps ont changé, l'art de recevoir, lui, reste toujours le même.

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

CHÉRIBOURG - VILLAS: Au pied du Mont Orford, nous vous invitons pour un séjour des plus agréables sur notre vaste domaine en bordure de la rivière aux Cerises. Villas de 2 ou 3 c.c. Idéal pour la famille. Profitez de toutes les installations de l'Hôtel Chéribourg: fine cuisine, menu familial, piscine int., randonnée, salle d'exercices, gymnase... ainsi que notre Spa et toutes ses douceurs. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Montréal. 1 800 567-6132.

CONDOS ALTITUDE: Au Mont Sutton, skis aux pieds, 1 à 5 ch. Festival des couleurs, sentiers pédestres, golf à prox. À partir de 125 \$ /2 nts. Escompte de 20% pour 3 nts. et plus. Photos sur Internet. (450) 358-1359. http://blizz.net/altitude

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets de 1 à 5 ch. à coucher, décor chaleureux, tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. des pentes de ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

LAC BROME: Chalet-condo, 2 ch. à coucher, tout équipé, foyer, bois de foyer, micro-onde, laveuse, sècheuse. Près de Sutton, Bromont et Knowlton. Semaine ou mois. (450) 449-3474, (450) 437-4616.

LE BOURG MONT ORFORD: Au pied du Mont Orford, 22 condos, 1 ch. à coucher, cuisine, salon, foyer, tout équipés, 85 \$ /2 pers. + tx. Aussi chambres d'hôtel à 60 \$ /2 pers. + tx. 3159, route 112 ouest. (619) 843-6657.

MONT GLEN : Touchez du bois! Magnifique maison de campagne en montagne à 10 km de Knowlton avec vue imprenable sur le Mont Glen et les environs, ruisseau et chute d'eau. Week-end, semaine ou mois. (514) 739-5356.

OBERGE DU VILLAGE: Magog ★★ Faites vite ★★ Sur le lac Memphrémagog. Nous acceptons maintenant les réservations pour Noël et le Jour de l'An. Condos haut de gamme avec foyer, piscine et tourbillon int. Deux pas des restaurants, boutiques, piste patin, ski randonnée. Forfait ski. 1 888 326-1252 ou www.obergeduvillage.qbc.net

VILLAGE MONT ORFORD: Le seul site d'hébergement situé directement au pied du Mont Orford vous offre de luxueux condos nouvellement rénovés et décorés. Spécial de janvier: 2 nuitées, 2 jours de ski, occupation quadruple pour 45,99 \$ par personne plus taxes. Tél.: 800 567-7315 ou www.village-mont-orford.com

CHARLEVOIX

CHALET DES VIEILLES CÔTES: Forfait ski Massif. Chalet tout équipé situé à l'Anjou, à 8 min. des pentes de la Baie St-Paul. Plac. de montagne avec vue imprenable sur le fleuve et sur le Massif, à 8 min. des pentes de la Baie St-Paul. Révé d'automne. (418) 665-8606.

CHALET DU GENÈVRIER: 25 chalets, de 2 à 8 personnes, de 2 à 3 chambres fermées, cuisine complète, planchers bois franc, télé et foyer. Sur place, réves d'automne, randonnée pédestre, vélo de montagne, économie de la fromagerie, cyclo-tours, casino. 1175, Mgr-de-Laval, Baie St-Paul G3Z 2X4. Tél. (sans frais) 1 877 435-6520; rés. entre 8h et 20h. Spéciaux pour groupes de 25 pers. et plus.

LOCATION CHEZ JACK: La Malbaie. Chalets récents entièrement équipés à 15 min. du Manoir Richelieu, à proximité de lacs à truites et de sentiers de vélo de montagne. Site reposant tout ça à prix modique. Info: (418) 665-2035.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-8868. Internet: www.imcha.com

GASPÉSIE

LES CHALET CONDOS MATAPÉDIA: 2 nuits pour seulement 138 \$ taxes incluses. Activités: incl. Vive l'automne! Du 1er oct. au 13 déc. Bienvenue amateurs de la nature. 1 877 924-2538. www.cit.qc.ca/chalets-nature

LANAUDIÈRE

CHALET D'ÉMÉLIE: Chaleureux et confortables, les chalets de 2 ou 3 ch. à c. sont situés à proximité du Lac Pière à St-Alphonse de Rodriguez et tous ont accès à une magnifique plage privée. www.chalets.monsite.net 514-943-9905.

CHALET DES PINS: Rawdon, évadez-vous dans un de nos chalets tout équipés, foyer, bain tourbillon, très propre, literie et bois inclus, location vélos, sentiers, ski à proximité. Tél.: (450) 834-3401 ou www.chaletsdespins.qc.ca

VILLAGE DES BOIS RONDS: Situé au bord de deux magnifiques lacs, chalets accueillants de bois ronds (2 à 4 chambres). Réservez maintenant pour l'automne ou l'hiver. 450-435-1286. www.vbr.qc.ca

LAURENTIDES

CHALET ALPINE / STE-ADÈLE: Chalets en bois rond authentique sur le site de la Baie de la Pêche, phé d'Howard seulement 1 heure de Montréal. Superbe domaine, bord de lac, milieu boisé. L'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets ou condos équipés, foyers, tourbillons doubles. Suites romantiques. Profitez de notre spécial 2 nuits, la 3e gratuite. Forfait à partir de 37,50 \$ /pers./nt occ. dble. Forfaits pour la période des Fêtes et le Millénaire. Salle à manger réputée " Les Trois Canards ", musicien le samedi soir, cuisine du marché. Salles de conférence pour congrès, banquets, mariages. Activités de saison. Piscine intérieure, tourbillon, sauna. Informez-vous sur: 1 800 567-6707 ou (819) 327-3233. Site Web: www.mira-mont.com 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J0T 2B0

CHALET CHANTECLAIR : chalets 1-3 ch., bord de l'eau ou en montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Louez 2 jours et le 3e est gratuit. De 87 \$ /jour. Mtl.: 514-990-3330, 819-326-5922. www.chanteclair.com

CHALET ET CONDOS BEAUX SITES: un endroit tranquille, entouré d'arbres sur une rue en bordure du magnifique Lac des Sables. Aménagés pour le couple avec grand bain tourbillon double, foyer naturel, t.v. et vidéo, lit queen, cuisine, B.B.Q. au gaz et patio privé, literie et téléphone. Gratuit: pédalo, chaoupe, canot, jeux de pelouse, bicyclettes de montagne. Accès à la piste cyclable du P'tit Train du Nord. Dépliants disponibles. Demandez nos forfaits: évasion romantique, santé, souper-théâtre, souper-croisière, golf. Renseignements: 1-819-326-2622. Réservations: 1 800 668-4516. Site internet: www.motel-ste-agathe.com Hors-saison, en semaine: 42,50 \$ p.nuit, occ. double. Bureau d'accueil: 1000 Principale, Ste-Agathe, Autoroute 15 Nord, sortie 86.

DOMAINE DES MARGUERITES-YWCA: Chalets de 4 à 7 personnes avec cuisine équipée, foyer et vue sur le lac. Aussi disponible, accueil de 10 à 40 personnes. Sentiers de randonnée, près de la piste cyclable. Nous sommes ouverts à l'année. Info: (514) 868-9941 poste 222 ou (450) 228-8841.

DOMAINE MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★★★ Dans les Laurentides, St-Adolphe d'Howard seulement 1 heure de Montréal. Superbe domaine, bord de lac, milieu boisé. L'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets ou condos équipés, foyers, tourbillons doubles. Suites romantiques. Profitez de notre spécial 2 nuits, la 3e gratuite. Forfait à partir de 37,50 \$ /pers./nt occ. dble. Forfaits pour la période des Fêtes et le Millénaire. Salle à manger réputée " Les Trois Canards ", musicien le samedi soir, cuisine du marché. Salles de conférence pour congrès, banquets, mariages. Activités de saison. Piscine intérieure, tourbillon, sauna. Informez-vous sur: 1 800 567-6707 ou (819) 327-3233. Site Web: www.mira-mont.com 3199, chemin du Village, St-Adolphe d'Howard (Qc) J0T 2B0

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet au bord de l'eau, cuisine équipée, literie, piscine, foyer, lave-vaisselle. (819) 424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Piscines privées intérieures dans l'intimité de votre chalet suisse. Bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou singles romantiques. Davaois de luxe, individuels et exclusifs. Planc de montagne. Toit cathédrale, foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. 2-3 ou 5 jrs ou weekend. Dépliants: 1-819-326-5836. Internet: www.domaine-ste-agathe.com

LAURENTIDES

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Tarifs hiver 1999-2000 à partir de 425 \$ /sem., 825 \$ /mois, 3295 \$ /saison. Foyer, piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides.

MAURICIE / BOIS-FRANCS

DOMAINE DU LAC JACKSON: ★★★★★ À 200 mètres du Parc National de la Mauricie (entrée St-Mathieu), l'hébergement en auberge ou en chalet tout équipés en bordure du lac, foyer, bain tourbillon, literie complète, poêle b.b.q., gazebo moustiquaire, aire de jeux, 2 chaloupes et droit de pêche en saison. Restauration sur place. À moins de 2h de Mtl et Qc. 819-532-3377. Visitez notre site, www.domaine-jackson.qc.ca

QUÉBEC

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE: ★ ★ ★ Pour un vrai dépaysement, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes au pied du Mont Ste-Anne à 30 min. du Vieux-Québec. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (et même 50!). Saunas, b. tourbillons dbles, foyers, etc. Idéal pour une vacance en groupe de sœurs ou de gileurs, pour réunions de famille, groupes d'amis, de bureau, des anniversaires. Sauf du 30 déc. au 31 janv. Studios avec cuisine aussi disponibles. CAA/AAA. Gilles Ethier 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur internet: www.chalets-village.qc.ca

CHALET HOBEC: Mont Ste-Anne, situés aux portes de Charlevoix et à 20 min. du Vieux-Québec! Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: pouvant loger 6 pers.. Piscine, vélo, golf, équitation, parapente, quad, etc. 1 888 827-9988.

CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE: 1 km du Mt Ste-Anne, studios, maisons 2 et 3 ch., tout équipés. À partir de 32,50 \$ p.p. occ.d., min. 2 jours. Salle d'exercice, sauna, billard. Forfaits disp. 1 800 995-3006.

CONDOS ALPINS: Confortables chalets-condos entièrement équipés, avec foyer et cuisine. Au Mont Ste-Anne. Pour 2 à 6 pers. Disponibilité Noël, complet Nouvel An. Forfaits condo-ski à partir de 54 \$ p./j. occ. dble. Min. 2 pers. 1 888 584-5333.

MONT SAINTE-ANNE : Condos 2 et 3 chambres, tout équipés, couche 6 à 8 personnes. nes, foyer, piscine intérieure, 1 km du Mont Ste-Anne. 514-271-2880.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres pour 6 personnes. Piscine int., foyer. 85 \$ ou moins /nuit / condo . Rabais 10% sur réservation 30 jours à l'avance. (819) 752-3854.

STONEHAM : Les Condos du Village. La saison de ski approche, réservez dès maintenant un condo au pied des pistes, pour vos vacances de ski au (418) 848-1000.

VIEUX-QUÉBEC

CONDO: Dans immeuble, charme européen, cours intérieure. A pied: petit champlain, restaurants, activités. Mont Ste-Anne à 25 min. du ski, vélo de montagne, randonnée. Apt. bien décoré, incluant toute commodité, prix abordable. Info: (450) 430-5047, (514) 236-1509.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 s. de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. (514) 493-4950 ou (450) 663-4183 après 18h. Nov., déc. et jan. Vidéo disponible.

GOLDEN STRAND : Magnifique complexe de condominium sur mer à Miami Beach N. Sorti inclus: Service de chambre, piscine olympique, spa santé, plage privée, activités, resto, bar et stationnement sur le site. Plusieurs types de condos logeant de 2 à 6 pers. À partir de 249\$ US /sem. Disponibilité hiver 2000. Resort One Inc. (514) 992-2937

GOLDEN STRAND: Condos et villas à Miami Nord, tout équipé pour 2 à 6 pers., piscine chauffée, spa, restos, stationnement. À prox. de tous les services. Prix à partir de 300\$ US. Disp. hiver 99/2000. Mirni (514) 365-8800 / (450) 670-8513.

NEW SMYRNA BEACH: Condos de luxe tout équipés sur la plage, 50 min. d'Orlando + parcs d'attractions. Tarifs mensuels avantageux. Profitez des prix hors saison pour le printemps. Réservez tôt pour l'été 2000. 514-696-9197.

POMPANO: Aqua Mar - 27 condos de luxe, studio et 3 ½ sur Intracoastal, 700 pi. de la mer. Piscine chauffée, B.B.Q., shuffleboard, câble et service. Pompano: (954) 943-8800 ou Montréal: (450) 662-1542.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 621-2893.

POMPANO: Grands condos, 2 km de la mer, 2-3 ch., 2 s. de bain. piscine chauffée, télé française. Prox. golf et centres commerciaux. Endroit tranquille et très propre. Adm. québécoise. Info.: (450) 773-1983, si absent: (450) 771-4317, (450) 774-3039.

VILLA : Location Sarasota Floride, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, couche 6, garage, piscine, tennis, salle de jeux, golf, plage 10 min., à 1-2 heures des attractions. À partir de 85 \$ /nuit. 800 824-5444.

EUROPE

ESPAGNE/PORTUGAL

COSTA BRAVA: Marina d'Ampuriabrava, à 30 km de la France, condos à partir de 350 \$ / semaine. Vidéo disp. Avons aussi condos à Albufeira en Algarve au Portugal. Info: Réjean Beauregard au (514) 637-5828, fax: (514) 637-6341.

FRANCE

CANNES-CÔTE D'AZUR : Superbe appartement, clair et spacieux, 90 m2, situé dans la zone Croisette, bord de mer, bien équipé, 2 chambres, salon-sam., belle cuisine, 2-4 pers., 750\$/semaine et plus, aussi au mois. (514) 363-8528

CÔTE D'AZUR MENTON: App. 60 m.c., living 28 m.c., salle de bain, cuisine, centre-ville, vue sur mer, du 15 oct. 99 au 15 mars 2000, 6000 FF /mois. Tél. sem.: 450-447-5000 poste 0, week-end: 450-447-2577, M. Perron.

FRANCE

FRANCE: Hexagone Voyages, spécialiste de la France, offre une gamme variée d'appartements et maisons, court et long séjours, ainsi que de judicieux conseils pour votre voyage. Aussi disponible, vol, location de voiture, achat-rachat. (514) 844-8416, 1 800 667-6794.

FRANCE: Paris, Provence, Martinique et Guadeloupe... Plutôt qu'à l'hôtel, pour un plus grand confort à moindre prix, choisissez un appartement ou une maison. Club l'Antre-Amis. Site web: www.antre-amis.com Québec: (418) 653-4010, extérieur: 1 888 453-4010.

PARIS- BASTILLE ET MONTPARNASSE: Condos 2 ½ - semaine et longue durée. Chaleureux, confortables, dans quartiers très agréables. Commerces à proximité. Accueil personnalisé. Tél.: (514) 352-1059

PARIS-MONTMARTRE: Studio sur cour 2e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, canapé-lit. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN /semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6576.

PARIS: 15è Arrt. Superbe appartement de charme, 3 1/2 refait à neuf pour 2-4 personnes. Tout équipé. Meublé ancien. Donnant sur parc, ensoleillé, tranquille et sécurité, ascenseur. Semaine, mois, moyen et long terme. (450) 968-0262.

PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 ½) entièrement rénové et tout équipé, ensoleillé et paisible (sur cour). Charme, tranquillité et sécurité assurés. Accueil personnalisé. 800 \$ à 850 \$ /sem. Info: (514) 942-1803.

PARIS : Beau condo tout équipé sur Square 2 / 4 pers. Vue Tour Eiffel, garage. Prix 2700 F / sem, réduction selon durée. (Aussi 5500 F /mois à partir de 12 sem.) M. et Mme Deshommes Tel/Fax: 0142701588 Paris

ITALIE

ITALIE: Skiez les Alpes italiennes à prix abordable. On loue appartements et hôtels sur les plus belles pentes de ski: Cortina, Courmayeur, Cervinia, etc. Aussi disp. appartements pour l'An 2000 en Toscane et dans toutes les régions d'Italie... Italian Express (514) 273-7571.

CARAIBE

BARBADE / ST-MARTIN / MARGARITA

BARBADE : Maisons, appartements et autres types d'hébergement à louer, côte Ouest, mer des Caraïbes. Forfaits disponibles. Adm. Québécoise. Payable en argent canadien. Info: (450) 348-4862.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: Condos-apparts tout équipés. Près belle plage. 2 à 4 personnes, 550 \$ / semaine et plus. Disp. période des Fêtes. 450-474-3062. www.gescanintl.com

GUADELOUPE: Du soleil à peu de frais. Villas de luxe, tout équipées, près de la mer, 5 minutes à pied de la plage et du centre-ville, face au terrain de golf et piscines. Pour 1 à 4 personnes. Transport privé de l'aéroport au site disponible, à partir de 750 \$ /semaine, sans égard au nombre de personnes. Tél.: (450) 641-1747.

ST-MARTEEN: Villa sur la plage, bien équipée, 2 ch., 2 s. de bain, cuisine, terrasse, piscine. Disponible en février (1 semaine) et après le 11 mars. Tél.: (819) 293-5106 ou (418) 627-2599 ou (418) 688-5984. http://pages.infinit.net/guanabay/

ST BARTHELEMY: Port Franc. Visitez " La Perle Blanche " de la Caraïbe avec ses 14 plages. Liée à la présence suédoise, son histoire unique vous séduira. Les studios équipés de la Bohème, nichés dans un jardin tropical, vous attendent avec un gage de confort et de sécurité. Tél.: 0590 277 648, fax: 0590 298 688 Email: boheme.stbarth@wanadoo.fr

MEXIQUE

Trait d'union

POUR FAIRE CONNAISSANCE...

FEMME CHERCHE HOMME

PLEIN AIR, PATIN, MUSÉE, CINÉ

Rive-Sud, 39 ans, 5'6", poids prop, jolies, 2 enfants, cherche H 35-49 ans, 5'10" et plus, poids prop, de belle app. n-fum 18716

SI TU Y CROIS ENCORE

Rive-Nord, 45 ans, 5'4", mince, blonde, de belle app, fumeuse, aime les arts, cherche complice de 5'10" et plus, professionnel, libre 18754

PROFESSIONNELLE DE RIVE-SUD

39 ans, 5'7", mince, yx bleus, n-fum, cherche professionnel, 5'11" et plus, bien dans sa peau, dynamique, sens de l'humour 18732

PROPOSITION DÉCENTE

42 ans, 5', 115 lb, jolies, sans enfants, distinguée, à l'esprit vif, sens de l'humour, cherche professionnel, 40-46 ans, n-fum, ayant une vie sociale, culturelle et sportive 18755

LA VIE EST BELLE

40 ans, toutes ses dents, allure jeune, en pleine santé, cherche H avec ou sans enfants, imaginaire, spontané, éduqué 18738

GOLF, SORTIES, VOYAGES, SKI

Rive-Sud, professionnelle, 40 ans, 5'7", 125 lb, chev noirs, yx noirs, jeune, cherche H 37-48 ans, 5'9" et plus, de belle app 18717

GRANDE CHATTE NONRORNADE

Rive-Sud, 42 ans, 5'8", 1 minou de 5 ans, de belle app, chaloupière, cherche matou, 39-42 ans, dégriffé, avec jeunes minous 17116

HONNÊTE, VIVANTE, JOLIE

Professionnelle, 52 ans, 5'7", poids santé, blonde, n-fum, cherche H professionnel, n-fum, simple, honnête, valeurs spirituelles 18726

FAIRE VIBRER NOS ATOMES CROCHUS

Jolie professionnelle, 56 ans, allure jeune, mince, agréable, curieuse, sportive, cherche H cultivé, enjoué, sportif 18712

POUR PRATIQUER MON ESPAGNOL

Femme cherche H noir, 54-65 ans, 5'7" et plus, n-fum, libre, sérieux, pour activités culturelles, sports, belle relation stable 18735

SEMI-RETRAITÉE DOUCE ET TENDRE

52 ans, n-fum, aime la musique, voyages, randonnées, sorties culturelles, cherche compagnon de vie, avec affinités 18488

SPORTIVE, BELLE, SÉLECTIVE

Professionnelle reconnue, mince, chev long blond, grands yx bleus, cherche H 47-54 ans, sportif, équilibré, amoureux de la vie 18746

DAME ÉLÉGANTE, SEULE, LIBRE

55 ans, 108 lb, blonde, yx bruns, cherche H environ du même âge, 5'8" et plus, professionnel, libre, n-fum, pour relation sérieuse 18749

JOLIE, RAFFINÉE, CHALEUREUSE

Femme de 52 ans, 5'7", poids santé, blonde, cherche H 50 ans et plus, distingué, franc, sincère, pour vivre de belles choses 18206

LES WEEKENDS À DEUX, C'EST MIEUX

Belle d'apparence et de cœur, sociable, souriante, cherche H 48-58 ans, apparence soignée, pour plein air, culture, coconing 18753

SERAI-JE TON ANGE

Fin 60aine, allure jeune, 5'2", rondeurs, cherche H fin 50aine ou plus, 5'7"-5'9", un peu costaud, aimant la marche, ciné, restos 18283

SI TU PASSES L'HIVER EN FLOÏDE

Jeune jolie retraitée, 54", poids santé, cherche H moins de 60 ans, dynamique, sportif, gentilhomme, pour amitié d'abord 18707

NATURE, RANDONNÉES, NATATION

Femme de 30 ans, 5'5", 135 lb, 1 enfant de 7 ans, cherche H responsable, capable de s'impliquer, avec enfant, aimant le ski de fond 18673

RAYON DE SOLEIL

Jolie, 47 ans, 5'3", mince, blonde, yx bleus, jeune, sexy, distinguée, cherche H avec une belle foie à vivre, but sérieux 18639

POUR L'AN 2000

Belle professionnelle, 5'5", poids normal, pré-retraite, chaleureuse, cherche H 58-65 ans, racé, libre du passé, Québécois de cœur 18641

GÉNÉREUSE, RAFFINÉE

Universitaire, 50 ans, 5'5", poids santé, cherche H instruit, n-fum, évolué émotivement, pour relation dynamique 18545

FÉMININE, DISTINGUÉE, BELLE APP

Professionnelle, 57 ans, 5'8", poids santé, n-fum, aime la vie, musiques, voyages, nature, cherche H grand, bien dans sa peau, vrai 18644

HUMOUR ET TENDRESSE

Laval, retraitée, 57 ans, 5'3", poids santé, allure jeune, intel, sportive, cherche H pour partager joie de vivre, complicité 17145

BEI HOMME RECHERCHÉ

Dame dans la mi-60aine, n-fum, libre, cherche bel H n-fum, ayant de la classe et du savoir-vivre 18514

ÉLÉGANTE UNIVERSITAIRE

Fin 40aine, n-fum, curieuse, communicative, au passé réglé, aime le plein air, cherche H bien articulé, pour relation amicale et plus 18659

FÉMININE, SÉDUISANTE

Professionnelle, veuve, 50 ans, 5'8", 140 lb, cherche H 45-55 ans, de belle app, libre, pour relation stable 18661

JOLIE UNIVERSITAIRE DE LAVAL

41 ans, 5'3", 115 lb, n-fum, 1 fils, cherche H 38-46 ans, 5'7"-5'11", poids santé, de belle app, sobre, n-fum, heureux, affectueux 18662

UNIVERSITAIRE AUTHENTIQUE

Rive-Sud, 42 ans, 5'4", n-fum, 2 enfants, autonome, cherche ami humain, doux, positif, aimant les enfants, pour sorties occasionnelles 18666

UNIVERSITAIRE DES LAURENTIDES

Célibataire, 5'7", 125 lb, cherche H 35-49 ans, bien éduqué, professionnel, n-fum, sens de l'humour, pour relation sérieuse 18690

POUR UN NOUVEAU DÉPART

Femme de caXrière, blonde, yx verts, aime les arts, voyages, sports, cherche H d'affaires ou professionnel dans 50aine 18693

METTRE DU SOLEIL DANS NOS VIES

Professionnelle, 50 ans, cherche H plus jeune, grand, professionnel, avec classe, n-fum, libre, capable de passion, de fantaisie 18694

JOLIE BLONDE

31 ans, 5'3", mince, active, aime les sports, classique, cherche universitaire, 30aine, mince, mignon, simple, sans enfants, but sérieux 18696

PERDRE PARFOIS LE NORD

Rousse, 40aine, mince, yx bleus, aime la musique, dialogue, fantaisie, cuisine, vin, coquinerait avec jeune quinquagénaire 18695

RIVE-SUD ET DANCES SOCIALES

Femme, 45 ans, 5'4", 125 lb, souriante, aime les arts, cherche H n-fum, instruit, distingué, sens de l'humour 18668

UN COMPAGNON À AIMER

Jolie professionnelle, 5'3", poids santé, cherche H 49 ans et plus, 5'8" et plus, poids confort, de belle app, viril, bon vivant 18669

PAS COMPLIQUÉE, SÉLECTIVE

Mi-60aine, retraitée, 5'3", poids prop, n-fum, libre, cherche H 65-70 ans, n-fum, libre, pas compliquée, sélectif 18670

DYNAMIQUE, SPORTIVE, CULTIVÉE

57 ans, 5'3", mince, active, aime les sports, club, bonne bouffe, cherche H 55-65 ans, 5'9" et plus, n-fum, pour partager activités 18677

PARTAGER LOISIRS ET PLAISIRS

Céline, professionnelle, 46 ans, 5'4", un peu grassette, aime la marche, vélo, voyages, cherche H libre de son passé, aimant les randonnées 18680

ALLURE JEUNE, AUTONOME

Laval, 39 ans, 5'3", 120 lb, châtaine, yx bleus, de belle app, cherche H 35-45 ans, poids prop, de belle app, dynamique, sportif 18681

RIEUSE, JOLIE, DE QUALITÉ

Mi-40aine, mince, brune, sans enfants, cherche H 40aine, 5'9" et plus, mince, sociable, de son apparence, n-fum, sérieux, distingué 18685

POUR DÉCOUVRIR LA VIE

Rive-Sud, 65 ans, 5'4", mince, allure jeune, cherche H 50" et plus, n-fum, amant la nature, croyant en l'amour, petits plaisirs à deux 18689

SOCIALE, ÉLÉGANTE, FÉMININE

Jolie professionnelle, 39 ans, 5'8", 130 lb, cherche H 5'11" et plus, poids prop, de belle app, sans enfants, raffiné, amant jouer au golf 18573

PRENDRE PLAISIR À VIVRE

Femme de caXrière, divorcée, autonome, sans enfants, cherche quelqu'un de bien, professionnel ou autodidacte 18533

CURIEUSE, SENSIBLE, PÉTILLANTE

De jolies café, 33 ans, 5'5", mince, n-fum, sans enfants, cherche H de belle app, 30-38 ans, 5'10" et plus, poids santé, fidèle 18306

POUR JOYEUSE COMPlicité

Professionnelle, jeune, 50aine, poids santé, cherche H 45-55 ans, 5'9" ou plus, n-fum, aimant les arts, nature, voyages 18595

JOLIA, SOCIABLE, RAFFINÉE

Jolie blonde, 62 ans, 5'6", poids santé, yx bleus, retraitée, n-fum, cherche ami, 60-65 ans, grand, avec multiples intérêts 18601

AUTHENTIQUE, HUMAINE, ÉQUILIBRÉE

Rive-Nord, rousse, 43 ans, 5'5", mince, 2 fils, aime philosophe, sports, spiritualité, cherche H pour partager plaisirs de vivre 18630

ACTIVE, RACÉE, ÉLÉGANTE

Retraitee, 5'7", 125 lb, rousse, yx pers, cherche H autonome, cultivé, sens de l'humour, tendre, affectueux, amant nature, sports 18612

SPORTIVE, ÉQUILIBRÉE, GÉNÉREUSE

Laval, 38 ans, 5'5", mince, 2 fils, cherche H même âge, 5'10" et plus, professionnel, universitaire, sincère, intelligent 18617

LIBRE, ENJOUEE, SENSUELLE

Professionnelle, jeune, 50aine, 5'4", poids prop, aime la culture, nature, restos, tennis, cherche H respectueux, ouvert, avec humour 18620

NATURE, CINÉ, BON REPAS, VIN, VÉLO

Nicole, 5'2", 128 lb, calme, cherche H 48-58 ans, n-fum, soigné, respectueux, sens de l'humour, conscient, ouverture du cœur 18621

VILLE ET CAMPAGNE

Femme aime la danse, ciné, lecture, musique, voyages, Europe, cherche compagnon 40-48 ans, actif, curieux 18632

UNIVERSITAIRE, CRÉATIVE, CURIEUSE

Retraitee, veuve, 60 ans, 5'5", 160 lb, aime les voyages, découverte, arts, livres, plein air, nature 18629

AMANTE DE LA NATURE

Professionnelle, 50 ans, 5'5", poids santé, n-fum, passionnée, cherche H libre de cœur, costaud, sincère, autonome, authentique, tendre 18631

SEMI-RETRAITÉE DE LAVAL

56 ans, 5'6", 135 lb, châtaine, yx bleus, n-fum, élégante, distinguée, autonome, cherche H libre et sérieux 18603

ARTS, NATURE, LAURENTIDES

40 ans, 5'8", poids proportionnel, bien dans sa peau, 1 enfant de 11 ans, cherche un grand ami, aimant la nature, le plein air, pour réinventer le quotidien, sorties culturelles 18549

DISTINGUÉE, RIUEUSE, PASSIONNÉE

Balance équilibrée entre arts et affaires, chev m-long blond, poids prop, cherche H 48-59 ans, pour partager plaisirs à deux 18637

PROFESSIONNELLE DU SURTOUT

42 ans, 5'6", chev bruns, yx bruns, ni mince ni obèse, fière allure, 1 enfant à temps plein, aime bouger, cherche H honnête, positif 18508

DISTINGUÉE, SENSUELLE, SENSIBLE

Professionnelle, 35 ans, 5'7", poids prop, chev bruns, yx bleus, cherche H 40-45 ans, 6' et plus, pour rencontres occasionnelles 18508

JOLIE, ÉLÉGANTE, ROMANTIQUE

65 ans, 5'4", 135 lb, blonde, yx noirs, aime la danse, restos, voyages, bon vin, cherche H 5'9" et plus, avec affinités 18515

PARTAGER DES MOMENTS MERVEILLEUX

Professeure au collégial, 5'5", mince, jovial, cherche H 45-55 ans, 5'9" ou plus, n-fum, aimant la nature, arts 18237

ÊTRE HEUREUSE

40aine, mince, de belle app, cherche sportif 45-52 ans, n-fum, libre, franc, respectueux, pour partager activités variées 18523

RETRAITÉE INDÉPENDANTE, PAS COMPLIQUÉE

52 ans, grande, mince, châtaine, yx bleus, n-fum, cherche H 50-60 ans, 5'8" ou plus, généreux, sincère, sympathique, pour amitié 18526

SINCÈRE, HONNÊTE

Seule, sans enfants, 47 ans, 5'7", 150 lb, allure très jeune, cherche H 44-48 ans, 5'11" et plus, but sérieux et bonheur à deux 18525

RAYON DE SOLEIL, PASSIONNÉE

53 ans, 5'4", poids santé, blonde, yx verts, pleine d'énergie, cultivée, sportive, cherche H pour partager les bons moments de la vie 18560

CULTIVÉE, SENS DE L'HUMOUR

Professionnelle, blonde, allure jeune, raffinée, cherche H d'affaires, 50aine, généreux, sympathique, libre, pour relation stable 18497

BUT RECHERCHÉ SPIRITUALITÉ

40aine, 5'5", 130 lb, cherche H 5'9" et plus, valeurs spirituelles authentiques, bon estime, simple, pour relation amicale 18561

EFFERVESCENTE, CHALEUREUSE

Professionnelle, début 50aine, 5'6", jolies, n-fum, pas compliquée, enjouée, cultivée, communicative, autonome, sens de l'humour 18570

SE DONNER LA CHANCE D'ÊTRE HEUREUX

Jolie professionnelle, 5'7", très mince, n-fum, raffinée, élégante, cherche H 46 ans et plus, grand, éduqué 18448

PROFESSIONNELLE DE LA RIVE-SUD

47 ans, 5', mince, sans enfants, cherche professionnel environ 50 ans, mince, n-fum, universitaire, autonome, honnête, sportif 18537

SCÉPTIQUE OPTIMISTE

De Longueuil, cherche H 35 ans et plus, mature, intelligent, avec valeurs fondamentales, respectueux, intégré, en harmonie avec lui-même 18534

AGRÉABLE, ÉQUILIBRÉE

Femme de profession libérale, cherche H 48-52 ans, agréable, éduqué, pour partager tous les plaisirs de la vie 18356

SPORTS, MUSIQUE, RESTOS, CINÉ

Femme d'affaires, professionnelle, n-fum, cherche H 50aine, n-fum, professionnel, pour partager vie et sorbes 18547

RICHÉ DE CŒUR, VIVE D'ESPRIT

Lionne, racée, rousse, fin 50aine, 5'6", 140 lb, cultivée, cherche H n-fum, 5'8" et plus, autonome, aimant la nature, musiques, arts 18550

DOUCE, POSITIVE, PASSIONNÉE

46 ans, 5'6", poids prop, cherche H séduisant, tendre, disponible, bien dans sa peau, pour partager bons moments ensemble 18551

FEMME TRÈS VIVANTE

50aine, mince, de belle app, cherche compagnon, n-fum, pétillant, sens de l'humour, aime les jeux d'esprit, redécouvrir les plaisirs de la vie 18554

UNIVERSITAIRE, PROFESSIONNELLE

Célibataire, 39 ans, 5'6", 125 lb, rousse, yx verts, de formation universitaire, cherche H 37-49 ans, actif, bonne forme physique, amant faire du sport et qui fait de la vie 18635

CHERCHE COMPLICE 250 LB ET PLUS

Élégante retraitée, à la mi-50aine, 5'8", 130 lb, souriante, distinguée, responsable, cherche H 50 ans et plus, chaleureux, autonome 18421

ENJOUEE, CURIEUSE ET SPORTIVE

Belle femme, 40 ans, 5'8", élancée, chev auburn, yx verts, mère, cherche H 6' ou plus, mince, fier, sain, épanoui, chaleureux, affectueux 18327

ÉLÉGANTE ET SPORTIVE

5'5", 125 lb, avec de belles jambes, n-fum, libre, sans enfants, aime le golf, bride, voyages, cherche H 60-68 ans, pour faire ces activités 17757

PROFESSIONNELLE ENJOUEE

46 ans, 5'4", poids santé, blonde, yx bleus, cherche professionnel de la Rive-Sud, libre dans la journée, pour se connaître 17529

UN PEU SORCIERE, UN PEU SAGE

44 ans, 5'10", cherche H curieux 30-50, libre, cultivé, audacieux, amoureux de la vie, pour partager, échanger des idées et plus 18480

NI PRÉTENTUEUSE, NI MENTEUSE

Femme, presque 46 ans, allure jeune, 1 enfant, cherche H de cœur, articulé, pas compliqué 18481

À L'AUSE DE LA RETRAITE

Granby, 59 ans, 5'2", 130 lb, veuve, cherche H 55-65 ans, n-fum, bon gars, pour complicité, amour, fidélité 18484

POUR FORMER UN TANDÈM

47 ans, mince, chev foncés, yx verts, de belle app, sans enfants, cherche H 40aine, 5'9" et plus, mince, n-fum, distingué, raffiné 18496

DÉTERMINÉE, SIMPLE, SÉLECTIVE

Laval, 41 ans, 5'6", 125 lb, jolies, vraies valeurs, cherche H 38-44 ans, grand, mince, sobre, honnête, sélectif, but sérieux 18499

AU CRUEX DE MON ÉPOULE

Européenne, 1,67m, 58 kg, blonde, yx bleus, bob, sportive, cherche H 48-58 ans, n-fum, libre, doux, affectueux, cultivé, sérieux 18502

INTELLO, SPORTIVE, ÉNERGIQUE

De Laval, 43 ans, 5'7", poids proportionnel, cherche homme du même âge, 6', poids proportionnel, libre, non fumeur, professionnel, sportif 18449

PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ

Jeune femme, 30aine, cherche H 30aine, grand, costaud, de belle app, sans enfants, n-fum, aimant le vélo, plein air, ciné, voyages 18411

RAFFINÉE, ÉLÉGANTE, CULTIVÉE

Prof de philo, 46 ans, 5'7", poids santé, sans enfants, cherche universitaire, 6' et plus,

Vers des vols directs pour Angkor

Agence France-Presse
PHNOM PENH

Le Cambodge souhaite ouvrir le site touristique d'Angkor à des vols directs de lignes aériennes internationales, a affirmé le président de l'Assemblée nationale, le prince Norodom Ranariddh.

« Nous devons considérer Siem Reap (près des temples d'Angkor) comme la locomotive du tourisme au Cambodge, et permettre des vols directs non seulement à partir de Bangkok mais aussi d'autres pays », a expliqué le prince.

Jusqu'à présent, seule une compagnie privée, Bangkok Airways, dessert la ville de Siem Reap (nord-ouest du Cambodge) au départ de la capitale thaïlandaise. La majorité des touristes étrangers doit aujourd'hui passer par Phnom Penh pour se rendre à Angkor.

Le prince Ranariddh a estimé que les touristes étrangers choisiraient plus volontiers de se rendre directement à Angkor qu'à Phnom Penh.

Le gouvernement cambodgien a emprunté 14 millions de dollars à la Banque asiatique de développement (BAD) afin de moderniser l'aéroport de Siem Reap, tout près du parc d'Angkor. Le chantier doit prendre fin en mars prochain.

Avec près de 1200 temples khmers répertoriés, le parc d'Angkor (IX-XIII^e siècles) est un extraordinaire atout touristique.

La ville de Phnom Penh risquerait toutefois de faire les frais du succès de Siem Reap, relèvent les observateurs.

EN BREF

Trois pays déconseillés

■ Dans son *Bulletin de voyage hebdomadaire*, le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international exprime des réserves à l'égard de trois pays. Dans le cas du Yémen, le ministère rappelle aux Canadiens de ne pas entreprendre de voyage en direction de ce pays. Le 17 octobre dernier, le chef du groupe responsable de l'enlèvement de 16 touristes occidentaux a été exécuté. À la suite de cette exécution, des membres de son organisation ont lancé un avertissement aux Occidentaux à l'effet qu'ils seraient la cible d'attaques s'ils ne quittaient pas le pays. Les étrangers courent de très grands risques au Yémen. Eu égard à l'Indonésie, le ministère rappelle que des manifestants ont envahi les rues de Djakarta et d'autres villes à la suite du choix du nouveau président le 20 octobre 1999. On rapporte des actes de violence et des dégâts matériels. On rappelle aux Canadiens d'éviter tout rassemblement de foule et toute manifestation, et de se tenir au courant des événements qui, à l'échelle nationale et dans la région où ils se trouvent, pourraient entraîner de nouveaux troubles. La prudence est de mise en tout temps. Enfin, en ce qui a trait à la région Burundi / Rwanda / Congo (Kinshasa), on demande aux Canadiens de ne pas se rendre au Burundi en raison de la situation très instable dans l'ensemble du pays. Des groupes extrémistes sont actifs dans toute la région des Grands Lacs. Des groupes rebelles et des bandits furtifs présentent un danger particulièrement grand pour les Occidentaux, surtout près des frontières avec la République démocratique du Congo et la Tanzanie. Les Canadiens devraient quitter le Burundi. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler le MAECI au 1 800 267-6788 ou consulter le site Internet <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Honneur pour la revue enRoute?

■ *enRoute*, la revue d'intérêt général d'Air Canada sur la vie moderne, demeure la référence par excellence en matière de conception de revues. À l'occasion du 13^e gala annuel « Folio : Show Celebration of Excellence Awards », à New York, le 14 octobre, *enRoute* a reçu trois prix Gold Ozzie pour la meilleure page couverture, la meilleure conception de reportages et la meilleure utilisation de photographies.

Une année record

■ Le rapport annuel de la Société du Musée canadien des civilisations (qui englobe le Musée des civilisations et le Musée de la guerre) témoigne d'une année record, en raison de la popularité de l'exposition « Mystères de l'Égypte » et du film IMAX du même titre, popularité qui s'est traduite par une augmentation de 20 % de l'achalandage. Les deux musées ont attiré plus de 1,5 million de visiteurs.

Points chauds

vacances  **air Transat**

Réservez Aujourd'hui. Voyagez. Payez Plus Tard.*

Cayo Coco
Club Tryp Cayo Coco

Départ le 5 décembre
1 semaine • Tout compris
999\$

Manzanillo

Karmina Palace

Départ entre le 7 et le 28 janvier
1 semaine • Tout compris

Puerto Plata

Occidental Playa Dorada

Départ le 20 novembre
1 semaine • Tout compris
998\$

Antigua

Club Antigua

Départ entre le 15 et le 29 janvier
1 semaine • Tout compris • Ch. min. ventilée
1229\$

Saint Martin

Great Bay Beach Hotel & Casino

Départ le 17 décembre
8 nuits • Tout compris
Chambre vue montagne

Cancun

Grand Caribe Real

Départ le 19 décembre
En prime: 1 journée gratuite à l'aquaparc Wet'n Wild!
1 semaine • Tout compris
Chambre supérieure!
1689\$

Agence de voyages

SEARS
LE MONDE EST À VOUS

Recevez les
Points du Club Sears en
DOUBLE! **



Trois façons de réserver vos vacances!

Centre d'appels national 1-800-799-6466

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128 • Hull (819) 776-4187 • Lasalle (514) 364-9720
• Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816 • Pointe Claire (514) 697-8161 • Québec (418) 529-8451
• Repentigny (450) 582-6090 • St-Bruno (450) 441-6712 • St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232
• St-Laurent (514) 335-1171 • Ste-Foy (418) 658-3211 • Sherbrooke (819) 821-4204 • Trois-Rivières (819) 379-6163

Par téléphone
1-800-799-6466

En personne

Sur Internet
www.sears.ca

*Offre valable du 11 septembre au 14 novembre 1999 - détails, termes et conditions à l'agence de voyages Sears. Tous les départs sont de Montréal à moins d'avis contraire. Les prix et places sont sujets à disponibilité et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Les prix sont en dollars can. à moins d'avis contraire, par personne, en occupation double et comprennent toutes les taxes applicables. Les taxes locales au départ de certaines destinations sont en sus et payables à destination. Surcharges et assurances en sus. **Certaines restrictions applicables, détails en agence. Pour les inclusions spécifiques, termes et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures 1999/2000 des grossistes participants, disponibles à l'agence de voyages Sears. ©1999 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

2791296

FLORIDE



Voici la liste des points de distribution
où vous pouvez vous procurer **La Presse** :

Votre distributeur en Floride : André Prévost (954) 971-3306

Points de vente Côte Est

Dania

BUY RITE GROCERY
265 S. Federal Highway 1

DANIA NEWS & BOOKS
310 E. Dania Beach Blvd.

LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan Street

Fort-Lauderdale by the Sea

CITY NEWS
4402 Bougainville Drive

DAILY NEWS
3461 Galt Ocean Drive

ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive

LA LORRAINE
2800 Vista-Mar

WALGREEN CO.
4319 E. Ocean Blvd. Commercial

WALGREEN DRUGS OAKLAND
3101 N. Ocean Blvd. A1A

Hallandale

7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9th Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.

TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Blvd.

WALGREEN CO.
1300 E. Hallandale Blvd.

WALGREEN CO.
509 W. Hallandale Blvd.

Hollywood

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 Sheridan Street

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3251 Hollywood Blvd.

TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

Hollywood Beach

7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive

WINGS SURF & SPORT
349 Johnson Street

Miami Beach

BARRY'S
7436 Collins Ave.

Pembroke Park

SUPER STOP
3151 W. Hallandale Blvd.

Pompano

WALGREEN
1000 S. Ave. Powerline

Pompano Beach

BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.

WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic

Sunny Isles

NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
18110 Collins Ave.

Ocean Food Market

16050 Collins Ave.

PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
18330 Collins Ave.

WALGREEN DRUGS

17534 Collins Ave.

Surfside

SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.

Livraison à domicile

Dania

CHARLES HENRI FORTIN
6101 Cleveland Lot. 18

(954) 961-7459

Endroit desservi
(Ocean Waterway)

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland Lot. D4

(954) 987-6269

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Endroits desservis
(Adirondack Trailer Park, Hitching Post, Sheldon Mobile Home Court)

Hollywood

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland Lot. D4

(954) 987-6269

Endroits desservis
(Evening Star Trailer Park, Hollywood Estate, Moonlight Ranch, New England Mobile Estates, Orange Brook Park, Park Seminole, Trinity Tower)

North Miami

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland Lot. D4

(954) 987-6269

Endroits desservis
(Coe's Mobile Park, Dixi Mobile Court, Landmark Mobile home Court, Lone Pine Mobile Village, Sun Haven Trailer Park)

Pembroke Park

GILLES PELLETIER
6101 Cleveland Lot. D4

(954) 987-6269

Endroits desservis
(Bambo Mobile Home Park, Bamboo Paradise/Bamboo Lakes, Dale Village, Embassy R.V. Park, Green Acres Village, Holiday Mobile Estates, La Sista Mobile Home Park, Lakeshore Park, Lone Pines West, Orange Brook Mobile Home Estates, Park Lake inc., Pembroke Park Lake Mobile Home, Site San Simeon, Trinity Towers R.V. Park)

Pompano Beach

YVON GODARD
5314 N.O. 1st Ave.

(954) 698-5906

Endroits desservis
(Breeze Hill, Country Knolls, Havenwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

Surfside

CARMEN VALLÉE
9273 Collins Ave.

(305) 864-5338

Endroit desservi
(The Manate (condo))

2791296